

ISSN 2308-4804

# **SCIENCE AND WORLD**

**International scientific journal**

**№ 5 (45), 2017, Vol. II**

Founder and publisher: Publishing House «Scientific survey»

The journal is founded in 2013 (September)

Volgograd, 2017

UDC 330+340+80+371+159.9+7.06+32  
LBC 72

# SCIENCE AND WORLD

**International scientific journal, № 5 (45), 2017, Vol. II**

The journal is founded in 2013 (September)  
ISSN 2308-4804

The journal is issued 12 times a year

The journal is registered by Federal Service for Supervision in the Sphere of Communications, Information Technology and Mass Communications.

**Registration Certificate: III № ФС 77 – 53534, 04 April 2013**

*Impact factor of the journal «Science and world» – 0.325 (Global Impact Factor 2013, Australia)*  
*Impact factor of the journal «Science and world» – 0.350 (Open Academic Journals Index, Russia)*

## EDITORIAL STAFF:

**Head editor:** Musienko Sergey Aleksandrovich

**Executive editor:** Manotskova Nadezhda Vasilyevna

*Lukienko Leonid Viktorovich, Doctor of Technical Science*

*Borovik Vitaly Vitalyevich, Candidate of Technical Sciences*

*Dmitrieva Elizaveta Igorevna, Candidate of Philological Sciences*

*Valouev Anton Vadimovich, Candidate of Historical Sciences*

*Kislyakov Valery Aleksandrovich, Doctor of Medical Sciences*

*Rzaeva Aliye Bayram, Candidate of Chemistry*

*Matvienko Evgeniy Vladimirovich, Candidate of Biological Sciences*

*Kondrashihin Andrey Borisovich, Doctor of Economic Sciences, Candidate of Technical Sciences*

Authors have responsibility for credibility of information set out in the articles.

Editorial opinion can be out of phase with opinion of the authors.

Address: Russia, Volgograd, Angarskaya St., 17 «G»

E-mail: [info@scienceph.ru](mailto:info@scienceph.ru)

Website: [www.scienceph.ru](http://www.scienceph.ru)

Founder and publisher: Publishing House «Scientific survey»

УДК 330+340+80+371+159.9+7.06+32  
ББК 72

## **НАУКА И МИР**

**Международный научный журнал, № 5 (45), 2017, Том 2**

Журнал основан в 2013 г. (сентябрь)  
ISSN 2308-4804

Журнал выходит 12 раз в год

Журнал зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций.

**Свидетельство о регистрации средства массовой информации  
ПИ № ФС 77 – 53534 от 04 апреля 2013 г.**

*Импакт-фактор журнала «Наука и Мир» – 0.325 (Global Impact Factor 2013, Австралия)  
Импакт-фактор журнала «Наука и Мир» – 0.350 (Open Academic Journals Index, Россия)*

### **РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:**

**Главный редактор:** Мусиенко Сергей Александрович

**Ответственный редактор:** Маноцкова Надежда Васильевна

*Лукиенко Леонид Викторович, доктор технических наук*

*Боровик Виталий Витальевич, кандидат технических наук*

*Дмитриева Елизавета Игоревна, кандидат филологических наук*

*Валуев Антон Вадимович, кандидат исторических наук*

*Кисляков Валерий Александрович, доктор медицинских наук*

*Рзаева Алия Байрам, кандидат химических наук*

*Матвиенко Евгений Владимирович, кандидат биологических наук*

*Кондрашихин Андрей Борисович, доктор экономических наук, кандидат технических наук*

За достоверность сведений, изложенных в статьях, ответственность несут авторы.

Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов материалов.

Адрес редакции: Россия, г. Волгоград, ул. Ангарская, 17 «Г»

E-mail: [info@scienceph.ru](mailto:info@scienceph.ru)

[www.scienceph.ru](http://www.scienceph.ru)

Учредитель и издатель: Издательство «Научное обозрение»

---

---

**CONTENTS**

---

---

**Economic sciences**

*Abbasov T.A.*  
THE FORMATION OF AGRICULTURAL MARKET IN NAKHCHIVAN  
AUTONOMOUS REPUBLIC AND THE ROLE OF HOUSEHOLD IN ITS PROSPECTIVE GROWTH ..... 10

*Babushkin D.D., Rudenok V.P.*  
ANALYSIS OF ISSUES OF STORAGE AND TRANSPORTATION  
OF RADIOELECTRONIC GOODS IMPORTED TO EEU MEMBER COUNTRIES ..... 14

*Bagirov M.S.*  
ORGANIZATION OF ECONOMIC ACTIVITY  
OF THE SUBJECTS OF THE AGRARIAN SPHERE OF THE NAKHCHIVAN  
AUTONOMOUS REPUBLIC AND THEIR IMPACT ON THE ENVIRONMENT ..... 17

*Vorontsov K.V., Rudenok V.P.*  
WHICH MEANS ARE EFFICIENT CREATING  
THE FAVOURABLE CONDITIONS FOR EXPORTERS? ..... 20

*Vorontsov K.V., Rudenok V.P.*  
ISSUES OF THE INTERNATIONAL FREIGHT TRAFFIC MARKET ..... 22

*Gasymov D.Yu., Aleskerova F.G.*  
SOCIOECONOMIC DEVELOPMENT OF TOURISM IN NAKHCHIVAN AUTONOMOUS REPUBLIC ..... 25

*Mahmudov C.*  
THE FIRST STEPS IN FORMATION  
OF INDUSTRIAL PARKS IN THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN ..... 27

*Rebreev M.V.*  
APPLICATION OF MODELING METHODS FOR ECONOMIC SYSTEMS ..... 31

*Rebreev M.V.*  
EIGEN VALUES OF CORRELATION MATRICES AS A TOOL  
FOR DEVELOPMENT MANAGEMENT DECISIONS FOR AN ENTERPRISE..... 34

**Jurisprudence**

*Mikhnevich A.A.*  
THE SYSTEM OF THE SUPREME JUDICIAL  
AUTHORITIES IN GRAND DUCHY OF LITHUANIA..... 37

*Starodubtseva M.A.*  
THE MANAGER OF “DEATH GROUP” AS A NEW LEADER OF YOUTH EXTREMISM ..... 39

**Philological sciences**

*Avedova R.P., Kolodieva D.A.*  
LEXICAL AND GRAMMATICAL PECULIARITIES OF TRANSLATION OF OFFICIAL DOCUMENTS .....42

*Avedova R.P., Yelashchuk V.L., Sudorgin A.V.*  
LINGUISTIC AND EXTRALINGUISTIC ASPECTS  
OF SOCIAL AND POLITICAL TEXTS TRANSLATION ..... 45

*Al Mamoori Mudher Nasar allah Khalaf*  
DEVELOPMENT OF COMMUNICATION CULTURE AT THE PHILOLOGY  
STUDENTS OF CHAIR FOR THE RUSSIAN LANGUAGE OF FACULTY  
OF LANGUAGES IN UNIVERSITY OF BAGHDAD IN THE PROCESS OF STUDYING RUSSIAN ..... 47

*Novozhilova K.R.*  
NARRATIVE STRATEGY AND ITS ASPECTS IN LITERARY NARRATIVE DISCOURSE ..... 51

*Syryseva D. Yu.*  
BULGAKOV'S "FOOTPRINT" IN THE PLAY "SALAVAT" BY MUSTAY KARIM..... 54

*Kharayeva E.Ye., Dordzhiyeva Ye.V., Yusurova I.B.*  
ON GESTURES AT THE DESCRIPTION OF THE CHARACTER'S  
IMAGE (ON THE BASIS OF JOHN STEINBECK'S WORKS) ..... 57

### Pedagogical sciences

*Arynbayeva R.A., Arynbayeva R.A., Bimurzina A.A.*  
DEVELOPMENT OF COMMUNICATION SKILLS  
AND SPEECH SKILLS IN THE EDUCATIONAL AND PROFESSIONAL SPHERE ..... 59

*Wang Guoqing*  
APPLICATION OF TRANSLATION METHOD IN LEARNING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE ..... 62

*Karsybayeva A.M.*  
MUSIAL AND PLAY ACTIVITY OF JUNIOR PUPILS AT MUSIC LESSONS ..... 68

*Kuliyeva Sh.Kh.*  
TRAINING OF PROFESSIONAL EDUCATION TEACHERS ON THE BASIS OF SYSTEM APPROACH .....70

*Lopatina Ye.V.*  
HOME READING AS ONE OF THE WAYS OF TRAINING ENGLISH-LANGUAGE  
TERMINOLOGY OF SURVEYING AND OIL-AND-GAS HOLE DRILLING ..... 73

*Matyakupov S., Hafizova M.*  
MUHAMMAD YUSUF'S CREATIVE SPIRITUAL REVIEW ..... 78

*Ormakhanova G.S., Tursynova G.I., Kalibekova L.A.*  
GAME-BASED METHODS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES ..... 80

*Petunina T.G.*  
THE MASTERY OF TECHNIQUE, MATERIALS  
AND VARIOUS EXPRESSIVE MEANS OF GRAPHIC ART AS A NECESSARY  
CONDITION FOR DEVELOPMENT OF PUPILS' CREATIVE ACTIVITY ..... 82

*Tursymatova O.I.*  
FORMATION OF FUTURE TEACHERS' COMPETENCE  
ON THE BASIS OF INFORMATION TECHNOLOGIES ..... 87

*Chirkova I.A.*  
THE ISSUE OF CHILD'S PERSONALITY FORMATION IN FAMILY ..... 89

### Psychological sciences

*Alimova F.N., Alimova G.K.*  
SOME THEORETICAL ASPECTS OF STUDYING OF PERSONALITY'S EMOTIONAL SPHERE ..... 92

*Dzhalilova S.Kh.*  
THE PECULIARITIES OF TEACHER'S PERSONALITY IN PROFESSIONAL ACTIVITY ..... 94

*Makhmudova D.A.*  
THE PECULIARITIES OF PSYCHOTHERAPEUTIC  
METHODS FOR WORK WITH THE VICTIMS OF HUMAN TRAFFICKING ..... 96

*Yuldashbaeva G.S.*  
SOCIAL-PSYCHOLOGICAL PERSONAL SELF-FULFILLMENT IN OLD AGE PERIOD ..... 98

**Study of art**

*Dzholamanova G.D.*  
SONGS OF M. MANGITAYEV ..... 100

**Political sciences**

*Song Yifan*  
A BRIEF INQUIRY INTO CHINA'S NATIONAL GOVERNANCE  
SYSTEM AND GOVERNANCE CAPABILITY CONSTRUCTION ..... 102

---



---

**СОДЕРЖАНИЕ**

---



---

**Экономические науки**

*Аббасов Т.А.*  
ОРГАНИЗАЦИЯ АГРАРНОГО РЫНКА В НАХЧЫВАНСКОЙ АВТОНОМНОЙ  
РЕСПУБЛИКЕ И РОЛЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ В ПЕРСПЕКТИВНОМ РАЗВИТИИ ..... 10

*Бабушкин Д.Д., Руденок В.П.*  
АНАЛИЗ ПРОБЛЕМ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ  
РАДИОЭЛЕКТРОННЫХ ТОВАРОВ, ВВОЗИМЫХ НА ТЕРРИТОРИЮ ЕАЭС ..... 14

*Багиров М.С.*  
ОРГАНИЗАЦИЯ ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СУБЪЕКТОВ АГРАРНОЙ СФЕРЫ  
НАХЧЫВАНСКОЙ АВТОНОМНОЙ РЕСПУБЛИКИ И ИХ ВЛИЯНИЕ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ ..... 17

*Воронцов К.В., Руденок В.П.*  
КАКИМИ СРЕДСТВАМИ БЫЛО БЫ ЭФФЕКТИВНО  
СОЗДАТЬ БЛАГОПРИЯТНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ЭКСПОРТЕРОВ? ..... 20

*Воронцов К.В., Руденок В.П.*  
ПРОБЛЕМЫ РЫНКА МЕЖДУНАРОДНЫХ ГРУЗОПЕРЕВОЗОК ..... 22

*Гасымов Д.Ю., Алескерова Ф.Г.*  
СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ ТУРИЗМА  
В НАХЧЫВАНСКОЙ АВТОНОМНОЙ РЕСПУБЛИКЕ ..... 25

*Махмудов Д.*  
ПЕРВЫЕ ШАГИ В НАПРАВЛЕНИИ ФОРМИРОВАНИЯ  
ПРОМЫШЛЕННЫХ ПАРКОВ В АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ ..... 27

*Ребреев М.В.*  
ПРИМЕНЕНИЕ МЕТОДОВ МОДЕЛИРОВАНИЯ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКИХ СИСТЕМ ..... 31

*Ребреев М.В.*  
СОБСТВЕННЫЕ ЧИСЛА КОРРЕЛЯЦИОННЫХ МАТРИЦ КАК ИНСТРУМЕНТ  
РАЗРАБОТКИ УПРАВЛЕНЧЕСКОГО РЕШЕНИЯ НА ПРЕДПРИЯТИИ ..... 34

**Юридические науки**

*Михневич А.А.*  
СИСТЕМА ВЫСШИХ СУДЕБНЫХ ОРГАНОВ ВКЛ..... 37

*Стародубцева М.А.*  
КУРАТОР «ГРУППЫ СМЕРТИ» - НОВЫЙ ФЛАГМАН МОЛОДЕЖНОГО ЭКСТРЕМИЗМА ..... 39

**Филологические науки**

*Аведова Р.П., Колodieва Д.А.*  
ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ  
ПЕРЕВОДА ОФИЦИАЛЬНО-ДЕЛОВЫХ ДОКУМЕНТОВ ..... 42

*Аведова Р.П., Елацук В.Л., Судоргин А.В.*  
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ И ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ  
ПЕРЕВОДА ТЕКСТОВ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ТЕМАТИКИ..... 45

<i>Аль-Мамури Мудхер Насраллах</i> РАЗВИТИЕ КУЛЬТУРЫ ОБЩЕНИЯ У СТУДЕНТА-ФИЛОЛОГА В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА НА КАФЕДРЕ РУССКОГО ЯЗЫКА БАГДАДСКОГО УНИВЕРСИТЕТА .....	47
<i>Новожилова К.Р.</i> НАРРАТИВНАЯ СТРАТЕГИЯ И ЕЁ АСПЕКТЫ В ЛИТЕРАТУРНОМ ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОМ ДИСКУРСЕ .....	51
<i>Сырысева Д.Ю.</i> «БУЛГАКОВСКИЙ СЛЕД» В ПЬЕСЕ МУСТАЯ КАРИМА «САЛАВАТ. СЕМЬ СНОВИДЕНИЙ СКВОЗЬ ЯВЬ» .....	54
<i>Хараева Э.Е., Дорджиева Е.В., Юсурова И.Б.</i> О ЖЕСТАХ ПРИ ОПИСАНИИ ОБРАЗА ПЕРСОНАЖА (НА ОСНОВЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ДЖ. СТЕЙНБЕКА) .....	57

### Педагогические науки

<i>Арынбаева Р.А., Арынбаева Р.А., Бимурзина А.А.</i> РАЗВИТИЕ КОММУНИКАТИВНЫХ НАВЫКОВ И РЕЧЕВЫХ УМЕНИЙ В УЧЕБНО-ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ .....	59
<i>Ван Гоцин</i> ПРИМЕНЕНИЕ МЕТОДИКИ ПЕРЕВОДА В ОБУЧЕНИИ КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ .....	62
<i>Карсыбаева А.М.</i> МУЗЫКАЛЬНО-ИГРОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ НА УРОКАХ МУЗЫКИ .....	68
<i>Кулиева Ш.Х.</i> ПОДГОТОВКА УЧИТЕЛЕЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ НА ОСНОВЕ СИСТЕМНОГО ПОДХОДА .....	70
<i>Лопатина Е.В.</i> ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ КАК ОДИН ИЗ СПОСОБОВ ОБУЧЕНИЯ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ РАЗВЕДКИ И БУРЕНИЯ НЕФТЕГАЗОВЫХ СКВАЖИН .....	73
<i>Матякупов С., Хафизова М.</i> ОБЗОР ДУХОВНОГО ТВОРЧЕСТВА МУХАММАДА ЮСУФА .....	78
<i>Ормаханова Г.С., Турсынова Г.И., Калибекова Л.А.</i> ИГРОВЫЕ МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ .....	80
<i>Петунина Т.Г.</i> ОВЛАДЕНИЕ ТЕХНИКОЙ ИСПОЛНЕНИЯ, МАТЕРИАЛАМИ И РАЗЛИЧНЫМИ ВЫРАЗИТЕЛЬНЫМИ СРЕДСТВАМИ ГРАФИКИ КАК НЕОБХОДИМОЕ УСЛОВИЕ РАЗВИТИЯ ТВОРЧЕСКОЙ АКТИВНОСТИ ШКОЛЬНИКОВ .....	82
<i>Турсыматова О.И.</i> ФОРМИРОВАНИЕ КОМПЕТЕНТНОСТИ БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ НА ОСНОВЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ .....	87
<i>Чиркова И.А.</i> ПРОБЛЕМА ФОРМИРОВАНИЯ ЛИЧНОСТИ РЕБЕНКА ВНУТРИ СЕМЬИ .....	89

### Психологические науки

<i>Алимова Ф.Н., Алимова Г.К.</i> НЕКОТОРЫЕ ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ ЭМОЦИОНАЛЬНОЙ СФЕРЫ ЛИЧНОСТИ .....	92
<i>Джалилова С.Х.</i> ОСОБЕННОСТИ ЛИЧНОСТИ УЧИТЕЛЯ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ .....	94

*Махмудова Д.А.*

ОСОБЕННОСТИ ПСИХОТЕРАПЕВТИЧЕСКИХ  
МЕТОДОВ ПРИ РАБОТЕ С ЖЕРТВАМИ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ ..... 96

*Юлдашбаева Г.С.*

СОЦИАЛЬНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКАЯ САМОРЕАЛИЗАЦИЯ ЛИЧНОСТИ В ПОЖИЛОМ ВОЗРАСТЕ ..... 98

### **Искусствоведение**

*Джоламанова Г.Д.*

ПЕСЕННОЕ ТВОРЧЕСТВО М. МАНГИТАЕВА ..... 100

### **Политология**

*Сун Ифань*

КРАТКИЙ ОБЗОР НАЦИОНАЛЬНОЙ СИСТЕМЫ  
УПРАВЛЕНИЯ КИТАЯ И СОЗДАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА УПРАВЛЕНИЯ ..... 102

УДК 330

**ОРГАНИЗАЦИЯ АГРАРНОГО РЫНКА В НАХЧЫВАНСКОЙ АВТОНОМНОЙ РЕСПУБЛИКЕ И РОЛЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ В ПЕРСПЕКТИВНОМ РАЗВИТИИ**

**Т.А. Аббасов**, доктор философии по экономике, доцент, декан факультета «Экономика»  
Нахчыванский Государственный Университет, Азербайджан

***Аннотация.** В статье говорится о формировании аграрного рынка, его направлениях в автономной республике и отмечается, что проводимые в сельском хозяйстве и других отраслях аграрного сектора реформы, помощь, оказываемая государством предпринимательству, играют большую роль в формировании продовольственного рынка. В статье также исследована экономическая и социальная сущность домашнего хозяйства и его роль в перспективном развитии аграрного рынка. В научной статье большое место занимают основные факторы развития домашнего хозяйства, демографический состав населения, структура занятости членов семьи, возрастная структура детей, факторы профессии и производительности каждого члена семьи. Покупательная способность в семье измеряется числом работающих в этой семье, количеством получаемой ими заработной платы, получаемым доходом с личного хозяйства и их количеством, приходящимся на одного человека. В научной статье отмечается, что, если в семье большое число не работающих, но способных заниматься в личном хозяйстве, тогда доходы семьи находятся на хорошем уровне. В научной статье предметом обширных исследований являются денежные доходы населения, их расходы, продукты, получаемые от домашних хозяйств, их реализация и измеряемый уровень натурального производства. В то же время в научной статье обширно исследовано наличие силы взаимодействия или противодействия в развитии домашнего хозяйства, общественного хозяйства и предпринимательства.*

***Ключевые слова:** аграрный рынок, реформы, домашнее хозяйство, перспективное развитие, уровень жизни, доходы, предпринимательство, животноводство, растениеводство.*

Формирование аграрного рынка представляет собой замену хозяйственных форм друг другом, изменение роли юридических лиц в системе имущественных отношений, изменение покупательной способности и другие особенности. В особых случаях, если изучается производственный фактор двух сторон аграрного рынка – спрос и предложение, то потребительское поведение, являющееся фактором населения, и стоящая за ним покупательная способность изучаются мало. Покупательная способность населения определяется ролью домашнего хозяйства в производстве, в реализации готовой продукции, а также в его использовании его в качестве потребления. Результатом приватизации является то, что сельское население своими средствами и как собственник земли строит свою предпринимательскую деятельность в качестве юридического лица. Свою потребность в продовольствии, в обеспечении работой удовлетворяет в своем хозяйстве.

Анализ показывает, что в Нахчыванской Автономной Республике в 2002-ом году в наличии в домашнем хозяйстве имелся скота, птицы, пчелы у 76,1 % населения. Это способствовало формированию жизненного уровня населения, удовлетворению его требований в продовольствии и обеспечению денежных доходов. Совокупность доходов населения управляется денежными доходами, приобретенными от совокупности продукции, поступающей именно от специальных хозяйств и от ее продажи. Являясь перспективным фактором развития, увеличение индивидуальных хозяйств и их производительности влияет на обеспечение населения материальными благами, а также на его занятость.

Проводимые в сельском хозяйстве и в других отраслях аграрного сектора Нахчывана реформы играют свою роль в помощи государства предпринимательству в формировании продовольственного рынка. Увеличиваются доходы, увеличивается потребление населения. Экономическая и социальная сущность домашнего хозяйства определяется его производительностью и развитием. Наличие скота в домашнем хозяйстве, развитие растениеводства, наличие сферы услуг арендной службы ускоряет социально-экономическое развитие. Исследования показывают, что социальное развитие села, а также проживающего там населения осуществляется занятостью населения в домашнем хозяйстве или в других хозяйствах работой по найму. За счет перераспределения доходов населения формируется покупательная способность некоторых групп. На рынке товаров и услуг формируются отношения среди населения. Местное население, обладающее большими денежными средствами, или является арендаторами в качестве юридических лиц, или организует фермерские хозяйства с привлечением

населения, или же, предъявляя финансовые возможности, влияет на развитие домашнего хозяйства и благосостояние населения. Производители хлопка, зерна и мяса в качестве юридических лиц, заключая договор с домашними хозяйствами, развивают сферы производства и услуг.

Основными факторами развития домашних хозяйств являются демографический состав населения, структура занятости членов семьи, структура возраста детей и профессиональная производительность каждого члена семьи. Покупательная способность семьи измеряется количеством работающих в семье, зарплатой по найму, доходами от специальных хозяйств и доходами на одного члена семьи. Если в семье число работающих и их способность работы в специальных хозяйствах большая, тогда обеспечение семейных доходов находится на высоком уровне. Денежные доходы населения измеряются его расходами, продукцией, получаемой с домашнего хозяйства, ее продажей и уровнем натурального производства.

Анализируя разницу в жизненном уровне населения, доходы населения, его состав и динамику потребительских расходов, их тенденции изменения для организации в регионе рынка товаров и услуг в соответствии с покупательной способностью населения, можно дать модель структуры развития и прогноз. Анализируется и прогнозируется программа ликвидации бедности, организация рынка каждой отдельной продукции, источник формирования денежных доходов и потребительская структура.

Доходы, получаемые с домашнего хозяйства, и его демографический состав, покупательная способность по потребительским сегментам формируют структуру товара и услуг. Так как продовольственные расходы в Нахчыванской Автономной Республике составляют 73-75 % от всех расходов, то это показывает высокую степень бедности и низкий уровень других расходов. Низкий уровень расходов на непродовольственные продукты и услуги объясняется не отсутствием спроса, а низким уровнем денежных доходов. А это является причиной снижения обрабатывающей промышленности и занятости населения, останавливается сбалансированное развитие [2, с. 25].

Доля продовольственного потребления в домашнем хозяйстве формирует совокупность доходов населения. В каждой семье снижение денежных доходов становится причиной повышения натуральных доходов в потребительском бюджете этой семьи. Потребление натуральных продуктов влияет на общую структуру производимой в целом в Нахчыванской Автономной Республике сельскохозяйственной продукции и на мощность ее обработки. Исследования показывают, что структура производства домашнего хозяйства в результате спроса на дополнительные расходы на использование земли или расходы, вложенные на материально-техническую помощь специальным хозяйствам, все больше формируется для потребления семьи. В том числе, в домашних хозяйствах, вместо обеспечения животноводства кормовой базой, под клевером и ячменем сажают кукурузу и бахчевые культуры. Маленькие участки земли под хозяйственную деятельность каждого дома больше всего используются для посадки бахчевых и овощных культур, травы для откорма домашних животных, то есть для удовлетворения ежедневных потребностей.

Развитие домашнего хозяйства с развитием общественного хозяйства и предпринимательства имеет особую связь, обладает силой воздействия и влияния. Расчёты показывают, что предпринимательская деятельность каждого региона зависит от степени интенсивности использования в домашнем хозяйстве природных ресурсов этого региона и от методики оценивания перепроизводства этих ресурсов.

Развитие домашнего хозяйства зависит от материального благосостояния населения этого региона, от направления его доходов и расходов, от использования для сбора денежных средств, от уровня потенциального обеспечения семьи, условий, имущества, а также от рабочей силы членов семьи, или характерных особенностей его как потребителя.

В Нахчыванской Автономной Республике в зависимости от блокадных условий, от обеспечения его населения наемной работой, вместо системы гарантируемой зарплаты, от изменения населения в результате случайных факторов рыночного типа значительно уменьшаются расходы на образование, здравоохранение, культурные блага. В отличие от динамики систематического изменения в покупательной способности населения, сезонная и случайная купля-продажа считается более приоритетной [1, с. 34].

В Нахчыванской Автономной Республике в результате ограничения продажи сельскохозяйственной продукции, отсутствия выхода за границу и отсутствия обрабатывающей промышленности не стимулируется интерес к специальному хозяйству и повышение его производительности. С другой стороны, имея низкий уровень денежных доходов, население не удовлетворяется технологией сельского хозяйства в рамках семьи. Такие случаи возможны развитием путей использования ресурсов населения за счет капитальных вложений граждан Ирана и Турции в Нахчыване. В том числе, для использования животноводческой продукции важно проведение мероприятий, ориентированных на обработку и экспорт.

В Нахчыванской Автономной Республике развитие животноводства определяется спросом населения на мясо и мясные продукты, на молоко и молочные продукты. В потребительском поведении населения потребительский сегмент в его продовольственном спросе создает спрос на местное производство и импорт.

Для комплексного развития животноводческой продукции подготовка программы мероприятий должна быть приоритетным направлением в развитии регионов. В Нахчыванской АР должны быть увеличены производственные силы для обработки молочной продукции. Для экспорта должны быть использованы такие объекты малого предпринимательства как сыр, простокваша, сметана и другие молочные продукты.

С другой стороны, для развития производственных цехов и фабрик дубления кожи создание с компаниями

Турецкой Республики кооперативных предприятий и экспорт их продукции необходимы. Эта продукция в виде сырья экспортируется в Турцию. Стоимость заготовки для экспорта реализуется со стороны отдельных компаний за очень низкую цену.

Отрасль растениеводства в Нахчыване развивается, оставаясь одним из основных направлений индивидуального хозяйствования. Мелиоративные мероприятия земель, увеличение водных ресурсов, обеспечение финансовой помощью юридических и физических лиц и лизинговые услуги, государственное попечение обрабатывающей и стимулирующей среды имеют большое значение для развития растениеводства. Отрасли растениеводства, связанные с животноводством, развиваются еще с большим ускорением. Пшеница, ячмень, клевер и другие кормовые продукты развиваются ускоренными темпами. Выбор удовлетворения требований населения в местной продукции увеличивается преимущественно. Ряд сельскохозяйственных продуктов, наряду с удовлетворением местного спроса, обладают преимуществом для экспорта. Фрукты, виноград, табак и сахарная свекла пригодны для обрабатывающей промышленности, а также для экспорта.

В Нахчыванской Автономной Республике характерное значение имеет табачное производство и предприятия по обработке табака, как одно из перспективных направлений развития. Развитие табаководства, считаясь в автономной республике традиционной отраслью, для семейного фермерского хозяйства является видом отрасли, обладающей первичными условиями. В автономной республике путем приобретения новой технологии по обработке табака и производству сигарет возможно создание с иностранными инвесторами совместного предприятия [4, с. 82].

В Нахчыване другой приоритетной отраслью сельскохозяйственной продукции является производство сахарной свеклы. В направлениях перспективного развития строительство предприятий по обработке сахарной свеклы остается очень важной задачей. Производство сахарного песка, основанное на местном сырье, может быть выгодным для получения качественной продукции. Отбросы обработки сахарной свеклы являются основной частью производства сочных кормов, что очень важно для развития животноводства. Отбросы сахарной свеклы полностью пригодны для использования. Так как сахарная свекла используется для удовлетворения спроса населения в овощах и сахарном песке, то в Нахчыване эта отрасль сельскохозяйственной продукции является одним из основных направлений предпринимательства.

Перспективное развитие домашнего хозяйства, производство отдельных сельскохозяйственных продуктов направлены как на удовлетворение потребительского спроса, так и получение доходов с их продажи. Интенсивность использования домашнего хозяйства также зависит от демографического состава семьи. Большое число работающих в семье, пенсионеры и работающие на государственной службе, количество школьников и студентов – все это формирует использование семьей домашнего хозяйства и возможности приносить доход. Производимые в домашнем хозяйстве материальные и сервисные продукты для потребления и продажи в значительной степени зависят от благосостояния данной семьи и продуктов и услуг, приносящих коммерческую прибыль на рынке.

Повышение способности индивидуального хозяйствования и ее роль в развитии жизненного уровня используется для получения дополнительной прибыли и удовлетворения своего и производственного спроса.

Индивидуальный доход каждого члена семьи влияет на формировании других доходов. Если пенсионный доход и доходы с заработной платы дают возможность удовлетворять определенный уровень требований, в других доходах и их динамике происходят тенденции. Между уровнем бедности и степенью использования домашнего хозяйства существует корреляционная зависимость. Так как у бедной семьи для развития домашнего хозяйства имеется потребность в дополнительных средствах, его доходы растут сообразно затратам на труд. Для выхода из бедности члены семьи больше всего занимаются деятельностью, требующей мало труда и капитала. В рамках возможности внутренней семьи используется производство фруктов, овощей, пастбища для животноводства.

Уровень минимального уровня жизни измеряется по среднемесячной зарплате или по уровню семейных доходов на одного члена семьи и по сельскохозяйственной продукции, поступающей в семейный бюджет с домашнего хозяйства, а также по произведенной для продажи продукции в домашнем хозяйстве [3, с. 251].

Развитие домашнего хозяйства регулируется управлением над импортом. Введение определенной квоты на ряд дешевой и некачественной продукции, ввозимой в республику, или же внедрение пошлин на поступления в бюджет региона создают стимул для увеличения индивидуальных хозяйств в регионе.

В Нахчыване качество сезонных продуктов, таких как фрукты, овощи, бахчевые, а также мясных продуктов выше, чем привозимых в республику. Внедрение дополнительных пошлин на ввозимые арбузы, мясо и молочные продукты могут создать стимул для увеличения местного производства.

Направленные на экспорт мероприятия повысили активность населения, доходы с его частного хозяйства.

В Нахчыванской Автономной Республике для помощи домашнему хозяйству должны быть утверждены мероприятия программного характера, а для целевого развития должны быть управление и контроль. В регионе для комплексного развития и экстраординарных случаев должны создаваться специальные фонды и фонды развития. Должны развиваться лизинговые службы, финансовые службы, совместные предприятия обслуживания, хозяйственные формы обслуживающие муниципальные, государственные и частные хозяйства.

В Нахчыванской Автономной Республике семейные хозяйства больше всего формируются и развиваются для удовлетворения ежедневных требований. Более всего частными хозяйствами пользуются учителя, врачи, государственные служащие, при этом получают доход в натуральной и денежной форме, тем самым улучшая свой жизненный уровень.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аббасов, Т. А. Основные направления развития аграрного предпринимательства в Нахчыванской Автономной Республике / Т. А. Аббасов. – Баку : «Наука», 2005. – 66 с.
2. Аббасов, Т. А. Проблемы социально-экономического развития аграрного рынка в Нахчыванской Автономной Республике / Т. А. Аббасов. – Баку : «Наука», 2005. – 62 с.
3. Салахов, С. В. Вопросы государственного регулирования аграрной экономики в условиях трансформации / С. В. Салахов. – Баку : тип.НМА, 2000. – 96 с.
4. Салахов, С. В. Проблемы государственного регулирования аграрной отрасли / С. В. Салахов. – Баку : «Нурлар», 2004. – 564 с.

*Материал поступил в редакцию 25.04.17.*

### THE FORMATION OF AGRICULTURAL MARKET IN NAKHCHIVAN AUTONOMOUS REPUBLIC AND THE ROLE OF HOUSEHOLD IN ITS PROSPECTIVE GROWTH

**T.A. Abbasov**, Doctor of Philosophy on Economy, Assistant Professor  
Nakhchivan State University, Azerbaijan

**Abstract.** *The article deals with formation and courses of agricultural market in Autonomic Republic and it is also noted that reforms were held in other sectors of the agricultural industry, government assistance to entrepreneurship has played a major role in shaping business food market. In the article the economic and social essence of households and the role in the prospective development of the agricultural market have been investigated. This scientific article contains the developing factors of household, the demographic consent of people, employment structure of family members; age structure of children, profession and productivity factors of each family member. The purchasing power in family is measured by the number of people who work in family, their salary amount, the income from private households and amounts per person. It has been noted that if there are many people who are unemployed and able to engage with private households then their family income is at a high level. It is stated that the money income of people, their expenses, products from private households they are selling and the measurement of natural production are an object of research. At the same time, the effect and the opposite effect of developing households, ownership and public household has been extensively investigated.*

**Keywords:** *agricultural market, reforms, housekeeping, long-term development, quality of life, income, business, livestock, crops.*

УДК 338

**АНАЛИЗ ПРОБЛЕМ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ  
РАДИОЭЛЕКТРОННЫХ ТОВАРОВ, ВВОЗИМЫХ НА ТЕРРИТОРИЮ ЕАЭС****Д.Д. Бабушкин<sup>1</sup>, В.П. Руденок<sup>2</sup>**<sup>1</sup> студент, Факультет ИПиНБ, Специальность: Таможенное дело,<sup>2</sup> кандидат политических наук, доцент кафедры таможенного контроля и таможенных процедур  
Российская академия народного хозяйства и государственной службы  
при Президенте Российской Федерации (Москва), Россия

*Аннотация.* В данной статье рассмотрены проблемы хранения и транспортировки радиоэлектронных товаров, ввозимых на территорию ЕАЭС.

*Ключевые слова:* Евразийский экономический союз, Таможенный кодекс, радиоэлектронные товары.

Не так давно на базе Таможенного союза была образована международная региональная организация экономической интеграции – Евразийский экономический союз (ЕАЭС), а в данный момент идет подготовка нового кодекса – Таможенного кодекса Евразийского экономического союза. Подготовка Таможенного кодекса Евразийского экономического союза проходит в условиях поиска разумного компромисса между интересами государства и бизнеса. Принятие данного документа предполагает устранение барьеров в развитии внешней торговли, обеспечение эффективной экономической безопасности ЕАЭС, создание прозрачности процессов регулирования внешнеэкономической деятельности, оптимизацию деятельности таможенных органов. Другими словами, идет процесс усовершенствования нормативно-правовой базы регулирования таможенной деятельности. Но в настоящее время, еще со времени принятия Таможенного кодекса Российской Федерации, существует ряд проблем хранения и транспортировки отдельных видов товаров, которые не решены по сей день и требуют внимания, в том числе и проблемы, связанные с радиоэлектронными товарами.

При транспортировке и хранении радиоэлектронные товары постоянно подвергаются риску: всегда есть опасность различных сотрясений, толчков, мобильного штабельного давления, случайных ударов при падении товаров и так далее. Такие ситуации, несомненно, могут привести к преждевременной и неожиданной деформации, к поломке различных сложных технических механизмов, то есть к порче товаров, так как работники различных складов и транспортных логистических компаний неаккуратно обращаются с товарами потребителей и подвергают их риску. Поэтому целесообразно было бы ввести официальную систему штрафов за испорченное имущество.

Следующей острой проблемой для многих видов товаров, в том числе и радиоэлектронных, является неправильное присвоение классификационного кода по ТН ВЭД ЕАЭС при ввозе на границу Евразийского экономического союза. Для радиоэлектронных товаров эта проблема есть самая актуальная, так как на данный момент нет четкой единой общепризнанной классификации, напрямую связанной с ТН ВЭД. Надо сказать, что для каждой категории товаров существуют свои определенные таможенные риски. Чаще всего происходит путаница в определении торговых марок. Будучи товаром, на который существует постоянный спрос, разнообразные товары из категории радиоэлектронных попадают под таможенную экспертизу ввиду неправильно заявленного кода, а контроль качества этих товаров не проводится. От верной классификации радиоэлектронных товаров, которые перемещаются через границу, зависит таможенная статистика внешней торговли, необходимая при разработке таможенной политики. Важно правильно определить код для проверки тех же рисков и определения стоимости таможенных платежей. Для этого нужно получить подробное описание товара, включающее даже самые мелкие особенности при хранении и транспортировке каждого отдельно взятого вида радиоэлектронных товаров. Поэтому этот вопрос требует особого внимания и принятие соответствующих мер по минимизации рисков.

Не стоит забывать и об извечной проблеме – фальсификации товаров. Фальсификация – это действие, направленное на обман потребителя и/или покупателя, путём подделки объекта купли-продажи с корыстной целью. Фальсификация – подделка продукции различными способами. Она бывает следующих видов:

1. Ассортиментная: осуществляется путём полной или частичной замены товара его заменителями с сохранением нескольких или одного признаков;

2. Качественная: подделка товаров с помощью пищевых или непищевых добавок для улучшения органолептических свойств при сохранении или утрате других потребительских качеств или замена товара на такой же другого сорта;

3. Количественная: обман потребителя за счёт значительных отклонений параметров товара, превышающих предельно допустимые нормы отклонений (недовес или обмер); Стоимостная: обман потребителя путём продажи низкокачественного товара по цене высококачественного. Сопутствует всем остальным видам фальсификации.

4. Информационная: обман потребителя путём предоставления неточной или искажённой информации о товаре.

Проблема фальсификации для радиоэлектронных товаров также является актуальной. Чаще всего стараются выдать отдельные дорогие и технически сложные механизмы радиоэлектронных товаров за менее стоящие, чтобы, разумеется, заплатить меньшую таможенную пошлину. С этой проблемой пытаются бороться уже с давних времен путем информирования потребителей, разработкой новых специальных методов идентификации, стараются повысить уровень эффективности действующих органов по сертификации и независимой экспертизе товаров, усиливают госконтроль, таможенный контроль, осмотр, досмотр радиоэлектронных товаров. Стоит отметить, что, конечно, наметились положительные тенденции в решении этой проблемы, но совсем эту проблему искоренить не удастся, и остается непонятым, возможно ли это.

Еще одна проблема в области радиоэлектронных товаров связана исключительно с их перевозкой. Эта проблема вызвана рядом причин. Во-первых, большой износ транспортной инфраструктуры, во-вторых, неиспользование полного транспортного потенциала ЕАЭС. Все это приводит к срыву поставок, задержке, неполном получении продукции, лишним издержкам и так далее. Для решения этой проблемы необходимо создание единого транспортного рынка услуг и создание единой транспортной системы. Это позволит создать мощный транзитный потенциал, с помощью которого станут возможны перевозки между Азией и Европой по кратчайшим маршрутам и с минимальными транспортными издержками. Активный товарооборот между Европой и Азией нужен как никогда, поэтому сейчас стараются создать транспортные коридоры, соединяющие эти две части света. Создание нового транспортного коридора поможет значительно сократить логистические расходы и расходы, связанные с таможенным оформлением. Стоит вернуться к транспортному потенциалу. Такого географического и геоэкономического положения стран из одной интеграции нет ни у одной другой. Хотя сейчас он используется далеко не полностью, но в ближайшее время он должен вырасти почти в два раза за счет транзита из государств-членов ЕАЭС в третьи страны через другие страны Сообщества. Еще одно доказательство по поводу необходимой модернизации транспортной инфраструктуры ЕАЭС – это то, что на территории ЕАЭС находится ряд существующих и только-только создаваемых железнодорожных и транспортных коридоров, которые уже сейчас способны осуществлять перевозку грузов в двух направлениях: и «Север – Юг» и «Запад – Восток». Но для существующей системы это слишком серьезный объем грузов, без изменений в системе этого осуществить не получится. Все эти мероприятия необходимы для снятия барьеров, которые образовались в движении многих товаров, в том числе и радиоэлектронных товаров. Однако помехой может стать неимение достаточного количества инвестиционных ресурсов, а также ресурсов квалифицированной рабочей силы.

Теперь необходимо сказать отдельно о хранении радиоэлектронных товаров на разнообразных складских помещениях. Многие помещения оборудованы не должным образом для хранения товаров такого рода. Их месторасположение слишком удалено от автотрасс и транспортных развязок, что создает дополнительные сложности для доставки товаров; неправильно расположены антресоли, штабеля, зоны отгрузки, погрузки, приемки и так далее; нет возможностей поддерживать должную температуру и необходимый уровень влажности в помещении, обезопасить товары от попадания атмосферных осадков, а это уже нарушение требований ГОСТов на товары. Также отдельно стоит обратить внимание на время приемки грузов, из-за отсутствия необходимого количества лифтов, грузовых платформ, подъемных механизмов, погрузчиков оно увеличивается и задерживает другие поставки товаров. Для избегания таких ситуаций необходимо оборудовать склад в соответствии с нуждами для стабильного функционирования, а также составить определенный график работ, то есть, сколько примерно времени выделяется на выгрузку или погрузку товаров. Все эти недостатки необходимо устранить путем привлечения большего контроля со стороны государства за деятельностью организаций, организующих складские помещения.

Далее проблема, связанная с упаковкой и маркировкой товаров. Такой важный элемент транспортировки и хранения любой продукции, в том числе и радиоэлектронной, как упаковка и маркировка, в рамках ЕАЭС имеет ряд пробелов, если сравнивать с национальными законодательствами стран-членов ЕАЭС или с нормами аналогичных межгосударственных ассоциаций (например, Евросоюза). Ряд важнейших межгосударственных стандартов, которые должны детализировать такие требования, еще находятся на стадии разработки. В данной ситуации неоднозначность законодательства устраняется по усмотрению предпринимателей, опираясь на национальные стандарты.

Последняя проблема, которая будет рассмотрена, это сертификация радиоэлектронных товаров. В соответствии с ФЗ «О техническом регулировании», радиоэлектронное оборудование входит в перечень продукции, подлежащей обязательному подтверждению соответствия. При этом основными параметрами, проверяемыми при обязательной сертификации или декларировании соответствия, являются параметры безопасности радиоэлектронных товаров для жизни и здоровья человека, окружающей среды и другие обязательные требования по безопасности.

Радиоэлектронные товары, не имеющие индекса высокой надежности, при необходимости подвергаются сертификационным испытаниям в объемах, гарантирующих годность испытываемой партии данного изделия.

В отношении поставок комплектующих изделий электронной техники зарубежного производства следует отметить, что они осуществляются многочисленными поставщиками, которые, как правило, не имеют официальной аккредитации на данный вид деятельности, а качество продукции не подтверждается соответствующими сертификатами. Одним из путей, обеспечивающих поставку высококачественных комплектующих

изделий РЭС, может быть их сертификация по правилам и процедурам национальных регламентов и стандартов.

Сертификация связана с проведением комплекса испытаний и контроля качества продукции с применением современного испытательного оборудования. С учетом указанных проблем, сертификацию поставляемой продукции должны осуществлять в специализированных испытательных центрах. Поэтому в данный момент идет создание сети региональных испытательных центров сертификации радиоэлектронной техники (РИЦС), которые будут осуществляться на ведущих предприятиях регионов, что позволит централизованно оснащать их современным контрольно-измерительным и испытательным оборудованием и проводить единую техническую политику в области испытаний и централизованных поставок комплектующих изделий высокого качества и надежности. Потребители всегда будут уверены в качестве продукции, которую они приобретают.

Итак, мы рассмотрели 7 проблем, связанных с хранением и транспортировкой радиоэлектронных товаров. Безусловно, среди проблем нельзя выделять более важные или менее важные проблемы. Все они накладывают довольно большой отпечаток на общую систему деятельности по хранению и транспортировке радиоэлектронных товаров. Поэтому данная система нуждается в реформировании, и как можно в скором времени.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гошин, В. А. Объективность требований и надлежащий контроль / В. А. Гошин // Журнал «Компас экспедитора и перевозчика». – 2015. – №3.
2. Подберёзкина, О. А. Транспортные коридоры в российских интеграционных проектах (на примере ЕАЭС) / О. А. Подберёзкина // Вестник МГИМО Университета. – 2015. – №1(40) – С. 57-65.

*Материал поступил в редакцию 25.04.17.*

### ANALYSIS OF ISSUES OF STORAGE AND TRANSPORTATION OF RADIOELECTRONIC GOODS IMPORTED TO EEU MEMBER COUNTRIES

**D.D. Babushkin<sup>1</sup>, V.P. Rudenok<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Student of the Institute of Law and National Security, Majoring in Customs Affairs,

<sup>2</sup> Candidate of Political Sciences, Associate Professor of Customs Control and Procedures  
Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration (Moscow), Russia

**Abstract.** *In this article the issues of storage and transportation of the radioelectronic goods imported to EEU member countries are considered.*

**Keywords:** *Eurasian Economic Union, Customs code, radioelectronic.*

УДК 332.1

## ОРГАНИЗАЦИЯ ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СУБЪЕКТОВ АГРАРНОЙ СФЕРЫ НАХЧЫВАНСКОЙ АВТОНОМНОЙ РЕСПУБЛИКИ И ИХ ВЛИЯНИЕ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

**М.С. Багиров**, доктор философии по экономике, доцент, декан факультета «Экономика»  
Нахчыванский Государственный Университет, Азербайджан

***Аннотация.** В статье рассмотрены вопросы организации хозяйственной деятельности в субъектах аграрной сферы в Нахчыванской Автономной Республике. Анализ организации работ в этих субъектах проводится на основе их классификации по проводимым производственным процессам. Повествуемые исследования проведены во взаимосвязи и взаимовлиянии с различными компонентами окружающей среды, в частности земельными и водными ресурсами. В работе ссылаемся на конкретные статистические и нормативные данные по различным видам деятельности и профилизации. По организациям работ основное внимание уделено скотоводству и пшеноводству.*

***Ключевые слова:** организация работ, хозяйственная деятельность, аграрная сфера, окружающая среда, Нахчыванская Автономная Республика.*

Азербайджан – страна, обладающая многочисленными природными ресурсами. Они являются источником как непосредственного погашения потребления населения и экономики страны, так и необходимыми элементами окружающего нас мира. В их состав входят такие основные составляющие группы как земельные и лесные фонды, водные запасы, полезные ископаемые, энергетические ресурсы и т.д.

Их существование является как показателем красоты и разнообразия природы республики в целом, в частности автономной республики, так и источником погашения потребностей в экономической и социальной сфере. Достаточно отметить, что из одиннадцати климатических поясов, возможных в мире, в нашей стране существуют девять, которые дают возможность для развития, например, фруктов, нормально выращиваемых как во всех регионах, так и регионах субтропического характера.

Другим особым признаком исследования является принятие во внимание региональных факторов и особенностей. В этом отношении Нахчыванская Автономная Республика отличается своим резким континентальным климатом и довольно высокими температурными амплитудами (зимой около -45 градусов, летом +45 градусов).

Проводимая нами в этом направлении посистемная и комплексная познавательная работа может прояснить многие нюансы во взаимоотношениях «хозяйственная деятельность – окружающая среда». Принимая во внимание огромность широты экономической деятельности, хотелось бы сузить этот ареал и сосредоточиться на сельском хозяйстве.

Аграрная отрасль – одна из основных направлений экономики как Азербайджана в целом, так и в Нахчыванской Автономной Республике. Достаточно указать, что по размещению населения в этом регионе сельчане составляют 70 % от его общего населения, среди которых занятость большинства также находится в селах.

После завоевания независимости и проведения системных реформ в стране в 1993-ем году были сформированы в первую очередь государственные хозяйства (совхозы), произведен раздел земельных участков, техники и животных. Параллельно были исследованы общий и производственный потенциал колхозов, после которого по нерентабельным хозяйствам были приняты аналогичные решения.

Сложившееся положение стало основой для формирования чувства собственности, возможности программирования и планирования производственных циклов, способов и условий сбыта сельхозпродукции и других соответствующих процессов. Вследствие этих продвижений, усовершенствований и соответствующей регулировочной деятельности была создана аграрно-производственная система, позволяющая обеспечивать продовольственную безопасность. Последствием предпринятых шагов является обеспечение в полном объеме на региональном уровне населения продуктами сельскохозяйственного происхождения (фруктами, птичьим мясом, картофелем и т.д.).

Но сложившаяся ситуация по продвижению «по лестнице вверх» не является 100 %-ным положительным элементом. Проводимые по экономике работы сопровождаются и соответствующим отрицательным воздействием на окружающую среду, в числе которых сельское хозяйство занимает одно из основных мест. Для выявления этих направлений, в первую очередь, нужно создать необходимое мышление по этой проблеме.

По классификации влияния аграрной деятельности на окружающую среду можно выявить следующие группы:

1. формы непосредственного влияния в сфере земледелия;
2. формы непосредственного влияния в сфере животноводства;

3. влияние использования технических средств и технологий на окружающую среду;

4. влияние использования агроинфраструктурных возможностей и т.д.

Поочередное рассмотрение каждого из пунктов может прояснить положение в рассматриваемом направлении.

В первую очередь нужно отметить, что использование земельных (плодородных) ресурсов в агропроизводственных целях сопровождается взаимовлиянием «сторон», в большинстве случаев которых окружающая среда воспринимает в себя многочисленные явления. В этом направлении основным негативным элементом может выступать истощение земель. Долговременное использование земельных участков под рассады одних и тех же сельскохозяйственных культур влияет на качественные показатели (плодородность и т.д.). В этом плане выходом из сложившегося положения могут быть:

а) применение посменного использования земельных участков в отношении сельскохозяйственных культур. По тому как потребности каждой из сельхозкультур в почвенном, минералогическом и других направлениях различны, этот фактор является положительным в предотвращении ускоренного истощения необходимых показателей земли, в их восстановлении. В этом плане целесообразно также использование в оптимальных степенях природных и искусственных удобрений и химикатов производственного характера;

б) применение переменного во временном выражении использования земельных участков. То есть ежегодное использование одних и тех же земельных участков под засев не дает возможности естественного восстановления утраченных ими составных элементов.

Этот фактор, как и первый, непосредственно влияет на производительность и другие экономические показатели. В этом направлении необходимо также учитывать и естественное истощение земельных ресурсов под влиянием водных и других ресурсов, движений на поверхностных слоях земли и горообразовательных процессов.

В животноводстве организация работ также требует бережного отношения к различным элементам окружающей среды. В этом списке в первую очередь нужно отметить качественные показатели земельных участков животноводческой ориентации. Изначально нужно отметить, что соотношение «количественный показатель поголовья скота ↔ нормативный объем земельных угодий» в современном периоде нарушено вследствие увеличения числа животных. То есть, более активное использование одних и тех же земельных участков в повествуемых целях ускоренными темпами уничтожает плодородный растительный покров. По оптимальным подсчетам, на землях животноводческой ориентации может быть содержится до 60 тысяч голов крупнорогатого и 250 тысяч мелко-рогатого скота. Эти показатели в 2016-ом году в реальности составляют соответственно 107632 и 646344 единицы.

Увеличение с каждым годом привлечения в активный оборот земельных участков в целях растениеводства за счет лесных угодий тоже является причиной появления дисбаланса в окружающей нас среде. Довольно радующим фактором в этом отношении является привлечение в 2016-ом году в активный производственный оборот 217 гектаров неплодородных, подвергнутых эрозии земельных участков, которые подверглись различным мелиоративным мероприятиям, в результате которых были восстановлены их качественные показатели и возможность использования в растениеводстве.

Чрезмерное увеличение численности скота также становится одной из основных факторов засорения водных ресурсов как речного, так и ручейкового происхождения. К этому фактору нужно добавить и активное использование водных ресурсов в энергетических целях, часть которых направляется на нужды сельского хозяйства.

Одним из важных моментов по изучаемой проблеме является увеличение производительности продукции. Этот факт возможен как путем увеличения натурального объема земельных участков, широкого применения новых технических средств и технологий, так и путем использования химикатов (удобрений, пестицидов и т.д.). По применению новых технологий и технических средств нужно отметить как позитивные, так и негативные последствия. В первую очередь, нужно обратить внимание на проводимую акционерным обществом «Агролизинг» работу. Основным направлением этой организации является поставка субъектам:

➤ технических средств и технологий, что облегчает их работу и увеличивает производительность культур. Достаточно отметить, что с создания этой структуры (2005 год) до конца 2016 года аграрным производителям на лизинговой основе для эксплуатации были предоставлены около 2000 единиц сельхозтехники и технических средств. К этому количественному показателю надо добавить и объемы удобрений различного рода (азотные, фосфатные, калийные и т.д.);

➤ более продуктивных семенных сортов – это увеличивает более высокую отдачу на одинаковые объемы земли. Необходимо также учитывать, что такое беспеременное использование земельных угодий в конечном счете приводит к их истощению;

➤ доказавших по продуктивности и соответствию условиям окружающей среды животных различной ориентации. Согласно статистике по ранее разведенным и существующим крупнорогатым животным этого рода только в 2016 году на основе селекции были получены 3584 новорожденных высокопродуктивной породы и т.д.

Каждый из перечисленных пунктов является сам по себе положительным фактором в экономическом плане, но требует к себе особого внимания как при использовании (обслуживании), так и при хранении (размещении). К примеру, проводимые в фермерских хозяйствах мониторинги выявили во многих случаях повышенное

использование (25-41 %) химикатов, что вредит как здоровью потребителей, так и качественным показателям земли.

Следующим основательным соприкосновением между аграрной сферой и окружающей средой является создание на основе земельных участков логистических компонентов по ориентации производства, переработки и обслуживания. Этот фактор во многих случаях является элементом, уменьшающим объем плодородных земельных участков. В основном он проявляется при постройке дорог. Но есть и другие факторы, проявляющие себя в повествуемом направлении (постройке станций обслуживания, малых обрабатывающих «единиц» сельскохозяйственного и другого соответствующего профиля).

Положительным влиянием на окружающую среду является массовое проведение рассады. Следует отметить, что с 2005 по 2016 год высажены около 3,5 миллионов деревьев-однодок (их количественный показатель только в 2016-ом году составил 452 тысячи). Они играют огромную роль как по очистке воздуха, так и вносят свою лепту в увеличение продукции фруктоводства. Следует принять во внимание, что если объем участков, выделенных под саженцы в 1990 году составлял всего 0,6 % от всего пригодного земельного фонда, то в 2016 этот показатель повысился до 8 %.

В целом обобщая рассматриваемые направления нужно отметить, что взаимоотношение (а также соотношение) «хозяйственная деятельность – окружающая среда» имеет хрупкий характер, и при малейших неотработанных, достаточно непроанализированных шагах изменения обеих сред становится источником дисбаланса в этой области. Принимая во внимание этот факт, проводимые работы должны, в первую очередь, соответствовать региональным реалиям и сопровождаться системными «шагами» по улучшению состояния по каждой из рассматриваемых проблемных ситуаций.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Багиров, Е. А. Сельское хозяйство Нахчыванской Автономной Республики / Е. А. Багиров. – Баку : «Авропа», 2015. – 332 с.
2. Багиров, М. С. Аграрный сектор Нахчыванской Автономной Республики: производственно-реализационная система и маркетинговые принципы / М. С. Багиров. – Нахчыван : «Аджеми», 2016. – 344 с.
3. Багиров, М. С. Развитие аграрной отрасли в Нахчыванской Автономной Республике: проблемы и пути их решения / М. С. Багиров, Дж. И. Махмудов. – Нахчыван : «Аджеми», 2017. – 257 с.
4. Багиров, М. С. Ресурсный потенциал аграрной отрасли, его роль в формировании производственных и сбытовых систем / М. С. Багиров. – Нахчыван : «Гейрат», 2014. – 130 с.
5. «Государственная Программа по долгосрочному обеспечению населения продовольственными продуктами в Азербайджанской Республике в 2008-2015-ом годах». – Баку, 25 августа 2008 г.
6. Добрынин, В. А. Экономика сельского хозяйства / В. А. Добрынин. – Москва : «ИНФРА-М», 2009. – 471 с.
7. Никонов, А. А. Производственно-экономические отношения в системе АПК / А. А. Никонов. – Москва : «Колос», 2001. – 221 с.
8. Нифтуллаев, В. М. Основы предпринимательства / В. М. Нифтуллаев. – Баку : «Сабах», 2002. – 620 с.
9. Нуриев, А. Х. Основы регионального управления / А. Х. Нуриев. – Баку : «Эльм», 2007. – 428 с.
10. Рише, К. В. Экономика предприятия / К. В. Рише. – Москва : «Аристей», 2009. – 193 с.
11. Рустамов, А. А. Экономика аграрной сферы и ее управление / А. А. Рустамов, Д. Г. Касумов. – Баку : «Авропа», 2013. – 406 с.
12. Смирнова, Г. Б. Менеджмент / Г. Б. Смирнова. – Москва : «РДЛ», 2008. – 820 с.
13. Шахбазов, К. А. Менеджмент / К. А. Шахбазов и др. – Баку : «Техсил», 2007. – 736 с.
14. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [www.agro.gov.az](http://www.agro.gov.az).
15. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [www.economy.gov.az](http://www.economy.gov.az).

Материал поступил в редакцию 25.04.17.

#### ORGANIZATION OF ECONOMIC ACTIVITY OF THE SUBJECTS OF THE AGRARIAN SPHERE OF THE NAKHCHIVAN AUTONOMOUS REPUBLIC AND THEIR IMPACT ON THE ENVIRONMENT

**M.S. Bagirov**, Doctor of Philosophy on Economy, Assistant Professor, Dean of Economics Faculty  
Nakhchivan State University, Azerbaijan

**Abstract.** *In the article, the issue of farm activity organization in the subjects of agrarian sphere in Nakhchivan Autonomous Republic was analysed. The analysis of organization of work in these regions was based on their classification on the production processes conducted. The studies were conducted in connection with various components of the environment – land and water resources in particular. In the paper specific statistic and normative data for various activities and profiling were used. The special attention was given to organization activity of cattle breeding and millet production.*

**Keywords:** *organization of work, economic activity, agrarian sphere, environment, Nakhchivan Autonomous Republic.*

УДК 338

## КАКИМИ СРЕДСТВАМИ БЫЛО БЫ ЭФФЕКТИВНО СОЗДАТЬ БЛАГОПРИЯТНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ЭКСПОРТЕРОВ?

К.В. Воронцов<sup>1</sup>, В.П. Руденко<sup>2</sup>

<sup>1</sup> студент факультета ИПНБ,

<sup>2</sup> кандидат политических наук, доцент кафедры таможенного контроля и таможенных процедур  
Российская академия народного хозяйства и государственной службы  
при Президенте Российской Федерации (Москва), Россия

*Аннотация.* В данной статье рассмотрены средства для создания благоприятных условий для экспортеров.

*Ключевые слова:* экспорт, таможня, пошлина, поддержка бизнеса, экономика, бюджет.

В настоящее время существует система ввозных таможенных пошлин на экспорт товаров. В России ставки вывозных таможенных пошлин устанавливает Правительство. Эти сборы нужны с целью осуществления управления торговым балансом страны. В 2017 году вывозные таможенные пошлины составили около 65 % (4637,1 млрд. руб.) от всех таможенных платежей. В основном Российская Федерация экспортирует за рубеж сырье, денежные средства, получаемые от вывоза, составляют одну из основных доходных статей Федерального бюджета РФ. Поэтому рост российского не сырьевого экспорта является важнейшим направлением стратегического развития РФ.

Необходимо создание таких товаров, которые будут конкурировать с иностранными товарами на зарубежных рынках сбыта. Государство должно помогать экспортёрам:

Во-первых, вложениями в научно-технический прогресс и модернизацией процессов производства. Хорошим вариантом является применение опыта иностранных коллег. Также к мерам финансовой помощи можно отнести поддержание на государственном уровне малого и частного предпринимательства, т.е. выдача денежных средств с целью стимуляции развития товарооборота на льготных и преференциальных условиях возврата.

Во-вторых, создание экономических интеграций, таких как зона свободной торговли, таможенный союз и единое экономическое пространство, для более свободного обмена товарами между государствами внутри этих интеграций и последующей конкуренции на мировом рынке.

В-третьих, налаживание системы по возврату экспортёрам части средств, которые были затрачены на сертификацию товара, регистрацию объекта интеллектуальной собственности и продвижение отечественной продукции за рубежом, создание положительной репутации у потребителя. Одним из дорогостоящих факторов является транспортировка. Обычно экспортёр берет на себя все расходы по доставке и тем самым резко снижает уровень своей прибыли.

Четвертым из конкурентных преимуществ является предоставление гарантийных обязательств после покупки товара. Оказание послепродажного обслуживания в случае каких-либо неисправностей.

Также государство, равно как и импортеры будет получать дополнительный капитал для собственного развития в случае успешного спроса на товар (экспортируя товар за рубеж, обратно в государство возвращаются финансовые инвестиции). При дальнейшем эффективном вложении можно не только поддерживать заданный уровень, но и «бороться» за новые рынки сбыта отечественного производства.

Вопрос о создании эффективных средств благоприятного развития экспорта актуален для Российской Федерации. Изложенная выше система мер государственной поддержки экспорта призвана обеспечить согласованность и последовательность осуществления государственной политики в развитии экспорта с учётом современного состояния российской экономики и проблем ее развития.

В целях усовершенствования деятельности таможенных органов в современных экономических реалиях ФТС России разработана и утверждена распоряжением Правительства Российской Федерации от 28 декабря 2012 года № 283-р **Стратегия** развития таможенной службы Российской Федерации до 2020 года.

«**Стратегия** развития таможенной службы Российской Федерации до 2020 года» – это концептуальный документ, в котором изложены цели, задачи и приоритетные направления развития таможенных органов. Документ определяет содержание восьми ключевых направлений развития таможенной службы в современных условиях, в том числе таких, как совершенствование таможенного регулирования, совершенствование реализации фискальной функции, развитие правоохранительной деятельности, развитие интеграционных процессов и международного сотрудничества, совершенствование системы государственных услуг и контрольно-надзорных функций, совершенствование таможенной инфраструктуры в соответствии с транспортно-логистической политикой и правоохранительными рисками.

«**Стратегия**...» основывается на таможенном законодательстве Таможенного союза и законодательстве Российской Федерации о таможенном деле, учитывает международные стандарты и международную практику

государственного регулирования в области таможенного дела. Совершенствование деятельности таможенных органов осуществляется в условиях экономических преобразований в Российской Федерации, вступления её во Всемирную торговую организацию, перестройки транспортно-логистической инфраструктуры, реализации потенциала России как транзитной **державы**, повышения конкурентоспособности отечественных перевозчиков и успешного продвижения несырьевой продукции российского происхождения на рынки зарубежных стран. Учитывая динамичность происходящих событий по формированию единого экономического пространства разработка «**Стратегии...**» велась на протяжении ряда лет – Коллегия ФТС России обсудила её в 2008 году. Процесс доработки проекта Стратегии в 2012 году совпал по времени с работой, проводимой ФТС России в рамках предпринимательской инициативы «Улучшение инвестиционного климата в Российской Федерации». Результатом работы стал перечень мероприятий, заложенных в формат проекта дорожной карты «Совершенствование таможенного администрирования», при этом основные задачи, ориентиры и индикаторы этой «дорожной карты» были включены в «**Стратегию...**».

Мероприятия по стимулированию вывоза товаров должны включать в себя: подготовленные квалифицированные кадры, развитие научно-технических исследований в сфере внешнеэкономической деятельности и создание организационных условий для экспортеров. В структуре высших учреждений целесообразно создать социальные информационно-консультационные центры по развитию экспорта российских регионов, сбор и распределение информации о состоянии и перспективах развития мировых товарных рынков сбыта, способствовать укреплению объединений экспортеров, создание системы мер поощрения и в первую очередь в наиболее перспективных отраслях с высоким экспортным потенциалом (автомобилестроение, авиастроение, с/х и ж/д строение.), создавать и расширять систему дилерских сетей, сервисных центров в стране, а также развивать выставочно-ярмарочную деятельность.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Паспорт приоритетного проекта «Международная кооперация и экспорт в промышленности».
2. Стратегия развития таможенной службы РФ до 2020 года.

*Материал поступил в редакцию 19.04.17.*

### WHICH MEANS ARE EFFICIENT CREATING THE FAVOURABLE CONDITIONS FOR EXPORTERS?

**K.V. Vorontsov<sup>1</sup>, V.P. Rudenok<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Student of the Institute of Law and National Security,

<sup>2</sup> Candidate of Political Sciences, Associate Professor of Customs Control and Procedures  
Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration (Moscow), Russia

*Abstract.* This article deals with the means for creating favourable conditions for exporters.

*Keywords:* export, customs, duty, business support, economy, budget.

УДК 338

## ПРОБЛЕМЫ РЫНКА МЕЖДУНАРОДНЫХ ГРУЗОПЕРЕВОЗОК

К.В. Воронцов<sup>1</sup>, В.П. Руденко<sup>2</sup><sup>1</sup> студент факультета ИПНБ,<sup>2</sup> кандидат политических наук, доцент кафедры таможенного контроля и таможенных процедур  
Российская академия народного хозяйства и государственной службы  
при Президенте Российской Федерации (Москва), Россия*Аннотация.* Данная статья посвящена проблемам международных грузоперевозок.*Ключевые слова:* рынок, грузоперевозки, товар.

Доставка любого товара процесс сложный. Он состоит из ряда этапов, и каждому из них придется уделить внимание. Сначала определяется вид перевозки, который зависит от расстояния между пунктами. Существуют перевозки на небольшие расстояния, например, в пределах одного города или района, местные перевозки на маленькие расстояния, и международные перевозки, которые подразумевают ввоз товара из-за границы, как ближнего, так и дальнего зарубежья. По понятным причинам, оформить, упаковать, определить маршрут и доставить товар в пределах Российской Федерации проще, чем вывести его за пределы России. Рассмотрим аспекты того, что же влияет на перевозку грузов и доставку товаров, и какие задачи необходимо вынести на обсуждение для устранения существующих проблем в данной сфере деятельности. Чтобы сократить до минимума возможные проблемы, необходимо правильно выбрать транспортно-экспедиторскую компанию. Логисты транспортного предприятия проложат оптимальный маршрут и предложат вид транспорта для совершения перевозки. Имеют место быть интермодальные перевозки, когда используются разные виды транспорта. Это позволяет значительно сократить время на доставку товара.

В целом в зависимости от вида транспорта выделяют четыре вида перевозок. Первый это перевозки автомобильным транспортом. Идеальный способ для сравнительно небольших расстояний. Процесс доставки непрерывен и легко отслеживается. Второй способ – железнодорожный, самый главный плюс – высокая степень сохранности груза, что идеально для продуктов питания или хрупкого груза. Третий тип – это авиаперевозки, характеризуются высокой скоростью и полным отсутствием ограничения по доступности региона, но цена на такие перевозки часто слишком высока, да и размеры груза ограничены. Перевозки с помощью морского транспорта идеальны для габаритных грузов, которые не под силу авиатранспорту, но занимают существенно больше времени. С недавних пор стали применять сочетанные перевозки, разными видами транспорта, исходя из сроков доставки товара, габаритов, расстояния, места доставки. А также транспортные компании предоставляют такой вид перевозки, как аутсорсинг, сочетающий в себе комплекс логистических услуг.

**Алексей Наджар, генеральный директор логистической компании Free Lines Company:**

*«Практика показывает, что логистический аутсорсинг — всегда выгоднее, чем содержание собственного транспортно-логистического подразделения (за редкими исключениями). Внешний оператор имеет более высокий уровень мотивации и компетентности, он работает на результат и несет прямую ответственность за качество работы».*

В настоящее время рынок автоперевозчиков России переживает существенные структурные изменения. В связи с приходом на рынок электронных технологий стала возможной максимальная автоматизация процесса российских и международных грузоперевозок – теперь, чтобы осуществить процесс международной доставки груза, таможенному брокеру нужно готовить в разы меньше документов, чем в прошлые годы. Также грузополучатель может отследить процесс доставки товара в режиме реального времени, т.к. логистические цепочки стали значительно прозрачнее благодаря введению электронной отчетности.

На Российском рынке грузоперевозок в 2016 году повлияли нижеперечисленные факторы, которые привели к серьезным изменениям. Так, проанализировав данные Ространснадзора на 2016 год, определены следующие проблемы:

- увеличились расходы на транспортное обслуживание;
- повысилась цена на топливо;
- увеличились тарифы ОСАГО и КАСКО;
- введена в действие система «Платон», в которой с каждого «большегруза» массой более 12 тонн, предусмотрена плата по 1,5 рубля за 1 км по Федеральной трассе.

По данным Росстата на 2016 год, тарифы на автомобильные доставки возросли на 6 %, в то время как общая средняя стоимость международных перевозок с учетом всех факторов увеличилась на 11,5 %. Однако резкого падения спроса на услуги автоперевозок не произошло. Актуальной стала конкуренция внутри сектора международных автоперевозок. Но с другой стороны, это привело к повышению уровня сервиса:

- на рынке остались наиболее крупные компании;

- компании стали предлагать оформление всей сопроводительной документации груза, а именно:
  - оформление накладных, деклараций и сопроводительной документации;
  - упаковка товара, маркировка товара, страховка и полная ответственность за сохранность и вид товара;
  - оформление таможенных деклараций на товар;
  - услуги логистической компании для выбора оптимального маршрута с целью сокращения расстояния и времени нахождения товара в пути.

Данные Росстата свидетельствуют, что в январе-феврале 2015 отраслевые убытки составили 7,3 млрд рублей. Спрос на услуги международных автоперевозчиков сократился вдвое. Причины столь катастрофического положения – политическая ситуация, международные санкции, в частности, запрет на ввоз в Россию европейского продовольствия, девальвация национальной валюты, сокращение импорта.

Одна из серьезных проблем – ослабление мер по защите национального рынка международных автомобильных перевозок и защите интересов отечественных перевозчиков, к чему немало причастна действующая система контроля.

Необходимо отметить ряд проблемных вопросов, негативно сказывающихся на деятельности в этой области в сложившихся условиях:

- В ЕАЭС транспортный контроль осуществляется на внешней границе союза;
- Упрощен контроль на государственной границе Российской Федерации;
- Несовершенство технологий таможенного оформления, что приводит к длительным простоям транспорта.
- Ространсдзор выполняет государственный контроль над соблюдением порядка осуществления международных автомобильных перевозок на стационарных и передвижных контрольных пунктах на территории Российской Федерации;
- Передача полномочий по транспортному контролю в пунктах пропуска российским таможенными органами.
- Резко возросла сумма оплаты за проезд по введенной системе «Платон»;
- Некорректно работает высоко габаритная система контроля.

Этот контроль является выборочным. К примеру, на территории Белгородской области функционируют 2 стационарных контрольных пункта, что при наличии разветвленной сети автомобильных дорог, по которым их можно объехать, не позволяет пресекать все нарушения иностранными перевозчиками требований российского законодательства и правоохранительной системы.

Степень автоматизации контрольных процедур на КП Ространснадзора, а также обеспечения их средствами связи для оперативной передачи необходимой для контроля информации недостаточна.

Наиболее актуальной в настоящее время в России является проблема существенного ухудшения условий для обновления парка транспортных средств, необходимого для сохранения и увеличения доли российских перевозчиков на международном рынке автотранспортных услуг.

Также к проблемам можно отнести:

- Уход с рынка не выдержавших конкуренцию и изменившиеся условия рынка мелких транспортных перевозчиков.
- Вид автотранспорта также влияет на ценовую политику доставки грузов.
- Конкуренция между сферами деятельности и фирмами, занятыми в этих областях обслуживания.
- Изменения, связанные с колебаниями курса валют.

Следует отметить, что если рассматривать проблемы, негативно влияющие на оперативность и эффективность доставки товаров, то одной из них является система длительных простоев транспортных средств в автомобильных пунктах пропуска через российский внешний участок границы ЕАЭС. В наиболее загруженных пунктах пропуска (Тарасовская, Лесное) среднее время пересечения границы одним грузовым транспортным средством составляет около 20 часов, а в отдельные дни достигает нескольких суток. Этому способствует отсутствие единых нормативов проведения контрольных операций в отношении одного АТС, а также общего допустимого времени нахождения транспортного средства в пункте пропуска.

Главной причиной длительных простоев является несовершенство технологий таможенного оформления и таможенного контроля, избыточность запрашиваемых у перевозчика сведений, недостаточное использование предварительно направленной перевозчиком информации.

Но одной из центральных проблем международных перевозок является растаможивание груза. Оно может занимать достаточно много времени, так как необходимо декларирование товара. К тому же растаможка имеет несколько этапов, очередность которых и продолжительность может меняться в зависимости от вида товара. Избежать проблем с растаможкой можно, воспользовавшись услугами таможенного брокера, но тогда стоимость перевозки возрастет из-за оплаты его услуг.

Грузы перевозятся только в таре по условному весу или по весу, заявленному грузоотправителем. Запрещается прием грузов к перевозке, если срок его годности меньше или равен сроку доставки, а также грузов с признаками порчи (запах, плесень, течь и т.д.). За течь внутри упаковки (тары) перевозчик ответственности не несет.

Запрещается совместная перевозка несовместимых грузов: молочных продуктов с мясом, мясной продукции с рыбой и другие.

Проанализировав современное положение дел на рынке международных автоперевозок, мы пришли к следующему заключению:

Для полноценного функционирования рынка международных перевозок, а в частности, как пример автомобильных, конкретно в этой области, с учетом всех меняющихся обстоятельств, как то (курс валют, санкции, повышение цен на горюче смазочные материалы, конкуренция компаний и т.д.), необходимо:

- вести контроль и учет каждой крупной компании;
- ввести систему реестров и отзывов, тем самым учитывая рейтинг существующих на рынке фирм;
- открыть портал для публикации сведений о том, куда конкретно идут средства от сборов и платежей в электронном виде, т.е. сделать систему учета расходов прозрачной;
- ввести нормативы проведения контрольных операций в отношении одного АТС, а также общего допустимого времени нахождения транспортного средства в пункте пропуска;
- развивать и поддерживать транспортно-логистические компании, добросовестно выполняющие возложенные на них обязательства, и использующие в своей работе инновационные технологии.

Подводя итоги, можно сказать, что требуется комплексный подход к определению задач, связанных с совершенствованием условий осуществления автоперевозок в рамках ЕЭП. Поиски путей решения находятся в компетенции законодательной, организационной и экономической области функционирования всех стран-участниц ЕАЭС и требуют совместных усилий.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Курочкин, Д. В. Логистика и управление цепями поставок: практическое пособие / Д. В. Курочкин. – Минск: Альфа-книга, 2016.
2. Стратегия развития таможенной службы Российской Федерации до 2020 года [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.customsonline.ru/2671-strategiya-razvitiya-tamozhennoy-sluzhby-rossiyskoj-federacii-do-2020-goda.html>.
3. Таможенный кодекс Таможенного союза» (приложение к Договору о Таможенном кодексе Таможенного союза, принятому Решением Межгосударственного Совета ЕврАзЭС на уровне глав государств от 27.11.2009 N 17) (ред. от 10.10.2014).
4. Федеральный закон от 27.11.2010 N 311-ФЗ (ред. от 29.12.2014) «О таможенном регулировании в Российской Федерации»

*Материал поступил в редакцию 27.04.17.*

#### ISSUES OF THE INTERNATIONAL FREIGHT TRAFFIC MARKET

**K.V. Vorontsov<sup>1</sup>, V.P. Rudenok<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Student of the Institute of Law and National Security,

<sup>2</sup> Candidate of Political Sciences, Associate Professor of Customs Control and Procedures  
Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration (Moscow), Russia

**Abstract.** *This article is devoted to the issues of the international freight traffic.*

**Keywords:** *market, freight traffic, goods.*

УДК 338.48

## СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ ТУРИЗМА В НАХЧИВАНСКОЙ АВТОНОМНОЙ РЕСПУБЛИКЕ

Д.Ю. Гасымов<sup>1</sup>, Ф.Г. Алескерова<sup>2</sup><sup>1,2</sup> кандидат экономических наук, доцент<sup>1</sup> Нахичеванское Отделение НАНА,<sup>2</sup> Азербайджанский Университет Туризма и Менеджмента (Баку), Азербайджан

**Аннотация.** В статье говорится о потенциале развития современного туризма в Нахичеванской Автономной Республике. Указывается, что в результате осуществляемых мер на территории сформирована важная туристическая инфраструктура и создан эффективный механизм управления. Далее было отмечено, что организация здесь многоцелевых туров в дальнейшем будущем увеличит экономическую стабильность Автономной Республики.

**Ключевые слова:** туристический потенциал, памятники истории, экономический потенциал.

Следует особо отметить важность изучения истории родной Нахичевани с точки зрения огромной значимости этой небольшой территории для каждого азербайджанца. Нахичеванская Автономная Республика является стратегической территорией, играющей важное значение в социально-экономической, общественно-политической жизни Азербайджана. Эта территория, будучи самым достоверным подтверждением надежной добрососедской политики, является также верным и героическим носителем богатой и древней истории Азербайджана. Исторические памятники, восстановленные за последние годы в автономной республике, играют большое значение в плане изучения нашей многовековой истории, бережного к ней отношения и доведения ее реалий до будущих поколений. Надо отметить, что со стороны Председателя Нахичеванской Автономной Республики в данном направлении предпринят ряд мер, имеющих важное историческое значение. Вот некоторые из них, которые следовало бы особо выделить:

- 1) Распоряжение от 26 апреля 2001 года об исследовании памятника Гямигая в Ордубадском районе;
- 2) Распоряжение от 06 декабря 2005 года об организации работ по охране и паспортизации исторических и культурных памятников, находящихся на территории Нахичеванской Автономной Республики;
- 3) Распоряжение от 28 июня 2006 года о восстановлении гробницы пророка Ноя в городе Нахичевань;
- 4) Распоряжение от 11 февраля 2014 года «О восстановлении исторического комплекса «Алинджагала» в районе Джульфа;

- 5) Распоряжение от 07 октября 2015-го года «О восстановлении гробницы Гюлистан».

5 июля 2016 года Председателем Верховного Меджлиса Нахичеванской Автономной Республики было подписано распоряжение о восстановлении и исследовании Комплекса Гробниц Карабахлар.

Все это, естественно, имеет исключительное влияние с точки зрения повышения значимости современной истории Нахичеванской Автономной Республики, повышения ее актуальности в современном периоде.

Известно, что на территории Нахичеванской Автономной Республики, являющейся хранительницей многовековой истории Азербайджана, находится 1162 культурно-исторических памятников. Из них 58 являются памятниками мирового значения, 455 памятников – республиканского, а 649 – это памятники местного значения.

К историко-культурным памятникам относятся археологические памятники – 663; архитектурные памятники – 285; памятники монументального искусства – 31; исторические памятники – 36; святилища и места поклонения – 140; природные памятники – 7 [3].

Изучение и выявление вышеназванных памятников, обоснование с научной точки зрения их социально-экономического значения, рациональное использование этих памятников для национальной экономики и прочие подобные вопросы являются основными приоритетами для нашей страны.

Древние природные и исторические памятники в Нахичеванской Автономной Республике имеют особое значение в определении направлений развития туризма. Обратим внимание на несколько из этих исторических памятников:

**Гробница Ноя.** Находится в южном направлении города Нахичевань на территории Кёхнегала. Является архитектурным памятником, относящимся в основном к VIII-XII векам [3].

**Ханегях Алинчай.** Архитектурный комплекс в деревне Ханегях Джульфинского района, находится на берегу реки Алинчай и относится к средневековому периоду. В народе его называют комплекс Шейх Хорасан, до наших времен сохранились гробница, мечеть и остатки некоторых построек [3].

**Дворец Нахичеванского хана.** Этот дворец является историко-архитектурным памятником, относящимся к XVIII веку. Памятник, построенный в стиле Нахичеванско-Марагинской архитектурной школы до начала XX века был местом проживания Нахичеванских ханов. Этот дворец был построен в конце XVIII века по указанию Келбелли хана Кенгерли, который был отцом Нахичеванского хана Эхсана. Начиная с апреля 1998 года Ханский Дворец начал функционировать в качестве Нахичеванского Музея Ковра [3].

**Рисунки Гямигая.** Рисунки Гямигая расположены в Ордубадском районе Нахичеванской Автономной Республики. Возраст изображений Гямигая и находящихся там древних поселений охватывает период как минимум 7-8 тыс. лет.

В результате проведенных исследований стало возможным восстановить образ жизни и проследить пути культурного развития проживавшего в тех местах населения. Большинство рисунков Гямыга относятся к бронзовому веку. Однако существует большая вероятность наличия здесь и более древних изображений [3].

Религиозно-культурный комплекс памятников святилище Эсхаби-Кяхф. Это место поклонения, представляющее собой природную пещеру между горами Иландаг и Нехеджир, которая расположена примерно в 12 километрах от города Нахичевань. В переводе с арабского языка означает «хозяева пещеры». В 9-27 аятах суры «аль-Кяхф» священного Корана упоминаются имена 7 молодых людей (Тамлих, Барнуш, Сарнуш, Максилма, Мяслина, Сазянуш, Кяфтантуш (чобан), а также преданный им пес Гытмир), которые отделились от людей, не уверовавших в Аллаха, в святом писании повествуется о том, что они проспали в этой пещере более 300 лет и о том, то было с ними после того долгого сна [3].

Гробница Юсиф ибн Кюсейира. Гробница Юсиф ибн Кюсейира является одним из самых древних памятников архитектуры. В народе ее называют «Гробница сына и отца». Надгробная надпись говорит о том, что эта гробница была построена в 1162 году зодчим АджмеиАбубекир оглы Нахичевани [3].

Следует отметить, что в направлении реставрации памятника древнего зодчества Алинджа Гала, расположенного в области Ханегях Джюльфинского района Нахичеванской Автономной Республики, а также обеспечения развития современного туристического потенциала Нахичевани и соответствия этих мест туристическим маршрутам мирового значения была проведена широкомасштабная деятельность. Кроме того, в упомянутой местности расположен железосодержащий источник, который в народе называют «Нарзан сую». Этот источник имеет лечебное свойство, считается весьма эффективным средством при лечении сезонных заболеваний, болей в ногах и т.д., что также может внести свой вклад в развитие туризма данного региона. Вокруг этих мест было бы целесообразным создание соответствующей инфраструктуры, что дало бы сильный толчок еще большему развитию туристского потенциала.

Естественно, что повышение социально-экономического значения исторических памятников и крепостей является на современном этапе очень важным для нашей страны. Так как это позволит:

1. С одной стороны, создать благоприятные условия для ускоренного развития туристского потенциала автономной республики;
2. С другой стороны, более ярко и наглядно выразить все богатство древней истории Азербайджана, более аргументированно доказать существования огромного культурного наследия нашей страны;
3. Всесторонне развивать индустрию туризма, которая является важной составной частью всего нефтяного сектора Азербайджана, всестороннее развитие которого на сегодняшний день представляет собой приоритетное направление развития страны;
4. Превратить в действенное средство политику по обеспечению устойчивого социального развития (также и в сфере занятости населения);
5. Будет иметь решающее значение в общем развитии национальной экономики и т.д.

Известно, что около 50 % географического и экономического потенциала нашей страны сосредоточено в регионах, особенно в сельской местности [1, с. 405]. В этом смысле, повышение туристической значимости регионов превратилось в одну из первостепенных задач развития отрасли туризма в Азербайджане. Следует отметить, что для создания и развития туристической инфраструктуры как в целом по стране, так и в ее соответствующих регионах осуществлен ряд мероприятий и работа в данном направлении продолжается. Исключительное место в данном направлении занимает Летне-Зимний Туристический Комплекс Шахдаг, строительство которого началось в сентябре 2009 года. Этот центр, расположенный на высоте более чем 4,243 метров над уровнем моря, играет большую роль в повышении туристского потенциала нашей страны.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алирзаев, А. Г. Экономика и управление туризма / А. Г. Алирзаев. – Баку : Университет Экономик, 2011. – 494 с.
2. Текущие данные Государственного Комитета по Статистике Нахичеванской Автономной Республики.
3. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.nakhchivan.az/portal-1/tarx-abideler.htm>.

Материал поступил в редакцию 27.04.17.

### SOCIOECONOMIC DEVELOPMENT OF TOURISM IN NAKHCHIVAN AUTONOMOUS REPUBLIC

D.Yu. Gasymov<sup>1</sup>, F.G. Aleskerova<sup>2</sup>

<sup>1,2</sup> Candidate of Economic Sciences, Associate Professor

<sup>1</sup> Nakhchivan Branch of the National Academy of Sciences of Azerbaijan,

<sup>2</sup> Azerbaijan University of Tourism and Management (Baku), Azerbaijan

**Abstract.** The article deals with the development potential of the modern tourism in Nakhchivan Autonomous Republic. It is noted that due to the measures conducted, the important tourist infrastructure was formed on the territory and efficient management mechanism was created. Further, it is emphasized that organization of multipurpose tours there will raise the economic stability of the Autonomous Republic in future.

**Keywords:** tourist potential, historical monuments, economic potential.

УДК 330

## ПЕРВЫЕ ШАГИ В НАПРАВЛЕНИИ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПАРКОВ В АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

**Д. Махмудов**, доктор философии по экономике, доцент  
Нахчыванский Государственный Университет, Азербайджан

***Аннотация.** В статье речь идёт о процессах создания и формирования промышленных парков, которые имеют особое значение в проведении в жизнь таких приоритетных задач, как диверсификация экономики страны, снижение зависимости от нефтяного сектора, привлечение имеющегося потенциала к производственному обороту, удовлетворение внутренних потребностей за счёт местного производства, повышение конкурентоспособности производимой продукции, обеспечение занятости, привлечение инвестиций и современной технологии, обеспечение сбалансированности развития и устранение проблем отличий в межрегиональном экономическом развитии. В статье промышленные парки даны как новый этап обеспечения экономического развития, а также показаны как один из путей поддержки предпринимательской деятельности. В статье говорится о проделанных шагах в направлении формирования промышленных парков и создании нормативно-правовой базы в Азербайджанской Республике и в ее неотъемлемой части – Нахчыванской Автономной Республике. В то же время, отмечено, что создание и формирование промышленных парков нашли свое место в плане мероприятий, предусмотренных для проведения в жизнь в рамках «Государственной Программы социально-экономического развития регионов Азербайджанской Республики (2004-2008-ой годы)», «Государственной Программы надёжному обеспечению населения в Азербайджанской Республике продовольственной продукцией в 2008-2015-ом годах», «Государственной Программы по устойчивому развитию и снижению бедности в Азербайджанской Республике в 2008-2015-ом годах» и «Государственной Программы по развитию промышленности в Азербайджанской Республике для 2015-2020-х годов», а также других государственных программ. В статье также были рассмотрены перспективы развития промышленных парков в Нахчыванской Автономной Республике.*

***Ключевые слова:** промышленные парки, промышленный потенциал, диверсификация экономики, предпринимательская деятельность, экономическое развитие.*

Задачами, начинающими привлекать все большее внимание в экономике страны являются проделанные шаги в промышленной сфере и широкое использование в этом направлении имеющегося потенциала регионов. В настоящее время в развитии промышленного сектора экономики создание промышленных парков имеет свое особое место. Такие проекты обеспечивают параллельное, в то же время уравновешенное развитие различных промышленных направлений, также создают условия для реализации государственной политики, предусматривающей развитие производственных отраслей и их инновационных направлений.

Опыт иностранных стран показывает, что создание промышленных парков имеет особое значение в проведении в жизнь в экономике страны таких приоритетных задач, как производство экспортных продуктов, а также продуктов, заменяющих импортные, повышение конкурентоспособности продукции, обеспечение занятости, привлечение инвестиций и современной технологии. Промышленные парки дают большой импульс поддержке предпринимательской деятельности, созданию конкурентоспособных предприятий, основанных на современных технологиях, повышению промышленного потенциала и развитию регионов. Поэтому государства, заинтересованные в развитии различных отраслей промышленности и в сбалансированном развитии экономики страны в своей экономической политике, отдают предпочтение созданию промышленных парков. Практика Турции, Германии, Польши, Латвии, России, Китая и Южной Кореи показывает, что создание промышленных парков имеет очень важное значение в изучении на месте потребностей населения, в создании национальных брендов, в подготовке квалифицированных кадров и создании новых рабочих мест.

Именно с этой точки зрения в республике с целью уменьшения зависимости экономики страны от нефти, развития не нефтяного сектора, удовлетворения внутренних потребностей за счёт местного производства, снижения объёма импорта, повышения экспорта и достижения оживления экономики проводится в жизнь политика создания промышленных парков, основанная на зарубежный опыт.

Отметим, что для формирования промышленных парков в Азербайджане созданы широкие возможности. Создание промышленных парков в нашей стране впервые определено в сентябре 2002-го года подписанием постановления «О дополнительных мерах в области государственной защиты развития предпринимательства в Азербайджанской Республике». Наряду с этим, создание промышленных парков предусмотрено также в ряде государственных программ, в том числе в «Государственной Программе по социально-экономическому развитию регионов Азербайджанской Республики (2004-2008-ые годы)», в «Государственной Программе по надёжному обеспечению населения продовольственной продукцией в 2008-2015-ом годах в Азербайджанской Республике», в «Государственной Программе по уменьшению бедности и устойчивому развитию в 2008-2015-ом годах

в Азербайджанской Республике» и в «Государственной Программе по развитию промышленности Азербайджанской Республики в 2015-2020-ом годах». Наряду с этим, в проводимом в жизнь плане мероприятий, в рамках «Государственной Программы по социально-экономическому развитию города Баку и его посёлков в 2011-2013-ом годах», предусмотрено создание промышленных парков, и в соответствии с последней названной государственной программой, создан Балаханский Промышленный Парк. В связи с выполнением заданий данных в вышеназванных важных документах, последовательно проводятся в жизнь мероприятия в направлении внедрения положительных опытов зарубежных стран в этой области, также с учётом рекомендаций экспертов Организации Промышленного Развития ООН (UNIDO), Турецкого Управления по Сотрудничеству и Развитию (TİKA) Турции в этой области подготовлены соответствующие предложения, и в 2013-ом году утверждено «Положение об Образцовых Промышленных Парках».

Согласно принятому в 2013-ом году «Положению об Образцовых Промышленных Парках», промышленные парки рассматриваются как участки земли, выделенные для развития промышленных отраслей. Согласно Положению, определены три основные предпринимательские модели промышленных парков:

- государственный промышленный парк и орган его управления;
- промышленный парк, находящийся в собственности и под управлением частного сектора;
- государственно-частное партнёрство и совместные предприятия между государством и частным сектором.

Промышленные парки могут называться по-разному:

- городок промышленных земель;
- экспортно-обрабатывающие зоны;
- парки бизнеса;
- технологические парки;
- зоны промышленного развития;
- эко-промышленные парки и т.д.

Промышленные парки обычно обладают инфраструктурой связи и транспорта и располагаются на территории, обеспеченной коммуникационными линиями. В некоторых случаях эти возможности создаются заранее.

Создание промышленных парков и внедрение там льгот служат для диверсификации экономики страны, развитию различных промышленных отраслей. Промышленные парки в основном должны создаваться на участках, имеющих большие традиции и потенциал. Поэтому промышленные парки в основном должны организовываться в соответствии с сырьевой базой региона. Например, в регионах виноградарства должны создаваться винодельческие заводы, в предгорных районах же – консервные заводы, в регионах, имеющих полезные ископаемые, возможно развитие металлургической промышленности и производство строительных материалов. Такое разделение обеспечивает и сбалансированное развитие экономики, и устраняет проблемы экономических отличий регионов [5].

Бизнес-предприятия, расположенные в промышленных парках, имеют ряд преимуществ перед предприятиями, находящимися вне. Так, процесс создания предприятий в промышленных парках свободен от таких дел, требующих времени и труда, как приобретение земли, приведение ее в готовность, получение разрешения на пользование коммунальными услугами, проведение дорог к территории. В промышленных парках бизнес-организации с такими трудностями не встречаются. В первую очередь потому, что в организации бизнеса в промышленных парках заинтересовано государство. Также в промышленных парках внедряются различные стимулирующие льготы. В стимулирующие мероприятия, связанные с промышленными парками, входят налоговые и таможенные льготы, обеспечение промышленных парков инфраструктурой, низкий уровень арендной платы на землю, предоставление льготных кредитов, упрощение административных процедур. Кроме того, в промышленных парках для эффективного осуществления предпринимательской деятельности возможно внедрение льготных тарифов на организацию услуг, тепловую и электрическую энергию, использование воды и газа, отвод сточных вод, сбор бытовых отходов [2].

Одним из положительных сторон привнесённой промышленными парками в экономику страны является их помощь в сохранении инфляции на однозначном уровне. Так в экономике, имеющей двухзначную инфляцию, затрудняется деятельность промышленных парков и в большинстве случаев деятельность промышленных парков бывает убыточной. Очевидно, что инфляция и деятельность промышленных парков связаны цепочкой, и государство должно стараться сохранять инфляцию на однозначном уровне. В свою очередь и промышленные парки, производя дешёвую и качественную продукцию для внутреннего рынка, будут оказывать помощь в сохранении инфляции на однозначном уровне.

Промышленные парки наряду с оживлением общей экономики, играют незаменимую роль и в сохранении внутреннего рынка. Направление на внутренние рынки продукции, производимой в промышленных парках, то есть местной, создает условия для вытеснения из рынков иностранной продукции и формирования конкурентной среды.

В стране спрос населения как на промышленную, так и на сельскохозяйственную продукцию полностью за счёт местного производства не удовлетворяется. Отметим, что с этой точки зрения, другими словами с точки зрения уровня самодостаточности, промышленные парки играют важную роль. Так, промышленные парки,

останавливая утечку имеющейся в стране валюты за рубеж, обеспечивают ее направление в местное производство и по этой причине создают возможность поступлению дополнительных средств в бюджет. Промышленные парки, еще более поощряя местных производителей, направляют их к увеличению производственных мощностей, тем самым создают условия для превращения экономики страны в единую экономическую силу, независимую от внешних экономических сил.

Неэффективное использование земель в регионах, а также не возделывание многих земельных участков на сегодняшний день является серьёзной проблемой. Неэффективное использование земель, имеющиеся невозделанные земельные участки лишают доходов бюджета. Вновь созданные промышленные парки приведут к устранению этих проблем. В повышении эффективности использования земель, в привлечении неиспользованных земель в активный производственный оборот, в получении с этих земель обильного урожая, в поощрении местных фермеров роль промышленных парков неопределима. Незаменимую роль будут играть создаваемые в регионах промышленные парки в сдаче фермерами своей продукции непосредственно промышленным паркам и получении ими доходов. Это, в свою очередь, будет способствовать развитию сельского хозяйства, являющегося одним из больших отраслей экономики и требующего многочисленных производительных сил, и приведёт к динамическому развитию таких традиционных отраслей сельского хозяйства, как хлопководство, виноградарство, картофелеводство [1].

В настоящее время на рынках страны в области продовольственной продукции местные фирмы непосредственно не выдерживают конкуренции иностранных фирм, поэтому появляются проблемы в обеспечении продовольственной безопасности. С созданием промышленных парков в стране будет обеспечена продовольственная безопасность, а в будущем будет достигнут выход на внешний рынок. Здесь особенно надо подчеркнуть тесную связь между промышленными парками и агропарками. Эта связь будет способствовать не только обеспечению продовольственной безопасности, но и в целом внесёт свой вклад в развитие сельского хозяйства.

Одним из преимущественных сторон промышленных парков является их роль в пропаганде бренда «Made in Azerbaijan» и повышение конкурентоспособности нашей продукции на внешнем рынке. Продажа продукции, производимой в промышленных парках с нанесённым на него брендом «Made in Azerbaijan» на внешних рынках, как Азербайджанская продукция будет способствовать экономическому развитию страны, ее признанию и превращению на мировом рынке в одну из экономических сил.

Учитывая важнейшие стороны промышленных парков, и в Нахчыванской Автономной Республике чувствуется необходимость их создания, как пути поддержки предпринимательства. Отметим, что в этой области уже создана соответствующая законодательная база. Утверждённое постановлением Председателя Верховного Меджлиса Нахчыванской Автономной Республики от 6 июня 2013-го года «Положение о промышленных парках» является очень важным государственным документом, регулирующим вопросы, связанные с созданием промышленных парков, управлением ими и проведением в жизнь предпринимательской деятельности в них.

Для поощрения предпринимателей, согласно положению, учитывающему и стимулирующие мероприятия, деловые люди и частные компании, заключив договор с оператором промышленных парков, могут начать деятельность. Для этого они должны обратиться в управляющую компанию с проектом инвестиции, которую собирались провести в жизнь в парке, а также с другими документами. В отмеченном важном документе проведен ряд мероприятий, связанных с исполнением заданий данных Министерству Экономики Нахчыванской Автономной Республики.

Заключены работы в направлении подготовки предложений о земельных участках, считающихся соответствующими для создания промышленных парков, находящихся в государственной, частной, а также в муниципальной собственности, и подготовлены нижеследующие проекты:

- проект устава промышленных парков;
- проект порядка выбора оператора по промышленному парку на конкурсной основе;
- проект порядка получения отчётно-статистических сведений о деятельности резидентов промышленных парков и проведения в жизнь мониторинга их деятельности;
- проект порядка подготовки и представления полугодового отчёта о проводимой в жизнь деятельности в промышленном парке, также отчёта постороннего аудитора по своей деятельности;
- проект образцовой формы соглашения о намерениях между юридическими и физическими лицами и оператором;
- проект формы заявления и списка прилагаемых к нему документов для прохождения регистрации юридических и физических лиц;
- проект порядка оценки соответствия определённым критериям представленного проекта инвестиции;
- проект порядка ведения реестра резидентов промышленного парка, и формы регистрационного свидетельства;
- проект образцовой формы арендного договора земельных участков на территории промышленных парков, находящихся в государственной собственности;
- проект порядка совместной организации и управления деятельностью промышленным парком.

Земельный участок в 50 гектаров расположенный на 12-ом километре магистральной автомобильной

дороги Нахчыван-Садарак, а также земельный участок в 20 гектаров, расположенный в селе Араз Бабекского района, находящиеся в государственной собственности, предложены для создания промышленных парков.

Важным значением промышленных парков является ещё то, что производимая здесь продукция будет создавать условия для развития малого и среднего предпринимательства, даст толчок для создания и развития с ними новых производственных отраслей. Именно с этой целью, в автономной республике с учётом производственных участков и инфраструктуры даны предложения для подготовки проектов по производству 32 видов продукции, в том числе по производству изоляционных материалов, ювелирных изделий из драгоценных металлов, кафеля, керамических плит, керамических изделий, электрических аккумуляторов, электрических проводов, тепловых установок для индивидуального жилья, водяных, газовых, электрических счётчиков, одноразовых медицинских шприцов, электродов для сварки, бытовых установок и электрических приборов, школьных и офисных принадлежностей, наждачной бумаги, обоев, ручек, винтов, резьбовых металлических крышек, элементов, одноразовой пластиковой тары, лекарственных препаратов, косметических масел, экстрактов и препаратов, рыбьего корма, консервированной кукурузы, молочного детского питания, фруктового йогурта. Даны также предложения по подготовке проектов для участков по производству растительных масел, а также по утилизации автомобильных шин, срок эксплуатации которых истёк.

В направлении изучения положительного опыта зарубежных стран в этой области также проведен в жизнь ряд мероприятий. Так, делегация автономной республики с целью ознакомления с Аракской Свободной Торговой Зонай посетила Иранскую Исламскую Республику и вблизи познакомилась с опытом этой страны. Также сотрудник Министерства Экономики Нахчыванской Автономной Республики принял участие на проведённом в Китайской Народной Республике семинаре на тему «Строительство промышленных парков в Азербайджане». В рамках программы обучения были изучены опыт и рекомендации экспертов Международной Бизнес Академии для Чиновников при Министерстве Коммерции Китайской Народной Республики.

По нашему мнению, благодаря накопленному опыту, в будущем, на примере промышленных парков в Азербайджанской Республике, реализация новых проектов, состоящих из крупных капитальных вложений, будет способствовать развитию экономики страны.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Нуриев, А. Х. Региональная политика и основы управления. Второе издание / А. Х. Нуриев. – Баку : Элм, 2007. – 427 с.
2. Промышленные парки, как элементы системы поддержки предпринимательства // Газета «İqtisadiyyat». – № 8 (951), 2017.
3. Ayla Eraydın. Post-Fordizm ve değişen mekansal özellikler / Ayla Eraydın. – Ankara, 2012.
4. Özdemir, M. Türkiyede organize sanayi bölgeleri / M. Özdemir. – Ankara, 2010.
5. Zeynel Dinler. Bölgesel iktisat / Zeynel Dinler. – Bursa, 2012. – 449 p.

Материал поступил в редакцию 13.04.17.

### THE FIRST STEPS IN FORMATION OF INDUSTRIAL PARKS IN THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN

C. Mahmudov, Doctor of Philosophy on Economy, Assistant Professor  
Nakhchivan State University, Azerbaijan

**Abstract.** *In this article establishing and forming of industrial parks were discussed, which play an important role in the priority tasks such as diversification of country's economy, reducing its oil sector dependence, involving current capacity into economic turnover, reimbursing of internal demand due to local production, raising competitive capacity of produced goods, employment, involving investments and modern technologies, providing balanced development and lifting the regional development difference. In this article, the industrial parks were considered as a new stage of economic development and also shown as a method of entrepreneurship activity handling. In this article the acts regarding forming industrial parks in the Republic of Azerbaijan and its integral part Nakhchivan Autonomous Republic and founding of its legal basis were discussed. At the same time, it was underlined that founding and forming of industrial parks were fixed in the several State development programs such as "The State Program of Social-Economic Development of the Regions of Republic of Azerbaijan (in 2004-2008)", "The State Program of Poverty Reducing and Sustainable Development in the Republic of Azerbaijan (in 2008-2015)" and "The State Program of the Development of Industry in the Republic of Azerbaijan (in 2015-2020)". In this article, the prospective development of industrial parks in the Nakhchivan Autonomous Republic was also reviewed.*

**Keywords:** *industrial parks, industrial potential, diversification of economy, entrepreneurship, economic development.*

УДК 338.27

## ПРИМЕНЕНИЕ МЕТОДОВ МОДЕЛИРОВАНИЯ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКИХ СИСТЕМ

**М.В. Ребреев**, магистр

Институт управления бизнес-процессами и экономики,  
Сибирский Федеральный Университет (Красноярск), Россия

***Аннотация.** В данной статье рассматривается актуальность применения методов моделирования для современного бизнеса. Рассмотрено моделирование как описание экономического объекта. Приведена классификация моделей и методов моделирования, а также предложен инновационный метод моделирования экономической системы, который решает проблему нелинейности математических моделей.*

***Ключевые слова:** экономическое моделирование, кризис, системный анализ, менеджмент, адаптивность, финансовое планирование.*

В конце 20 века многие предприятия имели функционально ориентированное управление. Их можно охарактеризовать жесткой вертикальной иерархией управления, строгим распределением труда, сформированными в соответствии со спецификой реализовываемых задач.

Структура таких организаций неизменна и имеет вертикальную топологию, выстроенную в соответствии с выполняемыми функциями, и жесткую иерархическую управляемость. Они характеризуются большими накладными тратами на коммуникации и координацию подразделений.

В ФОУ внести какие-нибудь изменения практически невозможно из-за изолированности управления и автоматизации каждого из подразделений. Бизнес понял, что с ФОУ неосуществимо быстро адаптироваться к изменяющимся внешним условиям, т.к. нету необходимой гибкости.

Около 20 лет назад возникла теория бизнес-процессов, внимание к которой было значительно увеличено массовым внедрением идей менеджмента качества и использованием системного подхода. Процессный подход ориентирован первым делом не на организационную структуру предприятия, а на сами бизнес-процессы.

С таким подходом:

1. Предприятие анализируется как бизнес-система, которая представляет собой объединенное множество бизнес-процессов.
2. Система управления ориентирована на управление как каждым бизнес-процессом по отдельности, так и всеми процессами вместе.
3. Система качества предприятия ориентирована на обеспечение качества выполнения процессов.

Современное предприятие – это совокупность специализированных функциональных отделов, и в тоже время – это деятельность по реализации процессов. Процессы как бы пронизывают функциональные отделы, и в каждом из отделов выполняются отдельные части процессов.

На первый план выходит такое качество, как инновационность, то есть внедрение технологических и организационных инноваций, обладающих высокой результативностью в короткие сроки. Для обеспечения функциональной эластичности организации нужно поддерживать сопряженность и взаимосвязи между всеми без исключения структурными элементами, следовательно, любая инновация с высокой скоростью распространится буквально по всем подразделениям организации.

Необходимо было создать такой способ работы, который подразумевает быструю интеграцию требований бизнеса в процессы, которые, являясь инструментом взаимодействия, отделены от правил, данных и ролей. Поэтому индустриализация пересматривается в качестве ядра всех корпоративных стратегий, так как использование только такого подхода не соответствует данному требованию.

Поэтому в условиях высоко конкурентной и нестабильной внешней среды требования к эффективности систем управления очень высоки, поэтому предприятия должны использовать современные методы автоматизации, которые будут снижать производственные издержки, а это возможно только с использованием современных методов моделирования и инновационных методов анализа имеющихся данных.

Моделирование экономических систем позволяет компаниям воссоздавать возможные рыночные ситуации, создавать модели поведения для принятия управленческих решений, а также повышать свою инвестиционную привлекательность

Приведем классификацию моделей систем и внешнего воздействия [4].

В настоящее время в практике установилась классификация видов моделирования по характеру допущений о моделируемом объекте и виду используемого математического аппарата.

- 1) **Непрерывно-детерминированные модели (D-схемы).** Процессы, случающиеся в моделях этого типа, зависят от непрерывного (физического) времени.
- 2) **Дискретно-детерминированные модели (F-схемы).** Функции состояния системы устанавливаются на множестве моментов дискретного времени.

3) **Дискретно-стохастические модели (P-схемы).** В моделях такого типа отличаются от предыдущего тем, что переход из одного состояния в другое происходит случайным образом.

4) **Непрерывно-стохастические модели (Q-модели).** Q-модели рассматриваются в непрерывном времени, но их поведение имеет непредвиденный характер.

5) **Сетевые модели (N-схемы).** N-схемы используют для описания сложных систем, состоящих из независимо работающих и взаимодействующих подсистем.

6) **Комбинированные модели (A-схемы).** Реализуют комбинированный подход к формальному описанию систем, включающий все ранее рассмотренные виды моделей.

Воспроизведение экономических объектов и процессов в ограниченных, малых, экспериментальных формах, в искусственно созданных условиях.

В экономике чаще используется описание экономического объекта посредством анализа экономических процессов математическими зависимостями.

Оно служит предпосылкой и средством анализа экономики и протекающих в ней явлений и обоснования принимаемых решений, прогнозирования, планирования, управления экономическими процессами и объектами.

Описание экономического объекта обычно поддерживается реальными статистическими, эмпирическими данными, а результаты расчетов, выполненные в рамках данного описания, позволяют строить прогнозы, проводить объективные оценки. Это упрощенное представление действительности, абстрактное обобщение; один из важнейших инструментов научного познания экономических процессов [7].

Главная особенность в том, что это метод опосредованного познания с помощью объектов-заместителей. Экономическое описание объекта выступает как своеобразный инструмент познания, который исследователь ставит между собой и объектом и с помощью которого изучает интересующий его объект. Именно эта особенность определяет специфические формы использования абстракций, аналогий, гипотез, других категорий и методов познания.

Также коротко рассмотрим методы оптимизации систем [5].

1. Классический анализ;
2. Задачи математического анализа теории систем;
3. Использование методов линейной алгебры;
4. Нелинейное программирование;
5. Метод нейросетей;
6. Линейное программирование;
7. Целочисленное программирование;
8. Стохастическое программирование;
9. Динамическое программирование;
10. Вариационное исчисление;
11. Принцип максимума.

Каждый метод направлен на анализ и решение узкого круга проблем в компании: аудит на анализ бизнес процессов, финансово-экономический анализ на исследование бухгалтерского баланса и отчета о прибылях и убытках. Главное требование, которое предъявляется сейчас к методам анализа, это системность. Одним из таких классических (статистических) методов является метод расчета собственных чисел корреляционных матриц, который набрал большее количество баллов по оценке выбора систем в работе Масаева С.Н. [5]. Принципы, по которым оценивалась система: простота восприятия, применимость к техническим системам, применимость к производственным системам, обработка данных, интерпретация данных.

Применение моделей в управлении организации позволяет оценивать экономическую систему предприятия и производить оптимальное распределение ресурсов, и как результат получение более результативного управления отдельным предприятием.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Доррер, Г.А. Методы моделирования дискретных систем. [Текст] / Г.А. Доррер. – Красноярск, СибГТУ, 2004. – 203 с.
2. Доррер, Г.А. Моделирование вычислительных систем: Учебное пособие [Текст] / Г.А. Доррер. – Красноярск: КГТУ. – 2004. – 188 с.
3. Доррер, Г.А. Основы теории управления. Учебное пособие для студентов направлений 552800 и 654600 всех форм обучения / Г.А. Доррер. – Красноярск: СибГТУ, 2003. – 228 с.
4. Кротов, В.Ф. Основы теории оптимального управления: Учебное пособие для экономических вузов / В.Ф. Кротов. – М.: Высш. шк., 1990 – 430 с.: ил.
5. Масаев, С.Н. Методика комплексной оценки управленческих решений в производственных системах с применением корреляционной адаптометрии: дис. ... к.т.н : 05.13.06. / С.Н. Масаев. – Красноярск, 2011.
6. Масаев, С.Н. Оптимизация распределения ресурсов по подсистемам предприятия при помощи формулы Беллмана / С.Н. Масаев, М.Г. Доррер // Материалы десятой Всероссийской научно-практической конференции «Проблемы информатизации региона» ПИР-2007». – СФУ, Красноярск, 2007. – С. 61-66.
7. Немчинов, В.С. Экономико-математические методы и модели / В.С. Немчинов. – Изд. 2-е, переработанное и доп. – М.: Мысль, 1965. – 478 с.
8. Смирнова, Е.В. Моделирование адаптации к экстремальным условиям, эффект группового стресса и корреляционная адаптометрия: дис. ... д-ра физ.-мат. наук : 05.13.16. / Е.В. Смирнова. – Красноярск, 2000.

*Материал поступил в редакцию 11.05.17.*

## APPLICATION OF MODELING METHODS FOR ECONOMIC SYSTEMS

**M.V. Rebreev**, Master  
Institute of Business Process Management and Economics,  
Siberian Federal University (Krasnoyarsk), Russia

**Abstract.** *The relevance of the application of modeling methods for modern business is considered. Modeling is considered as a description of an economic object. The classification of models and modeling methods is given, and also an innovative method of modeling the economic system is proposed, which solves the problem of non-linearity of mathematical models.*

**Keywords:** *economic modeling; crisis; system analysis; management; adaptiveness, financial planning.*

УДК 338.27

## СОБСТВЕННЫЕ ЧИСЛА КОРРЕЛЯЦИОННЫХ МАТРИЦ КАК ИНСТРУМЕНТ РАЗРАБОТКИ УПРАВЛЕНЧЕСКОГО РЕШЕНИЯ НА ПРЕДПРИЯТИИ

М.В. Ребреев, магистр

Институт управления бизнес-процессами и экономики,  
Сибирский Федеральный Университет (Красноярск), Россия

**Аннотация.** В статье рассматривается метод расчета собственных чисел корреляционных матриц как инструмент автоматизации и управления. Сегодня существует достаточно много методов автоматизации и управления. Но существенного предложения для оценки управления так и не предложено. В то же время требования к эффективности систем управления очень высоки в условиях кризиса. Данная статья сфокусирована на создании стандартизированной оценки управления. В то время как аналитики встречаются с проблемой нелинейности математических моделей при автоматизации и управлении.

**Ключевые слова:** корреляция, кризис, системный анализ, менеджмент, адаптивность, финансовое планирование.

Развитие компьютерной методологии и техники позволило существенно удешевить и упростить процессы сбора, хранения и передачи производственной и экономической информации. Почти на каждом предприятии возникли базы данных, в которых формируются различные производственные, финансовые и другие показатели деятельности.

Становится понятным, что сами по себе эти данные не представляют никакой пользы, поэтому необходимо извлекать так называемые «знания», которые позволяют использовать данные для развития организации.

Результативное принятие решений нужно для выполнения почти всех управленческих функций. Поэтому процесс принятия решений выражается основой теории управления экономическими объектами.

Актуальность исследования заключается в том, что на данный момент многие компании оказываются в тупиковой ситуации, потому что с одной стороны они должны автоматизировать и стандартизировать процессы для уменьшения затрат, улучшения эффективности и качества, но с другой стороны быть гибкими, чтобы двигаться в соответствии с динамично изменяющимися потребностями потребителей, рынка, законов в любое время с помощью внедрения изменений корпоративной стратегии в операционный уровень.

Новым и наиболее прогрессивным с точки зрения описания автоматизации, моделирования процессов и анализа данных, и, в том числе, позволяющим создавать динамическую интегральную оценку производственных систем и уровня их адаптации к условиям меняющихся внешних воздействий, является метод расчета собственных чисел корреляционных матриц на основе метода корреляционной адаптометрии.

Также актуальность работы подтверждается интересом крупных мировых компаний, которые исследуют и внедряют современные методы анализа данных «Большие данные» с целью оптимизации бизнес-процессов, разработки управленческих решений, контроля качества и т.д.

Приведем ниже несколько таких компаний:

1. GE Oil & Gas – минимизация времени «простоя» производства.

**Результат:** увеличение ежегодной добычи энергоресурсов и снижение убытков от неэффективного использования оборудования.

2. Nestlé – оптимизация производственной цепочки.

**Результат:** снижение ошибки при прогнозировании спроса на материалы вдвое, снижение убытков от хранения избыточных оборотных средств, убытков от задержек в производстве и т.д.

3. Intel – снижение себестоимости продукции.

**Результат:** экономия 3 миллионов долларов на одной линейке процессоров Intel Core. За счет увеличения использования технологии Big Data в производстве компания ожидает сэкономить еще 30 млн долларов.

4. Сургутнефтегаз – оптимизация бизнес-процессов, сокращение времени подготовки отчетов и обработки данных.

**Результат:** значительное увеличение эффективности бизнес-процессов в компании.

Для анализа системы методом расчета собственных чисел корреляционных матриц. Данные производственной системы необходимо привести к виду корреляционной квадратной матрицы, как предложено в работе Масаева С.Н. [5]. Где показатели системы рассчитываются на основе фазовых переменных, которые характеризуются бухгалтерскими проводками, имеющими денежное выражение и однозначно достоверно характеризуют все этапы технологических и функционально-обеспечивающих процессов производства.

При изучении строения линейного оператора  $A$  в  $R$  значительную роль играют векторы  $x$ , для которых

$$Ax = \lambda x \quad (\lambda \in K, x \neq 0) \quad (1)$$

Такие векторы называются собственными векторами, а соответственные им числа  $\lambda$  – характеристическими или собственными числами оператора  $A$  (матрицы  $A$ ).

Для определения характеристических чисел и собственных векторов оператора  $A$  выберем произвольно базис  $e_1, e_2, \dots, e_n$  в  $R$ . Пусть  $x = \sum_{i=1}^n x_i e_i$  и  $A = \|a_{ik}\|_1^n$  – матрица, отвечающая оператору  $A$  в базисе  $e_1, e_2, \dots, e_n$ . Тогда, приравнявая между собой соответствующие координаты векторов, стоящих в левой и правой частях равенства (1), приобретём систему скалярных уравнений

$$\left. \begin{aligned} a_{11}x_1 + a_{12}x_2 + \dots + a_{1n}x_n &= \lambda x_1, \\ a_{21}x_1 + a_{22}x_2 + \dots + a_{2n}x_n &= \lambda x_2, \\ \dots & \\ a_{n1}x_1 + a_{n2}x_2 + \dots + a_{nn}x_n &= \lambda x_n, \end{aligned} \right\} \quad (2)$$

которую можно записать и так:

$$\left. \begin{aligned} (a_{11} - \lambda)x_1 + a_{12}x_2 + \dots + a_{1n}x_n &= 0, \\ a_{21}x_1 + (a_{22} - \lambda)x_2 + \dots + a_{2n}x_n &= 0, \\ \dots & \\ a_{n1}x_1 + a_{n2}x_2 + \dots + (a_{nn} - \lambda)x_n &= 0. \end{aligned} \right\} \quad (3)$$

Так как искомым вектор не должен быть равен нулю, то среди его координат  $x_1, x_2, \dots, x_n$  минимум одна координата должна быть отлична от нуля. Для того чтобы система линейных однородных уравнений (3) имела ненулевое решение, необходимо и достаточно, чтобы определитель этой системы был равен нулю:

$$\begin{vmatrix} a_{11} - \lambda & a_{12} & \dots & a_{1n} \\ a_{21} & a_{22} - \lambda & \dots & a_{2n} \\ \dots & \dots & \dots & \dots \\ a_{n1} & a_{n2} & \dots & a_{nn} - \lambda \end{vmatrix} = 0 \quad (4)$$

Уравнение (4) представляет собой алгебраическое уравнение  $n$ -й степени относительно  $\lambda$ . Коэффициенты этого уравнения принадлежат тому же числовому полю, что и элементы матрицы  $A = \|a_{ik}\|_1^n$  т.е. полю  $K$ .

Уравнение (4) довольно часто встречается в разнообразных проблемах геометрии, физики и носит название характеристического уравнения или векового уравнения матрицы  $A = \|a_{ik}\|_1^n$

Следовательно, каждое характеристическое число  $\lambda$  линейного оператора  $A$  выражается корнем характеристического уравнения (4). И напротив, если некоторое число  $\lambda$  является корнем уравнения (4), то при этом значении  $\lambda$  система (3) и, таким образом, (2) имеет ненулевое решение  $x_1, x_2, \dots, x_n$  т.е. этому числу  $\lambda$  отвечает собственный вектор  $x = \sum x_i e_i$  оператора  $A$ .

Из сказанного вытекает, что любой линейный оператор  $A$  в  $R$  имеет не более чем  $n$  разнообразных характеристических чисел.

Для оценивания взаимосвязи между показателями употребляются алгебраические параметры спектра корреляционной матрицы. В [3] показано, что элементы спектра являются постоянными характеристиками, и их взаимное расположение точно характеризует взаимосвязи во множестве переменных. Спектр корреляционной матрицы используется главным образом в практических использованиях метода главных компонент, в указанной работе анализируются шесть функциональных параметров  $f_1 - f_6$ . В [3] детально изложена численная модель спектра корреляционной матрицы и для оценки связей предлагаются также шесть алгебраических параметров [9]:

$$f_1(t) = \sum_{i=1}^n \lambda_i(t) - \text{сумма ненулевых собственных чисел; здесь и далее } \lambda_i - \text{собственные числа корреляционной матрицы;}$$

$f_2(t) = \sum_{i=1}^k \lambda_i^2(t)$  – значение избыточности системы признаков; чем больше этот показатель, тем интен-

сивнее уровень выраженности мультиколлинеарности.

$f_3(t) = \lambda_1(t) / \lambda_k(t)$  – число обусловленности корреляционной матрицы; в вычислительной математике оно представляется количественной мерой независимости уравнений системы, если это число около 1, то столбцы исходной матрицы данных линейно зависимы в сильной степени.

$f_4(t) = \left( \sum_{i=1}^l \lambda_i(t) \right) / f_1(t)$  – часть первых  $l$  главных компонент, где  $l$  равно числу доминирующих эле-

ментов спектра.

$f_5(t) = \prod_{i=1}^k \lambda_i(t)$  – определитель корреляционной матрицы.

$f_6(t) = \sum_{i=2}^k (\lambda_{i-1}(t) / \lambda_i(t))$  – суммарный показатель меры удаленности элементов спектра друг от друга.

В данной работе показано, что метод расчета собственных чисел корреляционных матриц является результативным инструментом с точки зрения анализа экономических производственной системы и принятия управленческих решений. При этом анализ экономических данных осуществляется путем расчета собственных чисел корреляционных матриц и алгебраических параметров корреляционных матриц.

Итогом решения является анализ экономических данных предприятия с целью оценки экономической системы и оптимальное распределение ресурсов и как результат получение более результативного управления отдельным предприятием.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Доррер, Г.А. Методы моделирования дискретных систем. [Текст] / Г.А. Доррер. – Красноярск, СибГТУ, 2004. – 203 с.
2. Доррер, Г.А. Моделирование вычислительных систем: Учебное пособие [Текст] / Г.А. Доррер. – Красноярск: КГТУ. – 2004. – 188 с.
3. Доррер, Г.А. Основы теории управления. Учебное пособие для студентов направлений 552800 и 654600 всех форм обучения / Г.А. Доррер. – Красноярск: СибГТУ, 2003 – 228 с.
4. Кротов, В.Ф. Основы теории оптимального управления: Учебное пособие для экономических вузов / В.Ф. Кротов. – М.: Высш. шк., 1990. – 430 с.: ил.
5. Масаев, С.Н. Методика комплексной оценки управленческих решений в производственных системах с применением корреляционной адаптометрии: дис. ... к.т.н : 05.13.06. / С.Н. Масаев. – Красноярск, 2011.
6. Масаев, С.Н. Оптимизация распределения ресурсов по подсистемам предприятия при помощи формулы Беллмана / С.Н. Масаев, М.Г. Доррер // Материалы десятой Всероссийской научно-практической конференции «Проблемы информатизации региона» ПИР-2007». – СФУ, Красноярск, 2007. – С. 61-66.
7. Немчинов, В.С. Экономико-математические методы и модели / В.С. Немчинов. – Изд. 2-е, переработанное и доп. – М.: Мысль, 1965. – 478 с.
8. Рубан, А.И. Методы оптимизации: Учебное пособие. 3-е изд., испр. и доп. / А.И. Рубан. – Красноярск: ИПЦ КГТУ, 2004. – 528 с.
9. Смирнова, Е.В. Моделирование адаптации к экстремальным условиям, эффект группового стресса и корреляционная адаптометрия: дис. ... д-ра физ.-мат. наук : 05.13.16. / Е.В. Смирнова. – Красноярск, 2000.
10. Советов, Б.Я., Моделирование систем: Учеб. для вузов [Текст] / Б.Я. Советов, С.А. Яковлев. – 3-е изд., переработанное и дополненное. – М.: Высшая школа, 2005. – 342 с.

Материал поступил в редакцию 11.05.17.

#### EIGEN VALUES OF CORRELATION MATRICES AS A TOOL FOR DEVELOPMENT MANAGEMENT DECISIONS FOR AN ENTERPRISE

M.V. Rebreev, Master

Institute of Business Process Management and Economics,  
Siberian Federal University (Krasnoyarsk), Russia

**Abstract.** The article considers the method of the matrix eigenvalues calculation as a tool for automation and control. A lot of automatization and management methods are submitted for manufacturing system controlling. But there is no significant suggestion for control assessment. At the same time requirements to control systems efficiency is very high in crisis time. This article focuses on creation of standardized management evaluation. Whereas there also is problem of mathematical models nonlinearity in automation and management.

**Keywords:** correlation; crisis; system analysis; management; adaptiveness, financial planning.

---



---

**Jurisprudence**  
**Юридические науки**

---



---

УДК 340.1

**СИСТЕМА ВЫСШИХ СУДЕБНЫХ ОРГАНОВ ВКЛ**

**А.А. Михневич**, ведущий специалист Главного управления обязательной юридической экспертизы нормативных правовых актов управления обязательной юридической экспертизы и методологии ее проведения Министерства юстиции Республики Беларусь, аспирант юридического факультета Белорусский государственный университет (Минск), Республика Беларусь

***Аннотация.** Статья посвящена становлению и развитию системы высших судебных органов на территории Великого княжества Литовского. Уделяется внимание порядку осуществления своей деятельности этими судами и распределению их компетенции. Определяется состав и порядок назначения судей, а также взаимодействие вышестоящих судебных инстанций. Отмечается роль Великого князя Литовского в развитии судебной системы и в непосредственной деятельности великокняжеского суда.*

***Ключевые слова:** великокняжеский суд, Трибунал, Соймовый суд, Комиссарский суд, Великий князь, паны-радные, Сойм, Рада.*

Несмотря на феодальный строй, который установился в стране, в Великом княжестве Литовском еще в достаточный период сформировалась сложная система судебных органов. Суды создавались с учетом как вида рассматриваемых дел, так и их подсудности и подведомственности.

Единый порядок назначения судей и других должностных лиц суда, также как и рассмотрения дела в суде на тот момент не были установлены из-за разносложности судов и отсутствия кодифицированного нормативного правового акта, регулирующего процессуальные отношения. Однако следует отметить, что общее руководство над разнообразными местными судами осуществляли вышестоящие судебные инстанции. Их перечень и компетенция менялись на протяжении веков, а их окончательное формирование завершилось лишь в конце XVI века.

Высшей судебной коллегиальной всеобщей инстанцией считался великокняжеский суд (Хозяйский суд), который рассматривал наиболее сложные и запутанные дела. В свою очередь перечень категорий дел, в отношении которых могло возбуждаться производство в суде, являлся весьма обширным. В суд мог обратиться любой свободный гражданин Великого княжества Литовского, если считал, что дело является подсудным вышестоящему органу. Возник, в свою очередь, этот суд на заре становления судебной системы Великого княжества Литовского, когда судебная власть еще не была отделена от администрации. Точную дату назвать затруднительно, можно определить лишь временной промежуток – XIII – XIV века.

Великий князь вместе со своими советниками (панами-радными) и иными шляхтичами, которые были назначены на должность судей, рассматривали дела в первой инстанции, либо пересматривали их в качестве апелляционной инстанции, в случае подачи жалобы на решения нижестоящих судов (городских, земских судов), и выносили свои вердикты по предмету возникшего спора. При этом апелляционной функцией великокняжеский суд был наделен Статутами 1529 (ст. 2, р. VI) [6, с. 127] и 1566 годов (ст. 61, р. IV) [4, с. 182]. Следует также отметить, что численность Хозяйского суда нигде точно не была определена.

В конце XVI века, как один из продуктов судебной реформы, был учрежден Трибунал Великого княжества Литовского (Главный суд). С момента его создания в 1581 году компетенция великокняжеского суда значительно сузилась: функция по пересмотру дела во второй инстанции перешла к первому и являлась его основной. Данный суд по праву можно считать первым выборным судом на территории ВКЛ.

Кроме того, следует отметить тот факт, что, несмотря на необходимость наличия высокого статуса в обществе и определенного финансового положения для занятия должности судьи высшего государственного суда, этот институт становился все более и более демократичным. Почти каждый шляхтич мог побывать на должности судьи, так как кандидатуры судей для назначения в великокняжеском суде на соответствующую должность выдвигались ежегодно на поветовых и воеводских соймаках. Количество судей в главном суде не было ограничено, однако, в основном, устанавливалось в размере не более, чем 40 человек [2, с. 179]. Выбиралось по 2 человека от повета или от воеводства, если в нем не было поветов. Дела рассматривались судебными коллегиями. Количество судей в составе коллегии также не ограничивалось, однако чаще всего их было от 2 до 7 человек.

Руководил судом председатель, который выбирался самими судьями путем голосования. Сессии Главного суда проводились ежегодно в Вильносе и попеременно через год в Минске и Новогрудке. Суд работал сессионно, и его сессия имела продолжительность не более 22 недель. По истечению этого промежутка времени суд был обязан переехать в другой город. Несмотря на существование отдельных церковных судов, споры по поводу церковного имущества, из-за суммы спора также рассматривались Главным судом. В этом случае создавалась

совместная коллегия, в состав которой входили члены Трибунала и представители духовенства, которые назначались епископами для честного разрешения спора.

Наряду с великокняжеским судом действовали: суд панов-радных, который решал споры в отсутствие Великого князя и независимо от количества присутствующих господ; соймовый суд, который рассматривал дела в составе Великого князя и панов-радных во время проведения заседания Вального сойма; и комиссарский суд, который решал споры между феодалами, городами, монастырями, а также великокняжескими и панскими крестьянами по поводу права владения имуществом.

Говоря о Соймовом суде, как одной из разновидностей великокняжеского правосудия, следует отметить, что первоначально дела рассматривались Великим князем и панами-радными лишь в период деятельности Сойма. Однако с течением времени Соймовый суд становится отдельным судебным органом [1, с. 115], что произошло значительно позже, чем появление такого вышестоящего суда, как Трибунала. По Статуту 1588 года дело в Соймовом суде рассматривали Великий князь, паны-радные и 8 депутатов Сойма.

Великий князь или паны-радные, в свою очередь, могли поручить рассмотрение дела Комиссарскому суду, о деятельности которого впервые упоминается в документах XV в. Комиссарские суды возникли из-за большой загруженности Хозяйского суда (еще до учреждения Трибунала) и в связи с необходимостью по некоторым делам, которые поступали в великокняжеский суд, выезжать на место рассмотрения конкретного спора. В древних актах эти суды иногда называются «хозяйскими комиссиями», а их судьи – «Комиссар», «судьи за комиссиями» хозяйскими, «ездюки», «дельчие». Комиссарами были специально определенные должностные лица (как правило из числа Рады). Комиссары назначались Великим князем по каждому делу отдельно, и с вынесением решения их полномочия заканчивались. Точное количество комиссаров, назначаемое для рассмотрения дела, не было определено. При назначении на комиссаров Великий князь давал им «науку»: определял, каким образом им следовало действовать [5, с. 107]. Рассмотрение дела проходило в месте возникновения спора, куда выезжали комиссары. В основном комиссарский суд рассматривал дела о разграничении земель, о разделе имений между наследниками. Эти дела передавались на суд комиссаров с целью «допросить», «досмотреть», «доведаться», «справедливость тому вчинить», «вчинить тому конец», «судить мощно». Комиссарские суды являлись временно действующими учреждениями (были аналогом современных третейских судов). Спор рассматривался только с вызовом сторон и свидетелей, а также с определением границ поместья.

Отметим, что и в процессе рассмотрения дел комиссары могли обращаться к Великому князю «за наукой». Их окончательные решения излагались в специальных постановлениях («приговорах») и должны были немедленно приводиться в исполнение. Предварительно Великий Князь заверял их своим Хозяйским актом. Апелляционные жалобы на решения Комиссарского суда подавались в обычном порядке – в великокняжеский суд [3, с. 85].

Судебная система Великого княжества литовского была разветвленной и очень развитой, однако отсутствие на протяжении продолжительного промежутка времени единого массива нормативно-правовых предписаний, регламентирующих деятельность всех судов, породило необходимость создания сильных вышестоящих судебных органов. Они контролировали и координировали деятельность всех судов, созданных на территории государства. К началу XVI века существовало целых два высших суда (не считая их вариации): великокняжеский суд и Трибунал. Это в сочетании с сильной властью Великого князя обеспечивало продуктивное функционирование судебной системы ВКЛ.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Вішнеўскі, А.Ф. Гісторыя дзяржавы і права Беларусі ў дакументах і матэрыялах (са старажытных гадоў да нашых дзён): Вучэбн. Дап. / А.Ф. Вішнеўскі; пад рэд. Я.А. Юхо. – Мінск: Акадэмія МУС Рэспублікі Беларусь, 2003. – 300 с.
2. Доўнар, Т.І. Гісторыя дзяржавы і права Беларусі / Т.І. Доўнар. – 2-е выд. – Мінск: Амалфея, 2008. – 400 с.
3. Доўнар, Ю.П. Судовая рэформа XVI стагоддзя ў Вялікім княстве Літоўскім / Ю.П. Доўнар. – Мінск: БДУ, 2007. – 175 с.
4. Статут Вялікага княства Літоўскага 1566 года / Доўнар Т.І. [і інш.]; пад агульн. рэд. Т.І. Доўнар. – Мінск.: Тэсей, 2003. – 352 с.
5. Юхо, Я.А. Кароткі нарыс гісторыі дзяржавы і права Беларусі / Я.А. Юхо — Мінск: БДУ, 1992. – 234 с.
6. Яблонскіс, К.И. Статут Великого княжества Литовского 1529 года / под ред. К.И. Яблонскиса. – Минск.: Академии наук БССР, 1960. – 253 с.

Материал поступил в редакцию 10.04.17.

#### THE SYSTEM OF THE SUPREME JUDICIAL AUTHORITIES IN GRAND DUCHY OF LITHUANIA

**A.A. Mikhnevich**, Leading Specialist of Head Department of Mandatory Legal Expertise of Regulatory Legal Acts of Department of Mandatory Legal Expertise and Methodology of the Ministry of Justice of the Republic of Belarus, Postgraduate Student of Juridical Faculty Belarusian State University (Minsk), Republic of Belarus

**Abstract.** This article is devoted to the formation and development of system of the supreme judicial authorities in the territory of Grand Duchy of Lithuania. The attention is paid to a procedure of these courts activity performance and distribution of their competence. The structure and an order of appointment of judges, and also interaction of higher judicial instances are determined. The role of the Grand Duke of Lithuania in development of judicial system and in direct activity of grand-ducal court is noted.

**Keywords:** grand-ducal court, Tribunal, Seimas court, Commissar court, Grand duke, pans of Rada, Seimas, Rada.

УДК 343.9

**КУРАТОР «ГРУППЫ СМЕРТИ» - НОВЫЙ ФЛАГМАН МОЛОДЕЖНОГО ЭКСТРЕМИЗМА****М.А. Стародубцева**, студент-бакалавр 2 курсаФедеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Алтайский государственный университет» (Барнаул), Россия

***Аннотация.** В статье указаны основные психологические характеристики потенциального администратора суицидальной интернет-группы, делается заключение, что он может принадлежать к истероидному типу личности. Проблемой объекта исследования считается его неразработанность в юридической литературе. Цель работы – дать характеристику психологическому портрету куратора «группы смерти». Результат – психологический портрет куратора групп движения «Синий кит», как вариации молодежного неоекстремизма в кибернетической среде. Предлагается в связи с этим новая редакция ст.110 УК РФ.*

***Ключевые слова:** куратор, истероидный тип, суицид, группа смерти, экстремизм.*

В начале 2017 года возникла новая волна интереса к «группам смерти», причем уже не только в России. В марте 2017 года украинская полиция сообщила о блокировке «более 500 групп смерти» и 200 аккаунтов «кураторов» этих групп.

Руководитель петербургской общественной организации «Молодежная служба безопасности» Леонид Армер утверждает, что тематика «групп смерти» расширилась, и теперь они стали проводниками «любых негативных явлений, до которых можно только додуматься» [1, с. 11].

«Большинство кураторов подобных групп – это дети, которым интересно научиться манипулировать сверстниками. Но есть и психопаты разных мастей. Педофилы под видом игры выманивают у детей обнаженные фотографии, садисты требуют прислать видео удушения, прижигания, прокалывания», – комментирует Армер.

21.02.2017 года в Северной Осетии полиция задержала четырёх «кураторов «групп смерти». Ими оказались обычные школьники, решившие подшутить над товарищами. С шутниками провели профилактические беседы и отпустили. Однако среди руководителей подобных групп есть реальные маньяки и педофилы. Есть предположения, что это и сектанты, и просто больные люди. По нашему мнению, всплеск активности так называемых кураторов вызван вспыхнувшей на сегодняшний день волной интереса к «группам смерти». Как только о «группах смерти» начали активно писать и говорить, в них пошла масса народа. Одни — просто из любопытства (интересно же, что там происходит такое) или желания спасти несчастных суицидников и разоблачать администраторов. Другие – в качестве кураторов, чтобы управлять людьми. Чаще всего это такие же дети. Реже взрослые.

Мы предлагаем определить подобных кураторов в категорию людей с аномалиями психики, не исключая вменяемость, чаще всего с истерической (истероидной) психопатией. Эта патология проявляется в виде театрального, демонстративного поведения, сопровождающаяся стремлением к совершению эпатажных, привлекающих внимание поступков. Личности с таким расстройством стремятся любым способом вызвать интерес к своей персоне. Подойдет даже ненависть или негодование, главное быть замеченным. Цель истероида – быть замеченным. Ненасытное стремление к постоянному восхищению, жажда почитания своей персоны и беспредельный эгоцентризм можно считать характерными признаками данного расстройства [2, с. 394]. Именно на этом пытался играть Филипп Лис, сообщая в своем интервью изданию «Санкт-Петербург.ру». В интервью он признаётся, что подталкивал подростков к самоубийству. «Ты действительно подталкивал подростков к смерти? – Да. Я действительно это делал. Не волнуйся, ты все поймешь. Все поймут. Они умирали счастливыми. Я дарил им то, чего у них не было в реальной жизни: тепло, понимание, связь». На вопрос журналиста о том, с чего начались «группы смерти», Будейкин заявил, что «чистил общество» от людей, которые якобы не приносят никакой пользы. «Есть люди, а есть биомусор. Это те, кто не представляет никакой ценности для общества и несёт или принесёт обществу только вред. Я чистил наше общество от таких людей. Началось в 2013 году. Идею обдумывал на протяжении пяти лет. Можно сказать, готовился. Я продумывал концепцию проекта, конкретные уровни и этапы. Нужно было отделить нормальных от биомусора» [3, с. 15].

По словам Лиса, в ноябре 2015 года он создал таймер с фейкового аккаунта и 10 групп по тематике F57. 16-летняя девушка под никнеймом Рина Паленкова, совершившая самоубийство 23 ноября 2015 года, после чего стала кумиром многих подростков, была, утверждает Будейкин, его первой «суицидницей». Он отказался отвечать на вопрос, в чём она провинилась, но назвал её «сектанткой». «Начинается игра. Нужно выполнять задания, рассказывать о себе, общаться. В ходе этого общения становится понятно, кто есть кто. Дальше я иду с человеком в скайп, погружаю его в транс и узнаю какие-то вещи из его жизни, после чего принимаю решение. В какой-то момент нужно подтолкнуть подростка к тому, чтобы он не спал ночью. Здоровый режим для ребёнка: лечь спать в 21.00, встать в 8.00. Если режим нарушить, то и психика становится более доступной к воздействию».

Лис признался, что не боится, что его «посадят» [3, с. 21] В интервью Лис также заявил, что имеет биполярное расстройство личности, а вся его деятельность связана с «тяжёлым детством». Данное расстройство, ранее именовавшееся в специализированной литературе маниакально-депрессивным психозом, характеризуется быстрой и постоянной сменой настроений, от искусственно приподнятого до полной погруженности в себя. Некоторые из типов этого заболевания обладают довольно большим сходством с истерией, особенно в фазе гипомании. Впоследствии он был признан вменяемым. Знакомые семьи Будейкиных характеризуют Филиппа как хитрого человека, который точно знает, что хочет. Из материалов дела: «Отношения у них в семье были очень напряжёнными. Мать со своими сыновьями ругалась почти каждую неделю, причём на людях. Братья между собой общались мало, насколько я знаю, старшие не работали ни дня. Филипп был очень замкнутым парнем, из него слова иногда просто вытягивать приходилось. На улице он выглядел абсолютно отрешённым от всего остального мира.»

На наш взгляд, подобная категория кураторов настоящими психическими расстройствами не обладает либо обладает в скрытой форме, что позволяет им оставаться в пределах вменяемости и ограниченной вменяемости. Чаще всего им присуща садистическая агрессивность и мания величия. К своему болезненному состоянию и совершенным деяниям они относятся не критически, следовательно, высока вероятность рецидива асоциальных действий с причинением большого общественного вреда.

По нашему мнению, к данной группе относится наибольший процент кураторов «групп смерти». Понятийный аппарат у них размыт, чаще всего мировоззрение этих людей состоит из обрывочных сведений о суицидальной философии, почерпнутых из разных, обычно, публицистических источников. В распоряжении редакции «Новой Газеты» есть запись разговора куратора и волонтера антисуицидальной организации. Это откровенное запугивание: «Твои родственники горя хапанут», с подробным, жутким и сладострастным описанием, как это произойдет. Далее немного маниакальной, смешанной с поверхностным фашизмом, философии: «Эти тупые малолетки, которых можно через интернет до смерти довести, – они должны умирать... Что плохо в том, что мы малолеток доводим до суицида? Почитай Ницше, он говорил, что падающего надо подталкивать. Если мы убьем все низшие слои (бомжей, бичей, малолеток, которые духом слабы), общество станет лучше. Мы, можно сказать, вам услугу оказываем... На суицидах деньги зарабатываем. Малолеток валишь – тебе еще за это и деньги придядят».

И неприкрытое бахвальство: кто мной придет? «В РФ нет никого из нас, из тех, кто реально убивал. Есть только школьники (которые ничего не сделали, которых и сажать не за что) и слишком жесткие типы, которые вообще ничего не боятся. Я уже полтора года людей убиваю, у вас даже лица моего нет до сих пор. Мне звонили ваши менты, вопросы задавали адвокату моему. И все. Никого не арестовали» [1, с. 19].

Можно заключить, что писавший человек знаниями по своей теме обладает поверхностными, предпочитая шантаж и запугивание, его речь характеризуется практически неприкрытой истерией и самоуверенностью.

По нашему мнению, большинство кураторов с аномалиями психики относятся к истерическому типу личности, любят использовать в поведении эмоциональный шантаж, брань и устрашение. Не имея ни с кем близких отношений в реальной жизни, попав практически в зависимость от социальной сети, куратор постепенно развивает в себе манию величия, чувствуя себя властелином детских жизней. Он придумывает себе вторую жизнь в альтернативной виртуальной реальности, создает себе подобающий антураж: суицидальные посты, рассуждения о философии смерти, о своей приверженности к некой секте, восхищение малознакомым ему Ницше, давление сильного над слабым.

Можно с уверенностью сказать, что небывалый всплеск активности «групп смерти» – не что иное, как потенциально новая форма молодежного экстремизма, с которой необходимо бороться.

По нашему мнению, нужно подготовить для родителей памятку. Провести беседу с руководителями общеобразовательных учреждений, обратить их внимание на правильную подачу информации. Конечно, классных руководителей нужно подготовить к беседе с родителями, а они уже выступают связующим звеном между школой и семьей. В каждой школе должен быть стенд, на котором указаны номера телефонов доверия.

На сайте Роскомнадзора создана форма для приема сообщения от граждан, юридических лиц, индивидуальных предпринимателей, органов государственной власти, органов местного самоуправления о наличии сайтов в сети Интернет с противоправной информацией. Любой человек может оставить заявку на сайте <https://eais.rkn.gov.ru/feedback/> с сообщением о ресурсе, если, по его мнению, он содержит противоправную информацию. Это занимает всего две минуты. Чтобы эту форму заполнить, необходимо скопировать адрес интернет-ресурса, сделать скриншот страницы с указанием даты и времени. Многие группы уже заблокированы подобным образом пользователями сообществ «Антикит», «Я дельфин», «Антисуицид».

Проблема содержащейся в УК РФ ст. 110 «Доведение до самоубийства» в том, что она не действует до тех пор, пока человек не совершает попытку или сам суицид. То есть нет попытки – нет преступления. Хотя подстрекательство было. Мы предлагаем, с учетом вышеизложенного, внести поправку в ст.11, а именно: «совершение лицом умышленных действий, направленных на доведение до самоубийства, – стоит уже квалифицировать как преступление». Также стоит дополнить статью квалифицирующим признаком: «доведение до самоубийства через Интернет двух и более несовершеннолетних лиц». Целенаправленное доведение детей до суицида, независимо от результата: со смехом ли воспринял ребенок обращенный к нему текст, или под его воздействием что-то сделал с собой, – должно расцениваться одинаково. Так же мы считаем, что необходимо

создание специальных подразделений следственных органов по мониторингу подростковых суицидов и отслеживанию деятельности «групп смерти» в социальных сетях. В данный момент подобной деятельностью занимаются многие группы волонтеров, мы предлагаем ввести централизованный и регулярный контроль. Только при наличии целостной профилактической системы взаимодействия общества и государства, волна подростковых суицидов и смертельных пабликов может быть сведена к минимуму.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Елистратов, В. Проблема шире, чем синий кит: к чему привело расследование «Новой газеты» о суицидальных пабликах [Электронный ресурс] / В. Елистратов. – Режим доступа: <https://tjournal.ru/28236-problema-shire-chem-sinii-kit-k-chemu-privelo-rassledovanie-novoi-gazeti-o-suicidalnih-pabliках>
2. Мурсалиева, Г. Группы смерти [Электронный ресурс] / Г. Мурсалиева. – Режим доступа: <https://www.novayagazeta.ru/articles/2016/05/16/68604-gruppy-smerti-18>
3. Мурсалиев, Т. Бабочки живут всего один день [Электронный ресурс] / Т. Мурсалиев. – Режим доступа: <https://tjournal.ru/28101-babochki-zhivut-vsego-den-rassledovanie-novoi-gazeti-o-suicid-kvestah-vo-vkontakte>

Материал поступил в редакцию 20.04.17.

### THE MANAGER OF “DEATH GROUP” AS A NEW LEADER OF YOUTH EXTREMISM

**M.A. Starodubtseva**, Second-Year Bachelor Student  
Altai State University (Barnaul), Russia

***Abstract.** In this article, the main psychological characteristics of the potential manager of suicide Internet group are specified, the conclusion is drawn that such manager can belong to the histrionic personality type. A problem of research object is its underdevelopment in legal literature. The work purpose is to give the characteristic to a psychological portrait of the manager of "death group". As a result, a psychological portrait of groups' manager of the "Blue Whale" movement as variations of youth neo-extremism in the cybersphere is made. In this regard, a new edition of Art. 110 of the Criminal Code of the Russian Federation is suggested.*

***Keywords:** manager, histrionic personality type, suicide, death group, extremism.*

---

---

**Philological sciences**  
**Филологические науки**

---

---

УДК 81-26

**ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ  
ПЕРЕВОДА ОФИЦИАЛЬНО-ДЕЛОВЫХ ДОКУМЕНТОВ**

**Р.П. Аведова<sup>1</sup>, Д.А. Колодиева<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> кандидат филологических наук, доцент кафедры НТП и ПК, <sup>2</sup> студент 4 курса кафедры НТП и ПК  
Донской Государственный Технический Университет (Ростов-на-Дону), Россия

***Аннотация.** В статье рассматриваются основные характеристики официально-делового стиля речи, исследуются лексические и грамматические особенности перевода документов официально-делового стиля с русского на английский язык; приводятся причины возникновения сложностей передачи значений, обусловленные различиями в нормах языка оригинала и языка перевода; исследуются грамматические характеристики перевода клише, встречающихся в деловых документах, критерии выбора лексических соответствий, терминологического аппарата.*

***Ключевые слова:** официально-деловые документы, коннотация, экспрессивность, клише.*

Сегодня наиболее быстро развивается человеческая область деятельности во всемирных экономических и политических отношениях. Большинство людей интересуются и принимают участие в бизнес отношениях в сфере мировой экономической и политической деятельности. В 21 веке ни одна международная организация не обходится без ведения деловой документации, и, в основном, автор и получатель информации являются массовыми носителями разных языков.

В наше время английский язык является международным языком деловых отношений. Международное деловое партнерство в нашей стране всё больше развивается, и переводчики все чаще сталкиваются с необходимостью перевода официальных деловых текстов и документации с английского языка на русский и с русского на английский.

Для того, чтобы проверить, классифицировать особенности перевода официально деловых документов в нашей работе используется метод научного наблюдения, логический анализ и контент-анализ переводов русско-английских документов.

Официально-деловой стиль ориентируется на правовые отношения между гражданами и государством и употребляется в разного рода документах – от государственных актов и международных договоров до деловой переписки. Основные функции официально-делового стиля используются в таких официальных документах, как законы, постановления, указы, приказы, договоры, соглашения, деловая переписка, заявления, расписка и др. Этот стиль называют еще административным, так как он обслуживает сферу официальных, деловых отношений, область права и государственной политики.

Перевод, обусловленный заменой сообщения на одном языке сообщением на другом, относится к широкому ряду различных лексических и грамматических преобразований. Абсолютная точность текста перевода вряд ли возможна по причине отличия языка по грамматическому строю, лексическому составу, специфике культуры.

В теории еще не выработали однозначной и максимально убедительной теоретической концепции осуществления перевода, и до сих пор находятся на стадии обнаружения новых идей и концепций, связанных, например, с субъективным аспектом перевода, а именно желанием переводчика обозначить в переводе скрытые смыслы, ориентацией текста перевода на конкретную аудиторию и необходимости сделать текст перевода максимально понятным [1].

В теоретической грамматике английского языка спорным вопросом, например, является вопрос о тематических отношениях, которые находят свое выражение при помощи определенных морфологических и синтаксических средств и стимулируют переводчика к грамматическим преобразованиям, обусловленным, в первую очередь, перемещением и добавлением слов.

При переводе текстов на другой язык необходимы те или иные грамматические трансформации, относящиеся к перестройке предложений (изменением их структуры), всевозможные замены синтаксического, и морфологического типов. Грамматические преобразования текста мотивируются разного рода причинами, обусловленными различиями языка оригинала и языка перевода на грамматическом уровне [4].

Основной отличительной чертой делового стиля является использование слов в их прямом словарном значении. Необходимо отметить, что при переводе деловой документации передача контекстных значений или одновременная реализация нескольких значений слова являются неуместными, также как и обозначение эмоциональных коннотаций. Переводчик должен владеть фразами и клише в английском языке, которые активно используются в деловой документации.

Основной характеристикой языка деловой переписки является точность и четкость изложения, при почти полном отсутствии эмоциональных элементов, в ней практически исключена возможность произвольного толкования вопросов. Поэтому основными требованиями, которым должен отвечать компетентный перевод деловой документации, являются: точность, сжатость, ясность и литературность [2].

При переводе официально деловых документов нередко используются термины *invoice – счет-фактура*, *bill of lading – накладная*, *terms of delivery – условия поставки*, *representative – представитель*, *adherence – соблюдение*. Также используются и английские сокращения *z – zero*, *y, yr – year*, *FYI – for your information (для вашего/твоего сведения)*, *FYU – for your attention (для вашего внимания)*.

Грамматической особенностью при переводе официально деловых документов является активное использование модальных глаголов. Модальные глаголы в таких документах встречаются довольно часто и применяются в первую очередь для выражения вежливости: 'would', 'could', 'should' и т.д. Например: *Should delegates see merit, seminars could be organised to assist and coordinate responses. Если делегаты сочтут целесообразным, можно будет организовать рабочие семинары для оказания помощи в подготовке и координации ответов.*

Широкое использование форм будущего времени 'shall'. Например: *The report shall have effect twenty-four hours after the information is sent.* В данном предложении глагол *shall* имеет оттенок будущего времени. Однако при переводе на русский язык конструкцию *shall have effect* следует переводить настоящим временем основного глагола: *имеют юридическую силу*, а не *будут иметь юридическую силу*.

*Selection of staff shall be made without distinction as to race, gender or religion. Подбор сотрудников производится без различия по признаку расы, пола или религии.*

Несмотря на обращенность действия в будущее, *shall* в этих примерах выражает общее положение.

Клишированные фразы часто используются в договорах. Например:

*I am writing to thank you very much indeed for... Пишу, чтобы поблагодарить Вас за...*

*We are delighted that... Мы очень рады, что...*

*Could you please tell me... Будьте добры, сообщите, пожалуйста...*

В русском языке, также, по сравнению с английским, отсутствуют такие грамматические категории, как артикль или герундий [3]. Один из примеров расхождения грамматических конструкций является категория числа. Например, предложение *Production will increase faster than consumption in many regions and product sectors leading to increased exports*, может быть переведено следующим образом: *Во многих регионах и секторах производство будет расти более быстрыми темпами, чем потребление, что приведет к увеличению экспорта.*

Обезличенность текстов и документов за счет использования 3-его лица, отказ от личных и указательных местоимений, употребление безличных предложений также должны учитываться при переводе данного рода регистра: *It is expected to take 12 to 18 months to document requirements and develop the prototype. Ожидается, что процесс определения требований и разработки прототипа займет от 12 до 18 месяцев.*

Перевод текстов официально-делового стиля должен адекватно передавать смысл оригинала в форме, насколько это возможно, близкой к форме оригинала. Отступления возможны лишь в том случае, если они оправданы особенностями языка оригинала и языка перевода, а также требованиями стиля.

Перевод официально-деловой документации должен быть точным, ёмким, немногословным, ясным, в тексте перевода должны отсутствовать синтаксические структуры исходного языка, и он должен удовлетворять общепринятым нормам лингвистики.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Виноградов, В.С. Введение в переводоведение / В.С. Виноградов. – М.: 2001. – 242 с.
2. Исмагилова, Л.Р. Лексические особенности перевода деловой корреспонденции (на материалах деловых писем на английском языке экономической направленности) / Л.Р. Исмагилова // ВЕСТНИК ЧГУ. Серия: Филология. Искусствоведение. 2012. – №21 – С. 57–60.
3. Лазуткина, Е.М. Культура деловой речи. Культура русской речи. Учебник для вузов / Е.М. Лазуткина. – М.: Изд-во «Норма», 2000. – С. 216–230.
4. Швейцер, А.Д. Теория перевода. Статус. Проблемы. Аспекты / А.Д. Швейцер. – М.: 1988. – 264 с.

Материал поступил в редакцию 24.04.17.

**LEXICAL AND GRAMMATICAL PECULIARITIES  
OF TRANSLATION OF OFFICIAL DOCUMENTS**

**R.P. Avedova<sup>1</sup>, D.A. Kolodieva<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Candidate of Philological Sciences,

Associate Professor of the Chair of Science and Technical Translation and Professional Communications,

<sup>2</sup> Fourth-Year Student of the Chair of Science and Technical Translation and Professional Communications  
Don State Technical University (Rostov-on-Don), Russia

**Abstract.** *The article studies basic characteristics of official discourse, examines lexical and grammatical peculiarities of business documents translation. The authors introduce the reasons prompting mistakes in course of translation, arising from inadequacy in conveying meanings being driven by the difference between the source language and language of translation. The article studies grammatical features of cliché's translation and criteria applied to the choice of terminology and lexical equivalents.*

**Keywords:** *official documents, connotation, expressiveness, cliché.*

УДК 81-26

## ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ И ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПЕРЕВОДА ТЕКСТОВ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ТЕМАТИКИ

Р.П. Аведова<sup>1</sup>, В.Л. Елащук<sup>2</sup>, А.В. Судоргин<sup>3</sup>

<sup>1</sup> кандидат филологических наук, доцент кафедры НТП и ПК, <sup>2,3</sup> студент 4 курса кафедры НТП и ПК  
Донской Государственный Технический Университет (Ростов-на-Дону), Россия

***Аннотация.** В статье рассматриваются особенности перевода текстов общественно-политической тематики, которая имеет особую важность в межъязыковой и межкультурной коммуникации. Уделяется особое внимание лингвистическому и экстралингвистическому значению в переводе; способам перевода национально-специфических реалий общественно-политической тематики (транскрибирование, транслитерация, калькирование и описание); переводу имен собственных и географических названий; рассматриваются актуальные проблемы передачи прагматических смыслов высказываний.*

***Ключевые слова:** общественно-политические тексты, перевод, лингвистическое и экстралингвистическое значение, коммуникативная ситуация.*

Жизнь общества выражается во многих сферах: экономической, социальной, духовной и политической. Именно последняя сфера занимает особое место среди перечисленных выше. Изучение политической сферы дает знание о политических институтах, движениях и самой политике.

Поэтому появилась потребность в переводе текстов общественно-политической тематики. Развитие языкознания, теории коммуникации, лексикологии, теории перевода и других отраслей знаний обеспечило научную базу для перевода. Также появились серьезные исследования, связанные с политической деятельностью, которые показали возможность и перспективу создания направления в науке для перевода как процесса межъязыковой и межкультурной коммуникации.

В число компонентов переводческой деятельности входят как языковой аспект, так и влияние культуры и ситуации. Таким образом, как утверждал А.И. Смирницкий, на перевод оказывает влияние не только лингвистические единицы, но и экстралингвистические, которые являются неотъемлемыми составляющими перевода, без которых невозможно обойтись [3].

Основная задача переводчика – донести до читателя достоверную и точную информацию. Поэтому при переводе общественно-политических текстов важно знать уровни и подуровни, на которых происходит выполнение переводческого процесса, а также важно учитывать жанровые особенности текста. Так знания в области перевода и творческий подход дают более результативный эффект.

При переводе на русский язык важен контекст, то есть группа слов или предложений, объединенных в пределах одного речевого оборота. Но иногда, чтобы понять смысл общественно-политических текстов, необходим не только контекст, но и багаж знаний в области политики, истории, традиций и искусства, который должен постоянно пополняться. Это говорит о том, что в процессе перевода важно как лингвистическое значение, так и экстралингвистическое.

Переводчик не только переводит текст исходного языка на язык перевода, но и сопоставляет ценности двух культур. Без учета данной специфики трудности в понимании значительно возрастают как в силу лингвистических, так и экстралингвистических причин.

Особое внимание следует уделить переводу слов, обозначающих национально-специфические реалии. Это можно сделать с помощью следующих способов:

1. Транскрибирование (перестройка – *perestroika*);
2. Транслитерация (совхоз – *sovkhos*);
3. Калькирование (*superpower* – сверхдержава);
4. Описание (*Brexit* – выход Великобритании из Европейского Союза).

Определенную важность имеет перевод имен собственных. Сначала можно подумать, что их перевод не вызовет больших затруднений. Даже переводом это называется весьма условно, потому что, в основном, имена собственные транскрибируются или транслитерируются. Это связано с уникальностью имен собственных, которые «по сути дела порождены не потребностями познания, а соображениями удобства коммуникации, особенностями языка. Более того, именованья людей (антропонимы) и географические названия (топонимы) не являются первичными лексическими единицами по своему происхождению, так как они образованы на базе нарицательных слов» [1].

Чаще всего перевод выполняется с помощью транскрипции (*New York* – Нью-Йорк, *Wall Street* – Уолл Стрит, *Washington* - Вашингтон) и транслитерации (*Michigan* – Мичиган, *Westminster* – Вестминстер, Большой театр – *the Bolshoi Theatre*), а реже используется калькирование (*White House* – Белый дом).

Экстралингвистический аспект перевода текстов общественно-политической тематики предполагает использование описательного способа.

Например: Co-founder and CEO Henrique Olifiers said: “The damaging uncertainty caused by *Brexit* to our EU employees, and not having open access to the brightest and best European talent, some of whom are now refusing to resettle in the UK, is forcing us to have to assess whether it will be at all possible to produce our future games in this country.” Хенрик Олиферс исполнительный директор и один из основателей компании, сказал: «Неопределенность, вызванная *выходом Великобритании из Европейского Союза*, для наших сотрудников в ЕС, а также отсутствие открытого доступа к самым ярким и лучшим европейским талантам, некоторые из которых сейчас отказываются переезжать в Великобританию, вынуждает нас оценить возможность производства наших будущих игр в этой стране».

Итак, переводческий процесс представлен как многоаспектное явление, при котором соотносятся не только языковые формы, но и языковое представление мира, культурные ценности и широкий круг неязыковых факторов. Отмечено, что эквивалентные межъязыковые трансформации, к которым вынужден прибегать переводчик, имеют специфику, зависящую не только от лингвистических факторов и норм языка перевода, но и от коммуникативной ситуации, самым непосредственным образом влияющей на формирование стратегии переводчика.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Виноградов, В.С. Введение в переводоведение / В.С. Виноградов. – М.: 2001. – 242 с.
2. Комиссаров, В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) / В.Н. Комиссаров. – М.: Высшая школа, 1990.
3. Смирницкий, А.И. Лексикология английского языка / А.И. Смирницкий. – М.: Издательство литературы на иностранных языках, 1956. – 260 с.
4. Якобсон, Р.О. Вопросы теории перевода в зарубежной лингвистике / Р.О. Якобсон. – М.: 1978.

*Материал поступил в редакцию 28.04.17.*

### LINGUISTIC AND EXTRALINGUISTIC ASPECTS OF SOCIAL AND POLITICAL TEXTS TRANSLATION

**R.P. Avedova<sup>1</sup>, V.L. Yelashchuk<sup>2</sup>, A.V. Sudorgin<sup>3</sup>**

<sup>1</sup> Candidate of Philological Sciences,

Associate Professor of the Chair of Science and Technical Translation and Professional Communications,

<sup>2, 3</sup> Fourth-Year Student of the Chair of Science and Technical Translation and Professional Communications  
Don State Technical University (Rostov-on-Don), Russia

**Abstract.** *The article deals with the features of social and political texts translation, which is of particular importance in interlinguistic and intercultural communication. Special attention is paid to linguistic and extralinguistic factors affecting translator's choice of units; methods of national-specific realities translation in the socio-political discourse (transcription, transliteration, loan translation and description; translation of proper names and geographical names).*

**Keywords:** *social and political texts, translation, linguistic and extralinguistic meaning, communicative situation.*

УДК 80

**РАЗВИТИЕ КУЛЬТУРЫ ОБЩЕНИЯ У СТУДЕНТА-ФИЛОЛОГА В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА НА КАФЕДРЕ РУССКОГО ЯЗЫКА БАГДАДСКОГО УНИВЕРСИТЕТА**

**Аль-Мамури Мудхер Насраллах**, преподаватель  
Университет Дияла, Ирак

***Аннотация.** В статье представлено определение понятия «культура общения»; сделана попытка рассмотреть этот комплексный феномен: с точки зрения межличностных отношений, совместной деятельности, структуры диалога, во взаимосвязи с различными видами деятельности; названы эффективные способы формирования культуры общения у студентов-филологов, которые реализуются на лингводидактических принципах обучения (коммуникативной и функционально-стилистической направленности обучения, взаимозависимости языка и мышления, устной и письменной речи, межпредметных и внутрипредметных связей, познавательно-практической направленности обучения).*

***Ключевые слова:** Ирак, культура общения, эффективные способы формирования культуры общения, студент-филолог.*

На современном этапе развития образования и педагогической мысли важное значение приобретает вопрос переосмысления существующих подходов, поиск и внедрение новых к организации и осуществлению учебного процесса в учебных заведениях. Особое место принадлежит развитию культуры общения, потому что безусловным является тот факт, что реформаторские процессы в образовании имеют свое отражение и в языковом вопросе, ведь только человек, который грамотно умеет строить свою речь, способен адекватно реагировать на определенные изменения в ситуации общения, активно влиять на собеседника, доказывая правильность своих мыслей, утверждений и наряду с этим производить впечатление приятного партнера по общению, проявляя чувство эмпатии и аттракции [6; 9; 15]. Только овладение вышеупомянутыми качествами процесса общения станет залогом успеха в профессиональной деятельности будущего специалиста, которого можно с уверенностью считать по-настоящему образованной личностью, способной достичь вершин в профессиональной деятельности, иметь авторитет и уважение среди коллег, заручиться поддержкой и уважением руководства.

В условиях глобальных социально-экономических преобразований общества возрастают требования к деловым качествам и профессиональной культуре руководителей любой сферы деятельности, которые способны творчески решать различные проблемы, возникающие в процессе делового общения. В странах с развитой рыночной экономикой давно уже не вызывает сомнения тот факт, что уровень непосредственно влияет на успех в производственной сфере и бизнесе.

Сегодня кафедра русского языка находится на пути реформирования образования, которое может быть осуществлено только совместными действиями и усилиями научных и учебных заведений Ирака и России. В последнее время филологическое образование существенно изменилось: значительно повысились требования общества к квалификационному уровню филолога. В образовательных кругах филолог, кроме выполнения функциональных обязанностей, должен быть еще и знатоком всех языковых и литературных тонкостей, замечательным психологом, мастером педагогических умений, человеком с позитивным мировоззрением, носителем гуманитарной культуры и высокого уровня общения.

В этом небольшом исследовании попробуем указать на важную проблему формирования культуры общения студентов-филологов в методике преподавания им русского языка, важность развития речевой культуры личности; обратить внимание читателей на то, что совершенное общение дает возможность реализовать себя как в учебе, так и найти путь к успеху в обществе [14].

Анализ литературы по проблеме культуры общения показал, что общение изучают как комплексный феномен: с точки зрения межличностных отношений (А. Бодалев, Д. Джонсон), совместной деятельности (Г. Андреева, А. Коваленко), структуры диалога (В. Семченко), во взаимосвязи с различными видами деятельности (А. Айви, П. Деринг, М. Мескон). Сама потребность, которая возникает в онтогенезе, потребность ребенка в общении (Б. Ананьев, Л. Выготский, Г. Лебон), а проблема воздействия человека на человека является центральной для культуры общения (В. Кан-Калик, А. Коваленко, Л. Орбан-Лембрик, М. Пиренн).

Анализ научно-методических работ (Н. Бабич, Н. Белоус, С. Петерина) позволяет совершеннее изучить вопрос русского речевого этикета как составляющей развития культуры общения у студента-филолога в процессе изучения русского языка в высшем учебном заведении.

Исследования Н. Голуб, К. Плиско и др. касательно методики развития и формирования коммуникативной компетентности студентов дают основания для вывода, что культура общения основывается на знаниях языкового материала, умениях общаться во всех видах речевой деятельности, сосредоточившись на таких понятиях, как культура слушания, культура чтения, культура говорения, культура письма [8].

Проблемам развития высокого квалификационного уровня студентов-филологов придают значение в своих трудах ученые Г.М. Шеламова и др.

Методика обучения русскому языку – одна из профильных дисциплин на факультетах русской филологии высших учебных заведений, которая теоретически и практически готовит студентов к профессиональной деятельности учителя русского языка, а проблема речевого развития на сегодня является самой актуальной в методике обучения русскому языку. Определяющим элементом проявления уважения к собеседнику, показателем уровня культуры говорящего, его речевого развития выступает речевой этикет педагога, состоящий из правил речевого поведения в общении с коллегами, учениками, студентами, родителями и т.д.

В программу лекционного курса, практических и лабораторных занятий по методике русского языка [2, с. 65] входит раздел «Формирование у студентов речевого этикета», в котором отмечается, что: а) речевой этикет – это одна из форм речевой деятельности; б) речевой этикет – это методическая проблема; в) необходимым является рассмотрение теоретических основ формирования речевого этикета; г) усвоение студентами правил речевого этикета должно происходить в процессе изучения русского языка [2].

Отдельным разделом в методике изучения русского языка можно выделить раздел «Методика формирования культуры общения», цель которого предполагает знакомство студентов с методикой формирования умений и навыков культуры общения у учащихся на занятиях русского языка, выработать умение подбирать оптимальные формы и методы работы для развития умений культуры общения у учащихся [9, с. 56–60]. Целеобразным является и то, что прежде, чем учить кого-то, нужно знать и уметь самому, в частности, в совершенстве владеть теоретическим материалом, умениями и навыками культурного общения. Прежде всего необходимо понять, что языковая система – это средство обогащения, реализации и развития вещания каждой личности, высшая школа готовит не теоретиков-языковедов, а практиков-пользователей, и прежде всего гуманных, образованных людей, которые на должном уровне умеют практически пользоваться родным языком в любых жизненных ситуациях. Перед преподавателем русского языка в Ираке стоит задача не только лелеять родной язык, но и уметь донести каждое слово в таких тонах, красках, оттенках, чтобы оно побудило душу студента к труду, а ум – к благородным действиям и поступкам. «Слово обладает магическим даром открытия человеком себя в нем, а благодаря слову человек способен открывать для себя весь мир. Помочь молодежи открыть мир и себя в нем – одна из задач преподавателя. Во многом это зависит от его владения словом, от его коммуникативной компетенции, умения делать самостоятельные выводы в процессе языковой профессионально-методической коммуникации» [12, с. 144].

Основная проблема учебного процесса на кафедре русского языка Багдадского университета заключается в том, что студенты, зная лингвистическую теорию, не умеют владеть ею, то есть применять полученные знания в конкретной речевой ситуации. Поэтому практическое владение русским языком остается на низком уровне. Однако, в первую очередь, преподавателю следует направлять внимание не на количественные преимущества практики над теорией, а на обучение деятельности общения, создание таких условий, которые бы побуждали студентов к высказываниям, взаимодействию с собеседником.

В педагогическом общении важно все: как встретить человека, как поздороваться, как себя вести, какие слова употреблять, какие невербальные средства использовать и т.п. Культура педагогического общения – это умение слушать, понять другого, быть внимательным, устанавливать контакт, передавать свое отношение и эмоции, ориентироваться в ситуации общения. Высокая культура речи студента-филолога невозможна без соблюдения речевого этикета, о котором упоминалось выше. Очень важно студентов приучать к правилам культуры общения, то есть с их студенческих лет выработать умения и навыки поведения, культуры речи, соблюдения норм речевого этикета в различных ситуациях общения [15, с. 35].

Культура общения – это умение и своего рода навык касательно установления обратной связи, откликнуться и / или отозваться на чувства, мысли, заботы и различные проблемы любого другого человека (уровень общения); это формы создания общения, которое, в свою очередь, помогает реализовать его способы, нормы и средства в соответствии с теми ценностями, которые необходимы для любого человека и вообще для всего общества [15, с. 37].

Культура общения имеет ценность тогда, когда ее целью является удовлетворение потребностей людей в их деятельности и духовного развития. Культура общения – это полное овладение совершенными способами, нормами, которые, как правило, выступают вместе с творческими и личностными критериями. Если рассматривать культуру общения сквозь призму творчества и в сопоставлении с определенными этическими способами, нормами, то такая постановка проблемы является плодотворной для практической подготовки специалистов в плане эффективности профессионального общения. «В этих условиях культура общения помогает развить у личности профессиональную идентификацию, а также является главной составляющей высшей школы на новом (современном) этапе трансформации нашего общества» [17, р. 212].

Анализ уровня умений, знаний и навыков студентов, включая наблюдение за учебным процессом, позволили сделать выводы о том, что культура общения в наших учебных заведениях еще недостаточно развита. Анализируя диалоги, которые создают студенты, понимаем, что основными проблемами являются отсутствие таких навыков: планировать ход беседы; быстро менять акценты в процессе ведения беседы; использовать разные формулы речевого этикета. Серьезный и распространенный недостаток устной речи студентов – употребление вульгаризмов, сленгизмов, жаргонизмов, русизмов, хотя в письменных работах таких речевых недостатков нет, потому что студент сосредотачивается над построением предложений, текстом для высказываний, уместностью и правильностью употребления конкретной лексики, а в устной речи, к сожалению, такие навыки

недостаточно выработаны. Творческие работы студентов говорят о бедности и скупости лексического запаса, достаточного количества синтаксических конструкций в процессе построения высказываний, в которых очень часто не присутствуют средства выразительности. Существенным недостатком в монологическом высказывании остается то, что студенты не хотят и не стремятся наладить контакт с людьми в аудитории, они не владеют средствами невербального общения, с помощью которых можно обратить внимание всех слушателей, сделать их молчаливыми участниками диалога, то есть активными слушателями. В общении между собой студенты почти не употребляют формул речевого этикета, что свидетельствует об отсутствии навыков пользоваться такими фразами в соответствующих ежедневных ситуациях общения. Итак, студент не всегда пытается осуществлять свою речевую деятельность касательно определенных коммуникативных задач и в зависимости от речевого поведения собеседника [3, с. 60].

Студенчество, как правило, отличает очень высокий уровень познавательной активности / мотивации, а также высокая социальная активность и полное сочетание как интеллектуальной, так и социальной зрелости. Студенчество характеризуется специфической и индивидуальной направленностью к коммуникативной и познавательной активности касательно решения определенных профессионально ориентированных задач. Поэтому необходимо у студентов формировать интеллигентную речь, которая утверждала бы этику поведения, постоянное самосовершенствование и самораскрытие личности. Заметим, что этикетность общения заключается не только в нормативном применении формул речевого этикета в стандартных этикетных ситуациях, она охватывает коммуникативное поведение человека в целом, а уровень соблюдения культуры общения часто влияет на поведение собеседников больше, чем предметное содержание речи.

Формируя культуру общения у студентов, необходимо реализовывать лингводидактические принципы обучения (коммуникативной и функционально-стилистической направленности обучения, взаимозависимости языка и мышления, устной и письменной речи, межпредметных и внутрипредметных связей, познавательно-практической направленности обучения), с использованием которых у студентов формируется лингвистический кругозор и эстетическое чутье, совершенствуются коммуникативные умения и навыки связного высказывания мыслей, происходит познание внутренней системы каждого уровня языка [3, с. 29].

Эффективность обучения зависит от умения преподавателя выбрать метод, прием, средство, форму работы в конкретных условиях общения для каждого занятия (пары). Центральное место занимают словесные методы, наглядные и практические. Достаточно результативным является использование в учебном процессе задач ситуативного характера, создание дидактических и ролевых игр, коммуникативных ситуаций и тренингов. Такие задачи являются основой для формирования умений культурной коммуникации студентов-филологов; обеспечивают усвоение максимального объема речевых моделей, а впоследствии смогут легко воспроизводиться в этикетных ситуациях; играют важную роль в процессе формирования коммуникативных умений, навыков культурного общения, поскольку они являются промежуточным этапом между теоретическими знаниями студентов и практическим использованием в ежедневных жизненных ситуациях. Чтобы выработать у студентов прочные знания, устойчивые умения и навыки, внутреннюю потребность в соблюдении правил общения, необходимо работать систематически, используя возможности межпредметных связей, не забывать также о роли примера преподавателя и не только во время занятия, а постоянно. При формировании у студента культуры общения следует брать во внимание целенаправленный процесс взаимодействия преподавателя и студентов.

На кафедре русского языка Багдадского университета готовится будущий творец культурных и материальных ценностей. По словам выдающегося педагога А.А. Аграшенкова, каждое общение студента со своим преподавателем должно иметь непосредственные оптимизм и радость. Поэтому и сам учитель должен обладать не только нормами этикета, но и произведенным собственным языковым стилем. Стиль общения, оставаясь типичной формой для реагирования в человеческих взаимоотношениях, базируется на личностных, индивидуальных, социальных и др. факторах. Он имеет непосредственное влияние на формирование успешного развития и усовершенствования человеческих отношений, а также для реализации благоприятного климата как на работе, так и в семье. Сформированный индивидуальный стиль общения демонстрирует уровень коммуникативного мастерства индивида [1, с. 212].

Уровень культуры общения любого человека зависит, как правило, от его осведомленности о национальном искусстве, об истории культуры народа, его языке, взаимосвязях с другими культурами. На поведение людей и их отношения с другими, на культуру общения очень большое влияние имеют нравственные ценности добра, ответственности, долга, чести. Огромное значение для формирования культурного общения имеют этические ценности, среди которых можно назвать как доверие, честность, открытость, благодарность, милосердие, верность слову и т.д. Этика общения допускает проявление чувства вины, стыда, раскаяния, сопереживания. Культура общения приобретает в процессе общения. А потому человек должен следить за качеством своего вещания, поведения в любой жизненной ситуации. В общении важно не лезть во внутренний мир любого другого человека, ценить собственную и ее свободу. Общение – это один из основных способов решения существующих жизненных проблем. Тот человек, который правильно и вовремя понял эту истину, сможет уделить необходимое и достаточное внимание повышению собственной культуры и культуры общения. Это очень поможет изменить к лучшему как свою жизнь, так и жизнь окружающих людей. Именно поэтому формируя культуру общения, поведение, речь, необходимо учитывать условия активизации учебно-воспитательного процесса посредством применения современных педагогических технологий.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аграшенков, А.А. Психология на каждый день. Советы, рекомендации, тесты / А.А. Аграшенков. – М. : Вече, 1997. – 480 с.
2. Активные методы обучения педагогическому общению. – М. : Изд-во АПН СССР, 1983. – 240 с.
3. Амельков, А.А. Психологическая диагностика межличностного взаимодействия / А.А. Амельков. – Мозырь : Содействие, 2006. – 108 с.
4. Аминов, И.И. Психология делового общения : [учеб. пособие] / Илья Исакович Аминов. – М. : Омега-Л, 2009. – 303, [1] с.: ил. – (Высшая школа менеджмента).
5. Ананьев, Б.Г. Человек как предмет познания / Б.Г. Ананьев. – [3-е изд.]. – СПб. : Питер, 2002. – 282 с. – (Мастера психологии).
6. Аникеева, Н.П. Воспитание игрой / Н.П. Аникеева. – М. : Просвещение, 1987. – 144 с.
7. Безпалько, В.П. Системно-методическое обеспечение учебно-воспитательного процесса подготовки специалистов : [учеб.-метод. пособие] / В.П. Безпалько, Ю.Г. Татур. – М. : Высш. шк., 1989. – 144 с.
8. Бодальов, А.А. О коммуникативном ядре личности / А.А. Бодальов // Советская педагогика. – 1990. – № 5. – С. 77–81.
9. Вербицкий, А.А. Человек в контексте речи: формы и методы активного обучения / А.А. Вербицкий. – М. : Знание, 1990. – 64 с.
10. Драиден, Г. Революция в обучении. Научить мир учиться по-новому [Электронный ресурс] / Г. Драиден, Дж. Вое. – М. : Изд-во «Парвинэ», 2003 – 650 с. – Режим доступа : [http://lib100.com/book/pedagogics/revolyutciya\\_v\\_obuchenii](http://lib100.com/book/pedagogics/revolyutciya_v_obuchenii).
11. Дружинин, В.Н. Психология общих способностей / В.Н. Дружинин. – [3-е изд.]. – СПб. : Питер, 2007. – 358 с.: ил. – (Мастера психологии).
12. Каган, М.С. Мир общения: Проблема межсубъектных отношений / М.С. Каган. – М. : Политиздат, 1998. – 255 с.
13. Макаров, Б.Ф. Деловой этикет и общение : [учебное пособие для вузов] / Б.Ф. Макаров, А.В. Непогода. – М. : ЗАО Юстицинформ, 2006. – 240 с.
14. Рубинштейн, Л.С. Проблема способностей и вопросы психологической теории / Л.С. Рубинштейн // Вопросы психологии. – 1960. – № 37. – С. 3–14.
15. Хараш, А.У. Личность в общении / А.У. Хараш // Общение и оптимизация совместной деятельности. – М. : Изд-во МГУ, 1987. – С. 30–41.
16. Шеламова, Г.М. Деловая культура и психология общения: Учебник для навч. проф. образования; Учеб. Пособие для сред. проф. образования / Галина Михайловна Шеламова. – [4-е изд., стер.]. – М. : Издательский центр «Академия», 2005. – 160 с.
17. Firth, J.R. Selected Papers of J.R. Firth 1952-1959 / [ed. F.R. Palmer]. – London : Longman, 1968.
18. Halliday, M.A.K. Exploration in the Functional Grammar / M.A.K. Halliday. – [Second Revised Edition]. – London : Arnold, 1973.

Материал поступил в редакцию 11.04.17.

## DEVELOPMENT OF COMMUNICATION CULTURE AT THE PHILOLOGY STUDENTS OF CHAIR FOR THE RUSSIAN LANGUAGE OF FACULTY OF LANGUAGES IN UNIVERSITY OF BAGHDAD IN THE PROCESS OF STUDYING RUSSIAN

Al Mamoori Mudher Nasar allah Khalaf, Lecturer  
University of Diyala, Iraq

**Abstract.** The article represents the definition of the concept of "communication culture" for the students at Department of Russian Language, Faculty of languages, University of Baghdad. The attempt has been made to outline this complex phenomenon: in terms of interpersonal relationships, collaboration, dialogue structure, in conjunction with a variety of activities. The effective methods to build a culture of dialogue among students of philology are implemented on linguistics and didactic learning principles (communicative and functional-stylistic orientation training, the interdependence of language and thought, speech and writing, interdisciplinary and intersubjective relations, cognitive and action-oriented learning).

**Keywords:** Iraq, communication culture, effective ways of communication culture formation, philology student.

УДК 821:811

## НАРРАТИВНАЯ СТРАТЕГИЯ И ЕЁ АСПЕКТЫ В ЛИТЕРАТУРНОМ ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОМ ДИСКУРСЕ

**К.Р. Новожилова**, кандидат филологических наук, доцент кафедры немецкой филологии  
Санкт-Петербургский государственный университет, Россия

***Аннотация.** Автор рассматривает нарративную стратегию на трёх уровнях порождения художественного повествования – фабульном, сюжетном и текстовом. Специально исследуется текстовое событие, представленное эпизодом художественного текста с его событийным, актантным и хронотопными параметрами. В второй части статьи на примере трёх эпизодов из новеллы Томаса Манна показывается, какие коммуникативные типы высказываний реализуют в этих эпизодах нарративную стратегию. В связи с этим рассматриваются интенционально обусловленные нарративные, дескриптивные, оценочные и миметические элементы высказываний и их функции в тексте.*

***Ключевые слова:** нарративная стратегия, нарративный дискурс, референтное событие, дискурсивное событие, эпизод, нарративные, дискретивные, оценочные, миметические элементы текста.*

Исследования повествовательного дискурса с начала XXI века оперируют не только литературными текстами, но и текстами, создаваемыми в нехудожественных областях коммуникации. Они опираются на обширный научный аппарат, выработанный в исследованиях литературных текстов.

Рассматривая повествовательный дискурс, который в устоявшейся научной традиции называют также нарративом, мы отталкиваемся от его основного понимания, восходящего к М.М. Бахтину. Оно заключается в двойной событийности нарратива, состоящего из события, о котором рассказывается, и события самого рассказывания. Процесс повествования, или наррация управляется нарративной стратегией, которая в литературных и нелитературных нарративах направлена на воспроизведение разных референтов (фикционального или фактуального). Она имеет также разные прагматические цели, но сущность стратегии – рассказать историю (о придуманном или реальном событии) остаётся неизменной. Нарративная стратегия направлена на связывание двух событий – референтного (сообщаемого) и коммуникативного (самого повествования) – в единство нарративного дискурса – художественного, религиозного, научного или публицистического в его, по выражению М.М. Бахтина, событийной полноте [1, с. 403-404].

В литературном повествовании нарративная стратегия преследует эстетические цели, заключающиеся в том, чтобы не только рассказать историю, но и вовлечь читателя в мир вымысла, активизировать его восприятие и вызвать эмпатию.

Центральной категорией референта в нарративе является категория события. Эту категорию в самом общем виде трактуют как изменение состояния [2, с. 324], переход от одной ситуации к другой [4, с. 239]. В качестве признаков событийности называют релевантность (важность для субъекта), неповторяемость, консеквентность (влияние на развитие следующих событий) и непредсказуемость.

Категория события определяется рядом параметров. Порождающей инстанцией события является актант, который может быть реализован антропоморфным или неантропоморфным субъектом действия, а также природной стихией. Другими параметрами, определяющими событие, являются его пространственно-временные координаты.

Реализацию нарративной стратегии можно проследить на трёх уровнях порождения нарратива: на уровне фабульной, сюжетной и текстовой структуры. 1. Фабульное, или повествуемое событие может быть по-разному рассказано его свидетелями или участниками и является диегетической стороной нарратива в её отвлечении от дискурсивной стороны. Структура фабульного события представляет собой схему развития событийного содержания от завязки через интригу и кульминацию к развязке.

2. Структуру сюжетного события образует художественно построенное распределение звеньев событийной цепи, называемых эпизодами. Эпизод характеризуется единством места, времени и составом участников (актантов), случившегося события [5, с. 41].

Изменение одного из этих параметров означает переход к другому эпизоду. Сюжетное членение на эпизоды ориентировано на событийные параметры референта (актант, место и время), а также на дискурсивный характер его (референта) представления. Таким образом, эпизод является тем элементом сюжета, который связывает референтное и коммуникативное события.

3. Структура текстового события определяется субъектом и адресатом акта наррации, а также коммуникативными способами высказывания о референте, а именно, о его событийных, актантных и пространственно-временных параметрах. (Коммуникативные способы высказывания называются иначе речевыми актами, риторическими модалностями в терминах В.И. Тюпа, или способами тематического развития в терминах К. Бринкера).

Текстовое событие является вербальной формой события сюжетного, а его вербализация относится к коммуникативно-речевому аспекту нарративной стратегии. В текстовом событии также присутствует двоякая

событийность: с одной стороны, это языковой эквивалент референта, а с другой – высказывание о нём как коммуникативное событие.

В дальнейшем мы сосредоточимся на текстовом событии, референтом которого является эпизод с его событийными, актантными и хромотопными параметрами. Выбирая эпизод в качестве текстового события, зададимся целью определить, какие коммуникативные типы высказываний или их элементы реализуют в нём нарративную стратегию и какие языковые единицы участвуют в реализации этих высказываний.

Обратимся к тексту новеллы Томаса Манна «Тристан», чтобы продемонстрировать типы коммуникативных высказываний (и их элементов), которые образуют нарративную стратегию в первых трёх эпизодах, относящихся к завязке действия [6, с. 61].

Функция первого эпизода – обобщение событий завязки, потому что следующие эпизоды, её образующие, развивают детали событий этого эпизода по линии от общего к частному: *Anfang Januar brachte Großkaufmann Klöterjahn – in Firma A. C. Klöterjahn & Comp. – seine Gattin nach Einfried; der Portier rührte die Glocke, und Fräulein von Osterloh begrüßte die weither gereisten Herrschaften im Empfangszimmer zu ebener Erde, das, wie beinahe das ganze vornehme alte Haus, in wunderbar reinem Empirestil eingerichtet war. Gleich darauf erschien auch Doktor Leander; er verbeugte sich, und es entspann sich eine erste, für beide Teile orientierende Konversation.*

Этот первый эпизод завязки совпадает с абзацем и представляет собой текстовое событие: в нём сообщается о приезде в санаторий двух супругов Клотерьян и о встрече их персоналом санатория. Это событие представлено последовательностью пяти элементарных пропозиций, которые объединены единым местом и временем действия, но различаются актантами и определяющими их акциональными предикатами: (1) *Klöterjahn brachte seine Gattin nach Einfried*; (2) *der Portier rührte die Glocke*; (3) *Fräulein von Osterloh begrüßte die Herrschaften*; (4) *Doktor Leander erschien und verbeugte sich*; (5) *es entspann sich eine Konversation*. Временная характеристика, которая манифестируется темпоральным маркером *Anfang Januar*, относится не только к событию первого абзаца, но и распространяется на хронологию многих последующих текстовых событий. Временная же рамка именно этого события образуется логически обоснованной последовательностью элементарных событий. Временная последовательность первых трёх событий создаётся их перечислением, которое отвечает логике событийного развития эпизода. Хронологическая связь четвёртого события с предыдущим маркируется обстоятельством *gleich darauf*, которое одновременно обозначает скоротечность эпизода. Последнее элементарное событие, объединяет всех актантов одним общим действием – беседой (*Konversation*).

Локальная рамка задана обозначением места (*Empfangszimmer*), в котором происходят события. Она ограничивает событие этого эпизода от текстового события следующего абзаца, который открывается обозначением нового места действия: *Draußen lag der winterliche Garten*. Пять элементарных событий объединяются в общую событийную ситуацию не только благодаря общему месту и времени действия, но и благодаря когнитивно мотивированному сценарию ситуации, интегрирующему последовательность событий в единое, целостное семантическое образование – художественный образ события.

Речевая манифестация первого эпизода состоит из двух сложных предложений. Каждое из них образовано перечислением действий актантов, последовательность которых образует сценарий эпизода. Наряду с пятью акциональными пропозициями в текст эпизода включено в форме придаточного определительного также описание места события (*Empfangszimmer*). Очевидно, что нарративная стратегия данного высказывания осуществляется доминирующими в нём нарративными элементами, а дескриптивный элемент является вспомогательным. Пользуясь понятием вспомогательного элемента, сопровождающего манифестацию действия в нарративных высказываниях, мы отмечаем их сопутствующую роль в нарративной стратегии, но отнюдь не отрицаем их участия в осуществлении этой стратегии вообще.

Понятие коммуникативной доминанты является важным для анализа нарративной стратегии особенно тогда, когда нарративные и вспомогательные элементы имеют в коммуникативной структуре эпизода другие пропорции, как, например, во втором и третьем эпизодах текста новеллы. Так, в следующем эпизоде, который занимает второй абзац, состоящий из одного сложного предложения, к категории события относятся сообщение о прибытии экипажа и доставке багажа прислугой. Этот нарративный элемент сообщения представлен сложно-подчинённым предложением (оно подчёркнуто в тексте) в составе синтаксического периода: *Draussen lag der winterliche Garten mit Matten über den Beeten, verschneiten Grotten und vereinsamten Tempelchen, und zwei Hausknechte schleppten vom Wagen her, der auf der Chaussee vor der Gartenpforte hielt – denn es führte keine Anfahrt zum Hause -, die Koffer der neuen Gäste herbei*. Первое элементарное предложение, как и комментирующий парантез с *denn*, являются дескриптивными элементами абзацного высказывания, которые доминируют здесь не столько из-за количества сообщаемой информации, сколько в функциональном отношении. О функционально обусловленной дескриптивной доминанте абзаца свидетельствует первое место в предложении, занятое описанием зимнего сада, а также локальное обстоятельство *draußen*, которое открывает перспективу взгляда из дома в сад и тем самым предопределяет для повествователя роль наблюдателя. В эту наблюдаемую и описываемую им картину втянуты также нарративные элементы сообщения, приобретающие дескриптивные свойства. Что касается функции этого эпизода в реализации нарративной стратегии – генеральной стратегии производства художественного текста, то он детализирует образ повествуемого события и сообщает ему чувственную полноту.

В третьем эпизоде актантом повествуемого события является господин Клотерьян: *"Langsam, Gabriele, take care, mein Engel, und halte den Mund zu", hatte Herr Klöterjahn gesagt, als er seine Frau durch den Garten führte; und in dieses "take care" musste zärtlichen und zitternden Herzens jedermann innerlich einstimmen, der sie erblickte,* -

wenn auch nicht zu leugnen ist, dass Herr Klötterjahn es anstandlos auf deutsch hätte sagen können. О его действиях свидетельствуют пропозиции *Er führte seine Frau durch den Garten* и *Er sagte seiner Frau*. Остальные элементы этого в коммуникативном смысле «гибридного» высказывания представлены прямой речью Клоттерьяна и (подчёркнутыми в примере) элементами высказывания, содержащими оценку его жены и ироническую оценку манерной речи его самого. Прямую речь исследователи относят к мимезису, миметическим высказыванием на том основании, что она не рассказывает о речевом поведении персонажа, а имитирует его. В пределах реализации нарративной стратегии они выполняют иллюстративную функцию.

Итак, анализ трёх эпизодов новеллы показал реализацию нарративной стратегии интенционально различными элементами высказывания: нарративными, дескриптивными, оценочными и миметическими, которые выполняют при текстовой реализации нарративной стратегии различные функции.

Этот опыт коммуникативной интерпретации художественного текста затрагивает некоторые теоретические вопросы нарратологии. Во-первых, это вопрос соотношения категорий повествования и описания: является ли описание самостоятельным элементом высказывания наравне с повествованием и независимым от него или это элемент повествования как генеральной нарративной стратегии создания текста. Ответ на этот вопрос зависит от того, рассматриваем мы описание как реализацию дескриптивной интенции, которая использует определённую структурно-семантическую модель и соответствующие вербальные тактики, или обращаемся к этой категории с точки зрения её коммуникативной и текстуальной обусловленности. Иными словами, это вопрос о категории дескриптивности вне дискурса, с одной стороны, и её функционирования в его различных видах, в частности в нарративном дискурсе, с другой. В первом случае дескриптив является самостоятельной когнитивно-вербальной операционной структурой, служащей интенции описания, и противопоставлен структурам, служащим другим интенциям, например, интенции повествования. Во втором случае, как элементы повествовательного дискурса, дескриптивы не противопоставлены нарративным элементам, а дополняют их, выполняя в нарративной стратегии вспомогательную роль. В этом пункте мы солидаризируемся с Жераром Жетнеттом, который, обстоятельно исследуя эту проблему, относит описание к одному из аспектов повествования, а повествовательный текст считает нарративно-дескриптивным единством (с нарративной доминантой) [3, с. 287].

Другой важный вопрос касается отношения текстовых элементов к диегезису – повествуемому событию и / или дискурсии – событию повествования. Неоспоримо, что нарративная стратегия осуществляется в тексте прежде всего посредством доминирующих нарративных типов высказывания или их элементов, которые относятся как к повествуемому событию, так и к событию повествования. Но не только: она использует также элементы других типов высказывания, каждое из которых выполняет свою функцию в наррации. В анализируемом тексте это прежде всего дескриптивные и оценочные элементы, которые комментируют и конкретизируют повествуемые события и в этой своей функции относятся к событию повествования. Что касается элементов нарратива, содержащих прямую речь персонажа, то мы относим их к категории повествуемого события, о котором однако не повествуется, а которое как бы воспроизводится. В художественном дискурсе все эти вспомогательные элементы необходимы для эффективной коммуникации, чтобы воспроизвести в сознании читателя тот образ события, который задуман автором. В этой своей роли они посредством выполняемых ими функций являются важными элементами реализации нарративной стратегии.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бахтин, М. М. Вопросы литературы и эстетики. Исследования разных лет / М. М. Бахтин. – М.: Худ. лит., 1975. – 504 с.
2. Демьянков, В. З. «Событие» в семантике, прагматике и в координатах интерпретации текста / В. З. Демьянков // Известия АН СССР. Серия литературы и языка. – 1983. – № 4. – С. 320–329.
3. Жетнетт, Ж. Границы повествовательности / Ж. Жетнетт // Фигуры. В двух томах. – М.: Изд. им. Сабашниковых, 1998. – Т. 1. – С. 283–299.
4. Тмарченко, Н. Д. Поэтика. Словарь актуальных терминов и понятий / Н. Д. Тмарченко. – М.: Изд. Кулагиной. Интрада. – 357 с.
5. Тюпа, В. И. Анализ художественного текста / В. И. Тюпа. – М.: Академия, 2006. – 336 с.
6. Mann, Th. Der Tod in Venedig. Erzählungen / Th. Mann. – Berlin und Weimar: Aufbau-Verlag, 1989. – 430 S.

Материал поступил в редакцию 28.04.17.

#### NARRATIVE STRATEGY AND ITS ASPECTS IN LITERARY NARRATIVE DISCOURSE

**K.R. Novozhilova**, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of Chair for German Philology  
St. Petersburg State University, Russia

**Abstract.** The author considers the narrative strategy on three levels of literary narration generation – anecdotal, narrative and textual ones. The textual event presented by an episode of literary text with its eventive, actantial and chronotopical parameters is studied in particular. In the second part of the article, it is shown which communicative types of utterances embody narrative strategy in three episodes in Thomas Mann's short story. In this regard intentionally determined narrative, descriptive, appraisive and mimetic elements of utterances and their functions in text are considered.

**Keywords:** narrative strategy, narrative discourse, referential event, discursive event, episode, narrative, descriptive, appraisive, mimetic elements of text.

УДК 82-21

**«БУЛГАКОВСКИЙ СЛЕД» В ПЬЕСЕ МУСТАЯ КАРИМА  
«САЛАВАТ. СЕМЬ СНОВИДИНИЙ СКВОЗЬ ЯВЬ»**

Д.Ю. Сырысева, бакалавр

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Россия

***Аннотация.** Статья посвящена анализу реминисцентного плана пьесы башкирского классика Мустая Карима «Салават. Семь сновидений сквозь явь», а именно той его части, которая отсылает к «Бегу» М. Булгакова. «Булгаковский след» обнаруживается не только в области проблематики, типологии героев и в мотивной системе, но прежде всего на уровне сюжетно-композиционном. Исследуется сновидение как прием в построении драматургического текста.*

***Ключевые слова:** национальные традиции, русская классика, сновидение, сквозные мотивы, интертекст.*

Литературы народов России развивались с опорой не только на национальные традиции, но и на традиции русской классики. При изучении произведений писателей, представляющих российские регионы, выявление литературных источников и типологических сближений оказывается важным не только в собственно литературоведческом плане, но и в оценке соотношения в этих произведениях национально-специфического и общекультурного, общечеловеческого. Материал для размышлений на эту тему дает и драматургическое творчество выдающегося башкирского писателя Мустая Карима, автора цикла трагедий (1960-1970х), в которых осваиваются легендарно-исторические и мифологические сюжеты. О большом влиянии русской литературы на свое творчество писал сам автор в «Притче о трех братьях».

В статье мы обращаемся к средней части трилогии, пьесе «Салават. Семь сновидений сквозь явь» (1971). Ее литературно-реминисцентный план обнаруживает в первую очередь «пушкинский след» (отсылки к «Капитанской дочке», «Борису Годунову», полемическое переосмысление пушкинской концепции истории) [Сырысева, 2016, с. 50-52]. Мотивы гражданского противостояния, изгнанничества и ностальгии в совокупности с композиционной структурой пьесы, представляющей собой «семь сновидений сквозь явь», отсылают к пьесе Михаила Булгакова «Бег». Здесь следует, вероятно, упомянуть тот факт, что в 1970 году в прокат вышел фильм А. Алова и В. Наумова «Бег», снятый по мотивам булгаковской пьесы и либретто «Черное море», он стал одним из выдающихся достижений советского кинематографа и мог оказать влияние на творческую мысль башкирского писателя.

Архитектоника «Бега», заявленная в подзаголовке пьесы («Восемь снов»), вероятно, дала подсказку башкирскому драматургу: его трагедия также включает сны Салавата, которые отражают «башкирские эпизоды», сопутствующие пугачевскому бунту, и контрастируют с «явью» (национальный герой отбывает каторгу на отдаленном эстонском острове). В пьесе Булгакова сон представлен как литературный прием, организующий развитие действия, однако «каждый сон-акт имеет свою внутрижанровую типологию» [Акатова, 2002, с. 57]: может содержать сказочно-карнавальные мотивы, фарсовое начало, элементы сна-кошмара. Для персонажей Булгакова (Серафима, Голубков) действительность, как пишет сам автор, становится страшным «сном» [Булгаков, 1986, с. 127]. Явь, преломляющаяся в эпитафиях и ремарках, противопоставлена «восьми снам». Хронотоп пьесы имеет сложную организацию, поскольку сновидческий ракурс не закреплен за определенным персонажем: по справедливому замечанию Л.М. Яновской, «сны» «Бега» принадлежат Булгакову» [Яновская, 1983, с. 181].

В пьесе Карима использован сходный композиционный прием, но ее хронотоп включает как сны, так и явь, при этом видит их сам Салават, напряженно рефлексировавший о прошлом и настоящем, мучительно тоскующий по Родине – при этом отрыв от национальных корней он ощущает и как поэт. В снах и воспоминаниях раскрывается внутренний мир предводителя башкирского восстания, его сомнения и тоска, страдания от мысли, что своими действиями он только способствовал ужесточению режима и не дал своим соплеменникам желанной свободы. В снах к нему приходят Пугачев, Екатерина, любимая женщина, отец, который говорит, что на его вопросы только «время может дать ответ» [Карим 1, 1983, с. 392]. Таким образом, в отличие от драмы Булгакова, трагедия Карима скорее тяготеет к единому «центру», сны героя дифференцируются не по жанровым признакам, а по содержанию и настроению, они, как считает исследователь, «способствуют созданию высокой атмосферы неотвратимости столкновения взаимоисключающих страстей и неотвратимости катастрофы, без чего немислимо трагическое искусство» [Кильмухаметов, 1979, с. 209].

Пьеса «Бег» имеет значимый музыкально-шумовой план. Музыкальные или иные звуковые мотивы сопровождают каждый сон (пение монахов, вальс, шум бронепоезда и т.д.). В пятом сне звучит «странная симфония» в Константинополе, усиливая безысходное душевное состояние героев, оказавшихся в эмиграции. Шестой сон предваряется эпитафией из песни «Разлука, ты разлука», которая была особенно популярна у уличных певцов

в Москве 1910х годов [Андреевский, 2009, с. 90]. Эпиграф, контрастируя с событиями пьесы, задает тон трагической неизбежности: герои, на мгновение встретившись в Константинополе, вынуждены вновь расстаться вопреки словам песни: «Никто нас не разлучит – Ни солнце, ни луна...». В конце сна звучит голос муэдзина с минарета, а мальчик-турок играет марш на шарманке: какофоническое или, скорее, оксюморонное сочетание мотивов русской песни, религиозного песнопения и военного марша передает смятение героев и соответствует ситуации вынужденной встречи культур. В восьмом сне звучит песня хора об атамане Кудеяре, вводя мотивы покаяния и прощения, одновременно отсылая к хору монахов из первого сна. Таким образом, музыка сопровождает всю пьесу Булгакова, «все осмысленные и бессмысленные поступки героев, их беспорядочные и упорядоченные действия» [Иванова, Попова, 2014, с. 246].

В «Салавате» тоже создается своего рода контрапункт текста – его музыкальная партитура. Несколько раз звучит песня о Салавате-бригадире, слышны звуки набата, раздается музыка во время праздника Ивана Купалы на эстонском острове, пролог и финал содержат песни-монологи Поэта, выступающего от лица современников, – в совокупности с «ритмом» снов эти закольцовывающие композиционные элементы способствуют созданию ритмической структуры всего текста. Песня о Салавате, которую слышат герои после боя, возникает из ниоткуда, её «пели рядом и вдаль», она «с небес слетела» или «поднялась, как речной туман». Соратник Салавата предполагает, что «из будущего песня эта». Она становится важным лейтмотивом пьесы, связанным с выражением народной памяти. Музыкальные мотивы, повторяясь и чередуясь, структурируют и ритмизируют текст.

Обнаруженные переключки двух пьес на уровне формы закрепляются и содержательными аналогиями: в них показаны талантливые полководцы, которые участвуют в гражданском противостоянии и проигрывают сражения в силу исторических обстоятельств. У центральных героев обеих пьес есть реальные прототипы. В пьесе М. Карима это национальный поэт Салават Юлаев, возглавивший башкирское восстание в период крестьянской войны под предводительством Пугачева. «Образ Салавата – это все мои знания о нем, пропущенные через фильтр моего понимания его личности, фильтр моей индивидуальности, если хотите, моей субъективной концепции его характера» – сказал драматург в одном из интервью [Карим 3, 1983, с. 439]. Салават в пьесе героизирован, но и в национальном сознании башкир он закреплен как борец за социальную справедливость и национальное достоинство – в этом смысле его образ существенно отличается от образа Пугачева в русской культуре. Сочувственно изображены его соратники, чуваш Укап, татарин Канзафар и др.; напротив, образы представителей царского режима сопровождаются негативными характеристиками. Салават становится выразителем народной воли, самого духа народа. Оказавшись на каторге на эстонском острове Рогервик, он поймет, что бессмысленно жить вдаль от Родины, постоянно тоскуя о ней, и принимает решение уйти из жизни, слившись с морем, стихией, родственной далекому Уралу.

В пьесе М.А. Булгакова изображен крах белого движения и эмиграция, система персонажей является более разветвленной, но, по словам Л.М. Яновской, «центральной фигурой «Бега», пожалуй, следует считать образ генерала Хлудова» [Яновская, 1983, с. 185]. Прототипом героя, как известно, был командующий Крымским корпусом Белой армии генерал Яков Александрович Слащов [Яновская, 1983, с. 187-189; Смелянский, 1986, с. 178-180]. Булгаков показывает талантливого полководца, который проигрывает в сиюминутном хаотичном времени, одновременно побеждая в вечности (эпиграф к пьесе взят, как известно, из «Певца во стане русских воинов» В.А. Жуковского).

Темы утраты Дома, бегства (или ссылки), вынужденного одиночества, ностальгии и потерянности вне родной почвы – смысловой центр обеих пьес, но у Карима преобладает трагический пафос, у Булгакова – трагикомический. Салават воплощает мятежный и высокий народный дух, образ Хлудова лишен подобной героизации, он и другие персонажи представляют мир уходящей «белой» России, но не являются в авторской подаче выразителями народного сознания.

Таким образом, можно утверждать, что в структурно-семантическом плане пьеса Карима обнаруживает «булгаковский след», который проявляется как в преемственности некоторых тем и сюжетно-композиционных приемов, так и в полемическом переосмыслении традиции.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Акатова, О.И. Пьеса Михаила Булгакова «Бег»: Поэтика снов / О.И. Акатова // Филологические этюды. – 2002. – Вып. 5. – С. 56-58.
2. Андреевский, Г.В. Повседневная жизнь Москвы на рубеже XIX-XX веков / Г.В. Андреевский. – М.: Молодая гвардия, 2009. – 642[14]с.: ил. – (Живая история: Повседневная жизнь человечества).
3. Булгаков, М.А. Пьесы / М.А. Булгаков. – М.: Советский писатель, 1986. – 656 с.
4. Иванова, Е.С. Организация и сюжетно-фабульная структура снов в пьесе «Бег» М.А. Булгакова / Е.С. Иванова, И.М. Попова // Вопросы современной науки и практики. Университет им. В.И. Вернадского. – 2014. – №1(50). – С. 243-249.
5. Карим, М. Собрание сочинений. В 3-х т. Т.1. / М. Карим. – М.: Худож.лит., 1983. – 558 с., портр.
6. Карим, М. Собрание сочинений. В 3-х т. Т.3. / М. Карим. – М.: Худож.лит., 1983. – 480 с., ил.
7. Кильмухаметов, Т.А. Драматургия Мустая Карима (Своеобразие жанровой эволюции) / Т.А. Кильмухаметов. – Уфа: Башкирское книжное издательство, 1979. – 224 с.
8. Смелянский, А.М. Михаил Булгаков в Художественном театре / А.М. Смелянский. – М.: Искусство, 1986. – 384 с., [16] л. ил.
9. Сырысева, Д.Ю. О художественной преемственности и творческой полемике: пушкинский «след» в пьесе Мустая Карима «Салават» / Д.Ю. Сырысева // Филология. Международный научный журнал. – 2016. – №6(6). – С. 50-52.
10. Яновская, Л.М. Творческий путь Михаила Булгакова / Л.М. Яновская. – М.: Советский писатель, 1983. – 320 с.

*Материал поступил в редакцию 24.04.17.*

## **BULGAKOV'S "FOOTPRINT" IN THE PLAY "SALAVAT" BY MUSTAY KARIM**

**D.Yu. Stryseva**, Bachelor  
Lomonosov Moscow State University, Russia

***Abstract.** The paper is devoted to references to the work of M.A. Bulgakov "Flight", which are found in the play of M. Karim "Salavat". The similarity of both plays is traced at the level of the compositional device, the developed system of motifs, and also the tragedy problems. There are signs of similarities and differences in the relationship of authors to the main characters.*

***Keywords:** national traditions, Russian classics, dreams, thorough motives, intertext.*

УДК 80

## О ЖЕСТАХ ПРИ ОПИСАНИИ ОБРАЗА ПЕРСОНАЖА (НА ОСНОВЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ДЖ. СТЕЙНБЕКА)

Э.Е. Хараева<sup>1</sup>, Е.В. Дорджиева<sup>2</sup>, И.Б. Юсурова<sup>3</sup>

<sup>1,3</sup> магистрант, <sup>2</sup> кандидат филологических наук, преподаватель  
Калмыцкий государственный университет (Элиста), Россия

*Аннотация.* В статье рассматривается модель построения жеста и его вербальной реализации в произведениях Дж. Стейнбека. Проанализировав фактический материал, мы пришли к выводу, что жестикация играет немаловажную роль при описании образа героев.

*Ключевые слова:* жест, образ, окулесика, мимика, персонаж.

В последнее время ученых интересует вопрос речевой коммуникации, которая подразумевает невербальную коммуникацию. Так, специалисты смежных областей наук, таких как лингвистика, психология, искусствоведение и педагогика обращаются к относительно новой науке – невербальной семиотике. Исследователи считают, что возможно получить больше информации, анализируя проявления невербальной семиотики в художественных текстах, чем «о том, что свидетельствуют языковые реалии» [4].

Художественный образ – это не наглядное представление, изображение или восприятие текста. В.И. Заика считает, что образ – это «задаваемая планом выражения схема работы воображения, «инструкция» по воображению референтов. Это путь, «которым следует мысль, создавая референт» [2]. Из этого следует, что художественный образ героя представляет собой совокупность текстовых элементов, способствующих созданию референта.

Нами были исследованы и проанализированы в оригинале новеллы американского писателя XX века Джона Стейнбека: «The Chrysanthemums» (Хризантемы), «The white quail» (Белый перепел), «The flight» (Полет), «Breakfast» (Завтрак), «The Raid» (Старший и младший), «The harness» (Сбруя).

В произведениях Стейнбека герои многогранны: это и описание событий героев, многочисленная детализация внешности, окружающей среды, и описание внутреннего состояния персонажей. Героям произведений этого автора, как социальным существам, характерны жестикация и мимика, что является способом дополнения образов героев. К примеру, эмоциональное состояние героев, их внутренние переживания переданы писателем с помощью жестов:

*«Root's face put on its toughest look, the eyes squinted, the mouth went crooked and bitter»* [5, с. 312].

Стоит заметить, что в семиотических и лингвистических исследованиях жест подразумевает под собой любое движение тела или его частей, мышц лица и глаз, визуальное поведение во время общения или, так называемая, окулесика. Различают два семиотических класса: коммуникативный и симптоматический [3]. Стейнбек акцентирует внимание читателя не только на жестах героев, но и на мимике, которую мы будем рассматривать.

Автор любого произведения для описания поведенческого характера героя варьирует тремя видами жестов: движением тела, мимикой и окулесикой [1].

Герои Стейнбека исполняют как по-отдельности все виды жестов, так и в сочетании друг с другом.

К примеру, сочетание мимики и жестов имеет положительную коннотацию. В следующем примере героиня Мэри взволнована новыми событиями. Ее эмотивное состояние автор передает с помощью пары «мимика и жест».

*«Her face flushed and she breathed deeply»* [5, с. 271].

Наибольший интерес для анализа представляет собой совокупность всех трех видов жестов: окулесики, мимики и движения тела.

*«Her shoulders were straight, her head thrown back, her eyes half-closed...Her lips moved silently...»* [5, с. 262].

В вышеприведенном примере мы обнаруживаем изображение мыслительной радостной активности героини Элизы. Это яркий образ в новеллистике Стейнбека. Здесь писатель скупыми фразами описывает изменения в положительную сторону образа Элизы, когда речь заходит о любимом творчестве. Романтичный образ подчеркивает сочетание этих трех жестов.

Особое место в создании образов Стейнбек уделяет окулесики. Глаза имеют большое значение в образе персонажей. Они могут невербально отражать внутренние переживания человека, поэтому жесты, связанные с глазами, наиболее частотны у американского писателя. Ученые установили неповторимость человеческого глаза: в одной только радужной оболочке около двухсот пятидесяти характерных признаков, не повторяющихся даже у близнецов. С течением времени у человека меняются и лицо, рост, цвет и т.д., но форма глаз и радужная оболочка остаются неизменными.

Анализируя мимику образа героя, можно расшифровать его мысли и чувства. Рассмотрим следующие примеры:

«*His eyes were searching, but Mamas face remained fierce*» [5, с. 291].

Здесь молодой герой Пэпэ прощается со своей матерью и надеется на мягкость и проявление любви с ее стороны. Однако мать вынуждена скрывать свои эмоции под маской строгости, иначе слезы и рыдания повлияют на внутреннее состояние сына. Как только она сухо прощается с сыном, мать начинает рыдать.

Необычайно богата палитра выразительности взгляда. Он может выражать ярость: «*Mama's eyes were fierce*» [5, с. 290]; робость: «*They cast furtive glances at Mama now and then*» [5, с. 291]; осторожность: «*His eyes were slits of wariness*» [5, с. 304]; прозрение ума: «*His eyes were sane again*» [5, с. 306]; восторг «*His eyes were hot with an ecstasy*» [5, с.323]; серьезность: «*Peters eyes, were grave, too; blue and grave almost to the point of sorrowfulness*» [5, с. 325]. Взгляд может быть острым: «*It was two months before the dark, sharp bird eyes veiled, and the sharp mind retired into unconsciousness*» [5, с. 329].

Тип жеста, окулесика, тесно связана с мимикой лица. Здесь для выразительности персонажа принимают участие не только глаза, но и мышцы лица. Стейнбековские герои часто исполняют жест глаз в «связке» с выражением лица.

«*His little eyes were slumberous and tired, but the muscles of his face were hard set*» [5, с. 293].

«*His little eyes were nearly closed with weariness, but his face was stern, relentless and manly*» [5, с. 295].

Таким образом, одним из важных видов невербальной коммуникации является жест. Анализ жестов героев новелл Джона Стейнбека показал, что следует разграничить виды жестов: окулесику, движения тела и мимику лица.

Невербальная семиотика, а именно жестикуляция, играет важную роль при описании образа героя.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Вородюхина, Л.В. Жест как элемент образа персонажа / Л.В. Вородюхина // Вестник Новгородского государственного университета им. Ярослава Мудрого. – 2015. – №7 (90). – С. 134.
2. Заика, В.И. Художественное изображение (опосредованное и непосредованное) / В.И. Заика // Функциональная семантика и семиотика знаковых систем: сборник научных статей: В 2 ч. / Сост. В.Н. Денисенко, Е.А. Красина, Н.В. Новоспасская, Н.В. Перфильева. – Москва: РУДН, 2014. – Ч I. – С. 424.
3. Крейдлин, Г.Е. Невербальная семиотика: Язык тела и естественный язык / Г.Е. Крейдлин. – М.: Новое литературное обозрение, 2002. – 592 с.
4. Масленникова, О.Н. Жест как семиотическая проблема [Электронный ресурс] / О.Н. Масленникова. – Режим доступа: <http://www.projects.isuct.ru/files/publ/vgf/2007/02/136.htm>. (дата обращения: 02.04.2017).
5. Steinbeck, J. The Pastures of Heaven / John Stainbeck. Книга для чтения на английском языке. – М.: Радуга, 1984. – 544 с.

Материал поступил в редакцию 27.04.17.

#### ON GESTURES AT THE DESCRIPTION OF THE CHARACTER'S IMAGE (ON THE BASIS OF JOHN STEINBECK'S WORKS)

E.Ye. Kharayeva<sup>1</sup>, Ye.V. Dordzhiyeva<sup>2</sup>, I.B. Yusurova<sup>3</sup>

<sup>1,3</sup> Master's Degree Student, <sup>2</sup> Candidate of Philological Sciences, Lecturer  
Kalmyk State University (Elista), Russia

**Abstract.** In this article the model of gesture creation and its verbal implementation in John Steinbeck's works is considered. While analyzing the material, we have come to a conclusion that gesticulation has an important role at the description of the character's image.

**Keywords:** gesture, image, oculusics, facial gesture, character.

---



---

**Pedagogical sciences**  
**Педагогические науки**

---



---

УДК 811.161.1

**РАЗВИТИЕ КОММУНИКАТИВНЫХ НАВЫКОВ И РЕЧЕВЫХ  
УМЕНИЙ В УЧЕБНО-ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ**

Р.А. Арынбаева<sup>1</sup>, Р.А. Арынбаева<sup>2</sup>, А.А. Бимурзина<sup>3</sup>

<sup>1, 2, 3</sup> старший преподаватель

Южно-Казахстанский государственный университет имени М. Ауэзова (Шымкент), Республика Казахстан

***Аннотация.** Целью настоящей работы стало уточнение научного определения понятия «коммуникативная компетенция», выяснение условий ее оптимального развития у студентов на занятиях русского языка. В статье также дается анализ теоретической литературы по исследованию вопроса о коммуникативной компетенции и делаются выводы о том, что одной из наиболее актуальных проблем современного образования является проблема развития коммуникативной компетенции.*

***Ключевые слова:** образование, обучение, занятие, коммуникация, компетенция, коммуникативная компетенция, результат.*

В связи с изменениями, происходящими в обществе на современном этапе жизни, требуются кардинальные реформы в сфере образования. Общество сегодня нуждается не только в специалистах-профессионалах своего дела, но и в коммуникабельных творческих личностях, стремящихся к гармоничному вхождению в поликультурное пространство. Для решения этой задачи необходима целостная инновационная система коммуникативного образования, строящегося на основе языковой подготовки студентов. В Государственной программе развития образования Республики Казахстан определена стратегия воспитания современной личности, владеющей как минимум тремя языками, уважающей культуру и традиции народов мира. В связи с этим одной из приоритетных задач образования является направленность образовательного процесса на гуманистические ценности, которая способствует эффективному усвоению языкового материала через речевую деятельность, построение коммуникативной компетенции.

Исследованию вопроса о коммуникативной компетентности посвящены работы многих ученых, как Захарова Т.В., Басалаева Н.В., Казакова Т.В., Куницына В.Н., Казаринова Н.В. и др. Однако, несмотря на накопленные знания в этой области, в научном изучении, в диагностике коммуникативной компетенции есть еще много пробелов. В связи с этим целью настоящей работы стало уточнение научного определения понятия «коммуникативная компетенция», выяснение условий ее оптимального развития у студентов на занятиях русского языка.

Анализ теоретической литературы позволяет определить следующие подходы к формулированию понятия «коммуникативная компетенция»: Данное понятие состоит из двух слов: коммуникация и компетенция. Слово «коммуникация» произошло от латинского «communicatio», что означает «сообщение, передача информации». По определению, данному языковедом А.Р. Арутюновым, это специфический вид деятельности, содержанием которого является обмен информацией между членами одного языкового сообщества для достижения взаимопонимания и взаимодействия. Однако нельзя не упомянуть тот факт, что впервые этот термин появился в научной литературе в начале XX века и рассматривался зарубежными исследователями в контексте двух основных направлений: 1) бихевиоризма (от англ. «behaviour» – поведение) – направления, согласно которому основой коммуникации является не язык как система, а непосредственные речевые сигналы, манипулируя которыми можно воспитать человека любого склада (представителем этого направления является Д. Уотсон); 2) символического интеракционизма (персонализма), видевшего коммуникацию как внутреннюю метафизическую способность личности открывать в себе чувства другого (представитель – Дж. Г.Мид). После второй мировой войны определились основные подходы к коммуникации: первый подход – информационный – заключался в рассматривании средств информации как единственного стимула и источника социального развития, а второй подход исходил из утверждения того, что основным результатом коммуникации является понимание человека другим человеком, т.е. взаимное понимание [2].

Что подразумевает данный термин сегодня? Посмотрим значение слова «коммуникация» в словарях. В Словаре русского языка С.И. Ожегова слово «коммуникация» имеет два значения: 1. Путь сообщения, линия связи. 2. Сообщение, общение (книжн.) [4]. В Словаре иностранных слов этот термин обозначает акт общения,

связь между двумя или более индивидами, основанные на взаимопонимании; сообщение информации одним лицом другому или ряду лиц. Следующее слово в понятии – «компетенция». Слово «компетенция» произошло от латинского глагола «competere» – «соответствовать, подходить», его значение по Словарю русского языка С.И. Ожегова означает: 1. Круг вопросов, в которых кто-нибудь хорошо осведомлен. 2. Круг чьих-нибудь полномочий, прав [4]. В Толковом словаре русского языка под ред. Д.Н. Ушакова термин «компетенция» обозначает круг вопросов, явлений, в которых данное лицо обладает авторитетностью, признанием, познанием, опытом [5]. В Словаре иностранных слов это слово означает круг полномочий какого-либо учреждения или лица; круг вопросов, в которых данное лицо обладает познаниями, опытом. Следовательно, «компетенция» – это способность применять знания и умения, успешно действовать на основе практического опыта при решении задач общего рода, также, в определенной широкой области, подразумевая круг вопросов, в которых данное компетентное лицо осведомлено.

Суммируя сказанное выше, заключаем, что коммуникативная компетенция – знания, умения и навыки, необходимые для успешного процесса общения.

Способность человека к коммуникации определяется в психолого-педагогических исследованиях как коммуникативность. Чтобы обладать коммуникативностью, человек должен овладеть определенными коммуникативными умениями. Говоря о коммуникативных умениях, овладение которыми способствует развитию и формированию личности, ученые выделяют следующие виды умений: умение выстраивать межличностную коммуникацию; умение межличностного взаимодействия; умение межличностного восприятия. Межличностная коммуникация включает в себя использование вербальных и невербальных средств общения, межличностное взаимодействие способствует установлению обратной связи, межличностное восприятие позволяет воспринимать позицию собеседника, включаться в общение. Владение комплексом умений обеспечивает коммуникативное общение. Умение поддерживать общение, взаимодействовать с людьми, анализировать ситуацию определяется как коммуникативная компетентность. По мнению некоторых ученых, коммуникативная компетентность представляет систему внутренних ресурсов, необходимых для построения коммуникативного воздействия в определенном круге ситуаций межличностных контактов [1].

Исследователь-языковед А.Б. Добрович на основе работ Р. Якобсона, К. Бюлера, Э. Берне, Д.С. Парыгина рассматривает модели человеческих коммуникаций, наиболее полно освещающая все аспекты общения. По словам ученого, коммуникативная компетенция – это готовность к взаимодействию, контакту. Человек, обладающий сознанием, мыслит, и это означает, что он живет в режиме диалога, при этом он обязан постоянно учитывать изменчивую ситуацию в соответствии со своими интуитивными ожиданиями, а также с ожиданиями своего партнера [3].

Основываясь на психолого-педагогические исследования, можно заметить, что коммуникативная компетенция состоит из эмоциональной, когнитивной, поведенческой частей. Все эти компоненты позволяют человеку создавать информационное, эмоциональное взаимодействие, в процессе которого реализуются его коммуникативные умения.

Известно, что существуют различные виды коммуникаций: педагогическая, деловая, массовая, межличностная, субъектная и т.д. В зависимости от вида коммуникаций определяются цели коммуникации, источник информации. В учебном процессе источником информации и организатором общения является преподаватель, организующий учебный процесс в соответствии с коммуникативным подходом обучения, в основе которого должна лежать модель реального общения. Такое понимание коммуникативного подхода позволяет выделять следующие принципы обучения:

- использование на занятиях коммуникативных заданий, активизирующих деятельность студента;
- использование лично-ориентированного подхода к обучению, включающего в себя учет индивидуальных интересов и возможностей студентов;
- использование методико-теоретической литературы и педагогического опыта в решении учебных задач.

Необходимо подчеркнуть, что результат обучения зависит не только от перечисленных принципов обучения, но и от выбранной стратегии, приемов, которые в конечном итоге способствуют развитию коммуникативной компетенции студентов и воспитанию самостоятельной творческой личности. В этой связи можно говорить о проведении нетрадиционных занятий (пресс-конференция, экономический форум, занятие-исследование и т.п.), с применением игровой технологии, создании всевозможных речевых ситуаций, дискуссий, использовании современных технологий, благодаря чему процесс обучения становится интересным, эффективным и познавательным.

Исходя из сказанного выше, приходим к выводу, что современная концепция преподавания русского языка в аудитории с государственным языком обучения должна строиться на идеях и методах коммуникативного обучения, приводящего к развитию коммуникативной компетенции, и заключаться в вооружении студентов умениями и навыками свободного пользования устной и письменной речью на коммуникативной основе.

Учитывая коммуникативную направленность содержания обучения русскому языку, необходимо совершенствовать методы обучения, оптимизировать познавательную деятельность студентов. Это означает, что нужно больше учебного времени отводить работе по формированию умений и навыков практического владения языком в разных формах речевой деятельности. Например, работа над содержанием текста: предварительная

беседа, чтение текста, проведение словарной работы, ответы на вопросы после прочтения текста, выводы, а также построение различных упражнений на текстовой основе – все это способствует пониманию и восприятию новой информации, развитию коммуникативных компетенций. К тому же следует учесть, что текстовый материал является основой всех учебных дисциплин, будь то гуманитарная или техническая дисциплина. Следовательно, овладение навыками компрессии текста, умения отличать основную информацию от дополнительной способствует овладению учебным материалом, запоминанию содержания текста, что важно для каждой дисциплины. Помимо этого, текст выступает как образец культуры речевого, мыслительного национального поведения. На основе текстов различных жанров студенты знакомятся с культурой речевого этикета, культурой языка и речи, культурой мышления как способа выражения собственного мнения при общении. Работа над текстом направлена на развитие правильной, грамотной речи студентов, и для этого текст должен быть интересным, связным, цельным, логически выстроенным, информативным, обеспечивающим совершенствование произносительных, мыслительных речевых навыков и умений. В процессе языковой подготовки преподавателю важно развивать у студентов и способности научной коммуникативной компетенции, необходимой в дальнейшем в профессиональной деятельности. Развитие научной речи у студентов требует от преподавателя использования инновационных методов, методов формирования интереса к обучению (защита творческих работ, проектов, создание проблемных моментов и поиск оптимальных решений, проведение научных конференций, дискуссий, связанных со специальностью, научной деятельностью и т.п.), внедрение в образовательный процесс компьютерных технологий, активизирующих процесс языкового обучения. Помимо учебного процесса, несомненно, преподавателю важно уметь организовывать и внеучебные научные мероприятия, способствующие вовлечению студентов в научно-исследовательскую работу. Это организация и проведение конкурсов, фестивалей, а также выполнение студентами различных самостоятельных работ, которые, на наш взгляд, стимулируют научное творчество студентов и активизируют их научно-исследовательские способности.

Таким образом, одной из наиболее актуальных проблем современного образования, в частности сферы высшего образования, является проблема развития коммуникативной компетентности, которая проявляется в коммуникативных умениях студентов передать информацию разными речевыми средствами, выслушивать собеседника; в способности отстаивать свою точку зрения и приводить аргументы посредством содержательной, композиционно стройной, правильной и выразительной связной речи, освоения форм речевого этикета, адекватных различным ситуациям общения. Обучение русскому языку на основе коммуникативного подхода, несомненно, направлено на решение задач, заключающихся в формировании коммуникативной, речевой и языковой компетенций студентов, характеризующихся наличием следующих критериев: желанием вступать в контакт с окружающими, умением оценивать ситуацию общения, способностью самостоятельно организовывать процесс коммуникации, рефлексивного поведения.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Андреева, Г.М. Социальная психология / Г.М. Андреева // Учебник для высших учебных заведений. – М., 2007.
2. Захарова, Т.В. Коммуникативная компетентность: понятие, характеристики / Т.В. Захарова, Н.В. Басалаева, Т.В. Казакова // Современные проблемы науки и образования. – 2015. – №4.
3. Куницына, В.Н. Межличностное общение / В.Н. Куницына, Н.В. Казаринова. – М., 2015.
4. Ожегов, С.И. Словарь русского языка / С.И. Ожегов. – М., 1987.
5. Ушаков, Д.Н. Толковый словарь русского языка в 4-х томах / Д.Н. Ушаков. – М., 1940.

*Материал поступил в редакцию 19.04.17.*

#### DEVELOPMENT OF COMMUNICATION SKILLS AND SPEECH SKILLS IN THE EDUCATIONAL AND PROFESSIONAL SPHERE

R.A. Arynbayeva<sup>1</sup>, R.A. Arynbayeva<sup>2</sup>, A.A. Bimurzina<sup>3</sup>

<sup>1, 2, 3</sup> Senior Teacher

M. O. Auezov South Kazakhstan State University (Shymkent), Republic of Kazakhstan

**Abstract.** *The purpose of this paper was to clarify the scientific definition of the concept “communicative competence”, to clarify the conditions for its optimal development among students in the Russian language classes. The article also provides an analysis of theoretical literature on the study of the issue of communicative competence and draws conclusions that one of the most actual issues of modern education is the problem of developing communicative competence.*

**Keywords:** *education, training, lesson, communication, competence, communicative competence, result.*

УДК 378.09

## ПРИМЕНЕНИЕ МЕТОДИКИ ПЕРЕВОДА В ОБУЧЕНИИ КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Ван Гоцин, доцент

Институт международной культуры,  
Центральный финансово-экономический университет (Пекин), КНР

***Аннотация.** В изучении иностранных языков высокую эффективность показывает регулярное применение в учебном процессе различных методик перевода. В процессе обучения китайскому языку как иностранному применение методики перевода в течение многих лет убедительно доказало свою эффективность. В статье рассматривается методика перевода с русского на китайский язык, с китайского на русский, проводятся аналогии с переводом на английский язык.*

***Ключевые слова:** методика перевода, китайский язык как иностранный, родной язык.*

В течение всего времени своего существования методика обучения любому иностранному языку находится в непрерывном развитии и усовершенствовании. Каждая из существующих в настоящее время методик обучения иностранному языку: методика перевода, прямой метод, аудиовизуальный метод, когнитивный подход, коммуникативная методика – не является идеальной и имеет свои достоинства и недостатки. Поэтому ключ к правильному и эффективному обучению иностранному языку – эффективное сочетание разных методик.

Методика перевода – старейшая из всех существующих в обучении иностранному языку педагогических технологий, и имеет свои особенности и достоинства.

Для изучающих иностранный язык очень важно научиться одинаково хорошо мыслить как на своем родном языке, так и на изучаемом языке. Это достигается не сразу, а постепенно, в течение длительного времени, и применение методики перевода с родного языка на иностранный, а также с иностранного языка на родной является ключевым фактором успеха. В итоге регулярное использование методики перевода в учебном процессе повышает способность учащихся правильно использовать изучаемый иностранный язык. Именно поэтому в обучении китайскому языку как иностранному методика перевода играет активную роль в развитии коммуникативных способностей изучающих китайский язык и, в особенности, транскультурных коммуникативных способностей с обязательным учетом не только языковых, но и культурных, ментальных, бытовых, деловых и прочих социокультурных особенностей, отличающих китайцев от иностранцев.

### 1. Общие сведения о методике перевода

Методика перевода (также называемая грамматико-переводным методом) имеет тысячелетнюю историю. Она широко использовалась в античности при изучении греческого и латинского языков европейцами и может быть классифицирована как методика обучения иностранному языку экстенсивного типа.

Первичная цель использования методики перевода в обучении состоит в том, чтобы через перевод изучать и овладевать иностранным языком, развивая у обучающихся умение читать и писать на иностранном языке.

Методика перевода обучает иностранному языку, опираясь на родной язык учащихся, придает большое значение изучению литературного языка путем глубокого освоения грамматики и делая ставку на обучение чтению и письменной речи. В данном случае перевод является и целью, и средством в процессе обучения. К примеру, обучающийся делает грамматический разбор прочитанного текста, потом переводит его на родной язык по словам и предложениям, автоматически сопоставляя родной язык и иностранный.

«Методика перевода является необходимым дополнительным средством коммуникативного подхода при изучении иностранного языка» [9], пишет в своей работе известный китайский филолог Динь Ху.

К настоящему времени методика перевода претерпела ряд усовершенствований и изменений, и можно говорить о том, что в ее нынешнем виде она сохранила свои достоинства и практически избавилась от недостатков классической методики перевода, все больше отвечая современным требованиям при изучении иностранного языка. Так, помимо обычного традиционного механического перевода прочитанного текста или диалога, теперь большое внимание уделяется их правильному звучанию и проговариванию, а также более тонкому подбору слов родного языка для более точной передачи смысла переводимого текста или диалога.

Можно выделить следующие основные особенности современной методики перевода:

1) Главной целью в обучении иностранному языку является выработка грамотности, которая достигается органическим сочетанием изучения фонетики, грамматики и лексики.

2) Наряду с регулярной отработкой навыков чтения и перевода, большое внимание уделяется изучению устной речи и аудирования на основе чтения, понимания и перевода текстов на иностранном языке.

3) Гораздо большее значение придается роли родного языка обучающегося, более активному подбору лексических и грамматических конструкций для точной передачи смысла переводимого текста.

## 2. Основание использования методики перевода в обучении китайскому языку как иностранному

С точки зрения классических традиционных методик обучения, в процессе изучения иностранного языка необходимо стремиться к тому, чтобы как можно меньше употреблять родной язык в учебном процессе, что отрицательно сказывается на эффективности усвоения изучаемого языка.

Известный китайский филолог-русист Му Динь пишет в своей известной работе «Лексические загроулины русского языка или Экибастуз» следующее: «При изучении иностранного языка необходимо стремиться к тому, чтобы родной язык обучающегося не столько препятствовал усвоению изучаемого языка, а наоборот, помогал обучающемуся глубже разобраться в его тонкостях» [4].

В процессе изучения иностранного языка обучающимся легче его осваивать и глубже понимать, опираясь на уже имеющийся опыт изучения своего родного языка. Несмотря на то, что все языки разные, у каждого из них есть набор общих черт, присущих любому языку, что связано с едиными законами человеческой психологии. Поэтому любой язык можно структурировать, выделяя однотипные разделы: лексика, грамматика, синтаксис, пунктуация и т.д. Вот почему представляется таким важным и необходимым хорошее знание собственного языка как основы для эффективного понимания и изучения иностранного. Английские филологи S. Coder (1978) и S. Krashen (1981) в своих работах указывают, что хорошее знание родного языка является основой для быстрого и качественного изучения иностранного языка [10, 11].

При овладении иностранным языком, особенно на первом его этапе, невозможно обойтись без применения методики перевода, которая базируется на хорошем знании родного языка. В дальнейшем у обучающегося постепенно будет вырабатываться навык мышления непосредственно на иностранном языке, но это произойдет далеко не сразу. Невозможно обучить человека мышлению на иностранном языке, минуя этап использования своего родного языка как посредника. «Это объектная реальность: обычно овладевающие иностранным языком неизбежно используют на первом этапе родной язык как средство, и только с течением времени они постепенно достигают такого уровня владения иностранным языком, что начинают непосредственно думать на нем» [3]. Известный шанхайский филолог Гуй Шичунь также отметил: «Стартом изучения любого иностранного языка является изучение своего собственного языка» [2].

Эффективность преподавания и изучения иностранного языка повышается, если в процессе обучения воспитывается привычка сравнения и анализа родного и изучаемого языков, уделяется внимание поиску сходства и различия в них.

Таким образом, применение методики перевода, доказавшее свою эффективность при обучении иностранному языку, придает большое значение использованию родного языка в обучении, играющего активную роль в качественном усвоении учащимся языкового материала, являясь фундаментом в изучении любого иностранного языка.

## 3. Конкретное использование методики перевода в обучении иностранному языку

Обучение китайскому языку как иностранному относится к сфере обучения иностранному языку. Технология обучения китайскому языку как иностранному является комплексом различных методик, одной из которых является методика перевода.

Китайский лингвист Чжан Мэйпин в своей статье, адресованной англоязычным студентам, изучающим китайский язык, кратко и ёмко формулирует суть применения методики перевода в обучении китайскому языку как иностранному: «Методика перевода подразумевает, что любой язык состоит из лексики и грамматики, поэтому его изучение предполагает освоение характерной для него лексики и грамматики. Вот почему овладеть всеми грамматическими правилами, а также определенным количеством лексики означает овладеть языком» [7].

### 3.1. Применение лексики в обучении иностранному языку

Если сравнить язык со зданием, то лексика – это строительный материал, из которого оно состоит. Если у обучающегося запас слов китайского языка не достигает минимального объема, а также изученная лексика неправильно понимается и применяется, то, несмотря на правильное овладение грамматикой и хорошее произношение, невозможно эффективно общаться на китайском языке.

Конечная цель обучения любому иностранному языку (в том числе и обучения китайскому языку как иностранному) состоит в том, чтобы эффективно использовать изученный язык в общении.

При изучении иностранцами лексики китайского языка применяется много различных методов: индуктивный метод, ассоциативный метод, сравнительный метод, контекстуальный метод, каждый из которых доказал свою эффективность в обучении. Тем не менее, в изучении лексики китайского языка невозможно обойтись без применения методики перевода. На начальном этапе изучения иностранного языка учащийся владеет своим родным языком и практически не знает изучаемого языка, поэтому познавать новое он может, исключительно опираясь на имеющиеся к этому моменту знания, а это может быть только опора на хорошее знание собственного родного языка. Практика обучения китайскому языку показывает, что применение методики перевода полезно также и для обучения лексике китайского языка продвинутого уровня в средней и даже высшей школе.

Основная роль языка состоит в передаче и хранении информации. Язык помогает передавать культуру по наследству, культура, в свою очередь, находит свое отражение в языке. Язык и культура взаимно влияют друг на друга и взаимодействуют. Любой народ через свой язык отражает особенность его культуры и народную психологию, отражающуюся в разном отношении к окружающей жизни.

Язык как система обозначения, имеет сигнификацию и денотацию. Ввиду того, что язык – это носитель культуры народа, он является не только частью культуры народа, но и ее выражением, поэтому денотация языка имеет богатое культурное содержание. В то же время, язык ограничивается культурой собственного народа. «В языке лексика является фактором, который прямо и конкретно отражает общую жизнь всего народа, поэтому на его развитие и изменение неизбежно влияет народный культурный элемент», - пишет в своей работе китайский филолог Лю Цзюань [6]

В практике обучения китайскому языку как иностранному при пояснении и объяснении народных нравов, обычаев и традиционных культур почти невозможно обойтись без применения методики перевода. К примеру, любование фонарями в праздник фонарей (The Lantern Festival), соревнование лодок в форме дракона в праздник Дуанью (The Dragon Boat Festival), любование луной в праздник Луны (The Moon Cake Festival) и т.д. Относительно этих обычаев без использования методики перевода трудно заставить учащихся понять, какие традиции китайского народа накоплены за тысячелетия в каждом из этих праздников. Точно так же китайцы, если они почти ничего не знают о христианской культуре, воспринимают христианское Рождество лишь на уровне дарения подарков.

Состав культурной лексики любого языка касается менталитета, истории, географии, религиозных верований, системы ценностей, обычаев и традиций, а также и других факторов.

Для примера можно рассмотреть такое понятие в китайском языке как «двадцать четыре периода». Китай – это страна сельскохозяйственной цивилизации, и с помощью понятия «двадцати четырех периодов» древние китайцы обобщили свои накопленные за тысячелетия знания о климате, географии, движении небесных светил и т.д. Понятие «двадцать четыре периода» означает разные климатические периоды в течение года и является разработанным в древности дополнительным календарём для руководства сельскохозяйственным производством. Понятие «двадцать четыре периода» по местоположению солнца на эклиптике определяет время. Эти слова, являясь неотъемлемой частью традиционной культуры Китая, неизменно вызывают трудности в их понимании и изучении иностранцами. При объяснении этих слов иностранцам с помощью методики перевода преподаватель может лучше помогать учащимся понять конкретные значения этих периодов.

Перевод каждого периода состоит из трёх частей:

- 1) содержание периода;
- 2) очередь периода, касающаяся положения Солнца;
- 3) приблизительное время периода в обычном календаре (по новому стилю).

Каждый из двадцати четырех периодов включает вышеуказанные три значения, при этом время периода в календаре в каждом году меняется, поэтому указывается приблизительное время.

Пример 1. Весна – главное время года в китайской культуре, и с древних времён начало весны – это традиционный праздник. Начало Весны – первый из двадцати четырех периодов. Перевод Начала Весны состоит из трех значений:

- 1) The Beginning of Spring – Начало Весны;
- 2) 1st solar term – первый период;
- 3) Feb. 3, 4 or 5 – около 3,4,5 февраля по новому стилю.

Пример 2. Пробуждение после спячки – третий из 24 периодов по лунному календарю, означает начало середины весны. В период пробуждения после спячки погода постепенно становится теплее, начинаются дожди и грозы. «Чжэ» означает животных, которые прячутся в земле, не пьют и не питаются. «Цзинчжэ» означает дни, когда гроза весны пробуждает прячущихся животных. Перевод Пробуждения после спячки тоже состоит из трех значений:

- 1) The Waking of Insects - пробужденные животные;
- 2) 3rd solar term – третий период;
- 3) Mar.5,6, or 7 – 5, 6 или 7 марта по новому стилю.

Пример 3. Большие Снега – двадцать первый период из 24 периодов по лунному календарю, третий период зимы, означает официальное начало середины зимы. С точки зрения древних, большие снега – это время большого количества осадков. С помощью приёма перевода пояснить период Большие Снега просто и ясно:

- 1) Greater Snow – самый большой снег;
- 2) 21th solar term – двадцать первый период;
- 3) Dec.6,7 or 8 – около 6, 7 или 8-ого декабря.

Вышеуказанные три примера объяснили, что применение надлежащим образом методики перевода помогает учащимся понять содержание периодов, избежать напрасной двусмысленности, что не только экономит время учёбы, но и повышает ее эффективность.

«В отличие от конкретных существительных, денотации абстрактных существительных не вещи, которые можно увидеть или потрогать, а понятия, ощутить которые невозможно, которые отражают процесс познания объектного мира или его результатов в умах людей» [1].

Индуктивный метод, ассоциативный метод, сравнительный метод и контекстный метод, применяемые при обучении иностранному языку, уступают по своей эффективности приёму перевода, который легче заставляет учащихся понимать смысл изучаемых слов.

Пример 4:

Мы в самом деле изменили химический состав атмосферного слоя Земли.

We have literally altered the chemistry of our planet's atmosphere.

Пример 5: Я глубже понял эти символы и их значение.

I became more aware of the symbols and their meanings.

Пример 6: У него нет любого чувства ритма.

He had no sense of rhythm whatsoever.

При объяснении таких абстрактных понятий как химия, значение, ритм применение паритетного метода в приёме перевода может помогать студентам-иностранцам понять значения этих слов с помощью знаний родного языка, добившись высокого эффекта в обучении при малых усилиях.

### 3.2. Применение во фразеологии

Фразеология в любом языке изучает крылатые выражение, пословицы, поговорки, расхожие выражения и другие устойчивые речевые конструкции. Фразеология любого языка, включая китайский, имеет свою уникальную специфику и традиционно является трудным местом в обучении китайскому языку как иностранному.

Самый простой пример, знакомые китайцы при встрече здороваются следующим образом:

- Вы сегодня пообедали?

- Вы гуляете?

- Куда Вы идёте?

- Ходите по берегу реки?

Все это можно перевести на английский язык как:

- How are you going?

- Have a good time.

При объяснении фразы «заставить людей чувствовать себя запутанным» хотя учащиеся знают все слова, и понимают отдельное значение каждого слов, трудно понять значение этой фразеологии, но если применять методику перевода и переводить эту фразу на “make somebody feel so confused”, то для студентов будут рассеяны все заблуждения.

С развитием и распространением сетевой культуры в повседневном общении постоянно возникают новые фразеологизмы, например:

Высококласный, элегантный и стильный: used to describe something high-end and groovy;

Высокий, богатый, красивый: A guy who is tall, good-looking and rich enough to be considered as a good catch;

Открылась дыра в голове: greatly enrich one's mind or greatly widen one's horizon и т.д.

Перед лицом фразеологии языка с богатым культурным содержанием уместное употребление приёма перевода поможет легче понимать суть фразеологизмов.

### 3.3. Применение грамматики в обучении иностранному языку

Ранее мы сравнивали язык со зданием, и говорили о том, что лексика – это строительный материал, из которого оно состоит. Применяя эту метафору, можно сказать, что грамматика эквивалентна конструкции здания языка. Без понимания грамматики выучить иностранный язык невозможно. «При изучении грамматики китайского языка иностранцами кроме определения важных и проблемных тем, обучающемуся необходимо уделять особое внимание и грамматике родного языка, а также тому, как она соотносится с грамматикой китайского языка» [8], - пишет в своей работе пекинский филолог Чжан Хэшэн.

Чжан Хэшэн обобщил метод обучения грамматике китайского языка в десять методов: приём перевода, индуктивный метод, ситуационный метод, метод сопоставления, метод обнаружения, наглядный метод, метод формулы, метод перевода, метод замещения старого на новое и комплектный метод.

Метод перевода состоит в том, что в процессе обучения китайскому языку переводятся предложения с китайского на родной язык обучающегося, при этом учащийся, сравнивая грамматику китайского и своего родного языка, яснее понимает суть грамматики китайского языка.

Применение приёма перевода для изучения грамматики очень полезно для понимания студентами правил языка и вырабатывает у обучающегося способность составления любых предложений на изучаемом языке с помощью ограниченного количества грамматических правил.

Предложения пассивного строя также представляют важные и трудные места в обучении китайскому языку как иностранному, а также и тип предложения, в котором часто встречаются ошибки. В обучении с помощью приёма перевода через сравнение действительные обороты и предложения пассивного строя можно лучше показать прямое отношение подлежащего и глагола сказуемого в китайском и английском языках.

Пример 7. Мой велосипед увезен Майклом. My bike was ridden by Mike.

Пример 8. Майкл увез мой велосипед. Mike rode my bike.

Пример 9. Моя камера была сломана моим братом. My camera was broken by my brother.

Пример 10. Мой брат сломал мою камеру. My brother broke my camera.

Пример 11. Стакан разбит. The glass is broken.

Пример 12. Билеты проданы. The tickets are sold out.

Пример 13. Торт съеден. The cake has been eaten.

Пример 14. Дров не хватит. The firewood was not enough.

Пример 15. Денег нету. The money is not in my bank deposit.

С помощью приёма перевода отношения подлежащих и сказуемых в страдательных предложениях китайского и английского языков становятся ясными и понятными.

Составное глагольное сказуемое также является часто встречаемым типом предложения в китайском языке, особенность которого заключается в том, что глаголы и глагольная конструкция в предложении применяются подряд, по временной последовательности, можно обозначать последовательное отношение, одновременное отношение, описательное отношение, то есть описательное и пояснительное отношение к действию, обозначенному одним глаголом.

В отличие от китайского языка английский как морфологический язык при выражении значения составного глагольного сказуемого придает большое значение грамматической форме, обозначение формы важное, можно выражать сочинительными глаголами, определительными глаголами, инфинитивами, причастиями глагола и конструкциями предлогов и т.д.

Пример 14: Мартин закрыл дверь и ушёл. Martin closed the door and went out.

Пример 15: Слушая музыку, он вошёл в комнату. He came into the room listening to music.

Пример 16: У меня есть деньги купить компьютер. I have money to buy a computer.

Пример 17: Сяо Ли едет в Шанхай на поезде. Xiao Li goes to Shanghai by train.

Пример 18: Сестра долго искала меня. Sister looked for me for a long time.

Пример 14 – отношение предпочтительности, которое обозначается в английском языке сочинительными глаголами.

Пример 15 обозначает одновременное отношение, глагол в предложении китайского языка обозначается причастием.

Пример 16 обозначает одновременное отношение, глагол в предложении китайского языка обозначается инфинитивом.

Пример 17 обозначает описательное отношение, глагол в предложении китайского языка обозначается конструкцией предлога.

Пример 18 обозначает описательное отношение, глагол в предложении китайского языка обозначается другой конструкцией.

#### 4. Заключение

В современных условиях технология обучения иностранному языку постоянно изменяется и развивается, устаревшие и неэффективные методики перестают использоваться, постоянно внедряются и открываются новые методики и приемы, различные методики объединяются в методические комплексы. Наилучшего эффекта в обучении иностранному языку можно будет достичь только при условии, что разные методы обучения будут заимствовать друг у друга сильные стороны и восполнять свои пробелы.

Методика перевода, будучи одним из самых старых и эффективных методов обучения иностранному языку, должна и в настоящее время играть активную роль в обучении иностранному языку. Разумное использование методики перевода в обучении сможет помочь обучающемуся активно использовать в обучении знания своего родного языка. Путем поиска, сопоставления и анализа сходств и различий двух языков, любой иностранец, изучающий китайский язык, будет глубже понимать и быстрее овладевать китайским языком, тем самым приближая победу мировой революции во всем мире.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ван Юй. Исследование имени существительного современного китайского языка / Ван Юй. – Шанхай : Восточно-китайский педагогический университет, 2001. – С. 140.
2. Гуй Шичунь. Психологическая лингвистика / Гуй Шичунь. – Шанхай : Шанхайское издательство обучения иностранному языку, 1985. – С. 85.
3. Ли Лин. Откровение мышления родного языка для обучения иностранного языка / Ли Лин // Вестник сианфаньского института. – 2008, №9. – С. 86.
4. Лу Сяюнь. О положительном эффекте родного языка для бесплатного приобретения второго языка / Лу Сяюнь // Круг иностранного языка. – 2002, №4. – С. 12.
5. Лун Цинжань. Важные и трудные места в обучении грамматике китайского языка как иностранного / Лун Цинжань // Круг иностранного языка. – 2002, №4. – С. 15.
6. Лю Цзоянь. Оценка «Культурной лексики» / Лю Цзоянь // Обучение русскому языку в Китае. – 1999, №1. – С. 61.
7. Чжан Мэйпин. Ценность существования и инновационное применение грамматического приёма перевода / Чжан Мэйпин // Социальная наука Гуанси. – 2007, №10. – С. 176.
8. Чжан Хэшэн. Китайскому языку можно так и только так обучать / Чжан Хэшэн. – Пекин : Шану, 2006.
9. Чжэн Цинчжу. Методика перевода: воспоминание и перспектива / Чжэн Цинчжу, Сунь Хуэйцзюнь // Исследование иностранного языка. – 2004, №4. – С. 54.
10. Corder, S. Language distance and the magnitude of the fucking learning task / S. Corder // Studies in Second Language Acquisition. – 1978, №2/1.
11. Krashen, S. Second Language Acquisition and Second Language Learning / S. Krashen. – Oxford : Pergamon, 1981.

*Материал поступил в редакцию 25.04.17.*

**APPLICATION OF TRANSLATION METHOD  
IN LEARNING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE**

**Wang Guoqing**, Associate Professor  
Institute of International Culture,  
Central Financial and Economic University (Beijing), PRC

***Abstract.** At learning foreign languages, application of various translation methods on a regular basis during academic process is highly efficient. In the process of learning Chinese as a foreign language, the efficiency of application of translation method for many years has proved its efficiency. The translation methodology from Russian to Chinese and vice versa is considered in the article, comparison with the translation to English is made.*

***Keywords:** translation method, Chinese as a foreign language, mother tongue.*

УДК 373

## МУЗЫКАЛЬНО-ИГРОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ НА УРОКАХ МУЗЫКИ

А.М. Карсыбаева, старший преподаватель

Южно-Казахстанский государственный педагогический институт (Шымкент), Республика Казахстан

*Аннотация.* На сегодняшний день урок музыки в начальной школе немаловажен без творчества и применения современных технологий. Роль урока музыки на первом этапе – творчество, а творчество невозможно без игры. Музыка и различные виды деятельности обладают специфическими возможностями воздействия на формирование личности человека.

**Ключевые слова:** воспитание, эстетика, игра, урок музыки.

Младший школьный возраст является наиболее ответственным этапом детства, так как является уникальным и решающим периодом развития ребенка, когда закладываются основы личности, вырабатываются воля и произвольное поведение, активно развивается воображение, творчество, общая инициативность, и все эти важнейшие качества формируются не в процессе учебных занятий, а в главной деятельности – в игре.

Слово игра столь общепризнанно, но при этом существует огромное число самых разных определений игры.

Польский педагог, терапевт и писатель Януш Корчак, считал, что игра – это возможность отыскать себя в человечестве, себя во Вселенной. Ребенок действительно, прежде всего, ищет себя в играх, определяет свое место среди сверстников, обращаясь к прошлому, настоящему, будущему. Дети повторяют в играх то, к чему относятся с полным вниманием, что им доступно наблюдать и что доступно их пониманию. Уже потому игра, по мнению многих ученых, есть вид развивающей, социальной деятельности в условиях, направленных на воссоздание и освоение социального опыта, в котором складывается и совершенствуется самоуправление поведением [1].

Г.С. Абрамова, развивая эту мысль, указывает, что играя в замкнутом пространстве по известным правилам, человек в большей степени имеет возможность пережить динамические возможности своего Я, свою способность изменяться, быть другим. Игра создает и реализует напряжение, связанное с переживанием границ своего Я, и возможности воздействия на свои же собственные границы, задает новое качество внутреннего диалога человека [2].

Игра для детей – это способ ориентации в реальном мире, пространстве и времени, способ исследования предметов и людей. Игра помогает ребенку раскрепостить свое воображение, овладеть ценностями культуры и выработать определенные навыки.

Игра вводит ребенка в жизнь, в общение с окружающими, с природой, способствует приобретению знаний. Она всегда имеет определенную цель. В музыкальных играх этой целью является развитие интеллекта, чувства ритма и такта, памяти, музыкального слуха, голоса, самой творческой деятельности ребенка. Музыкальные игры способствуют быстрому запоминанию изученного материала, интенсивности изучения, раскрепощению детей, избавлению от комплексов.

В системе эстетического воспитания учащихся в школе музыкальное воспитание занимает значительное место. Музыкальное воспитание – часть эстетического, в задачу которого входит дать ребенку эстетические впечатления, переживания, развить на этой основе воображение, дать элементарные творческие навыки и умения. Все это предусмотрено программой школы, но, сообщая детям те или иные сведения из области музыки, следует знать и психологические особенности детей различных возрастов [4].

Одним из важнейших звеньев учебной работы по музыке является последовательное формирование у детей музыкально-слуховых представлений. Это условие развития всех музыкальных способностей. Чем ярче музыкальные представления у детей, тем успешнее идет обучение в части узнавания, сравнения, сопоставления.

Обучение пению по нотам начинается уже в 1-ом классе и постоянно подкрепляется для большей доступности играми, сравнениями, рассказами, пояснениями, дающими возможность лучше осознать простейшие элементы музыкального языка. Для музыкального развития детей нужно отбирать наиболее эффективные способы, приемы обучения музыкальной грамоте.

С большим желанием дети участвуют в работе с ребусами, загадками, легкими кроссвордами. Это все не только закрепляет полученные детьми знания, но и расширяет их общий кругозор, ибо здесь дети знакомятся как с нотной терминологией, так и расширяют знания, пополняют их новыми сведениями из области музыки [3].

Значима роль игр и занимательных средств в приобщении учащихся к пониманию ценностей музыкального искусства, развитию их слушательской культуры. Слушание музыки – это, пожалуй, самое трудное занятие для детей младшего школьного возраста. Дети в этом возрасте очень активны и долго сидеть на месте им трудно. Важно приучить детей к мысли о том, что при слушании надо сидеть тихо, ибо настоящая музыка рождается в тишине.

С начальных классов учителя музыки стремятся воспитывать эмоциональную восприимчивость к красоте музыкального произведения, развивают умение ребенка осознанно «выразить свои суждения о прослушанном». Активное восприятие музыки обуславливается воспитанием и развитием определенных музыкальных способностей: музыкального слуха, сосредоточенного внимания, сформированных музыкальных представлений и музыкальной памяти.

Другая форма музыкального приобщения – это исполнительская деятельность. Виды деятельности самые различные – игра на музыкальных инструментах, участие в оркестре, ритмические ансамбли и др. Исполнительская деятельность реализует такие музыкально-педагогические задачи как: развитие чувство ритма у детей, чувство «локтя» (коллективная работа), творческое развитие ребенка).

Из всех видов музыкальной деятельности самым любимым для детей является пение. Песенный репертуар должен подбираться учителем очень тщательно, он должен давать детям ощущение радости, а общий настрой должен носить «терапевтический» характер и дарить детям только положительные эмоции. Важно отметить, что пение на уроках музыки является действием коллективным, где все помогают, поддерживают друг друга.

И слушание музыки, и исполнительская, творческая деятельность детей тесным образом связана с музыкально-познавательной деятельностью.

В процессе всех форм музыкальной деятельности ребята узнают закономерности музыкального языка, знакомятся с основами нотной грамоты, учатся сами исполнять музыку.

На протяжении всего урока учитель должен увлекать детей музыкой и всегда помнить, что скука не терпима на любом школьном уроке, и тем более на уроке музыки.

Таким образом, каждый вид музыкальной деятельности, имея свои особенности, предполагает овладение детьми теми способами деятельности, без которых она неосуществима, и оказывает специфическое влияние на музыкальное развитие школьников. Поэтому так важно использовать все виды музыкальной деятельности на уроках музыки [5].

Следует помнить, что музыкальное воспитание детей – основа музыкальной культуры народа. Музыка должна все время звучать на уроке, волновать детей, создавать эмоциональное настроение, воспитывать добрые, гуманные чувства, неиссякаемую человечность. Возвращаясь к роли учителя музыки в реализации этих установок, следует подчеркнуть, что он должен обладать не только спокойствием и доброжелательностью в обращении с детьми, но в первую очередь, быть большим энтузиастом и фантазером игр и творческих заданий, позволяющих увлечь каждого ребенка в неведомый мир говорящих звуков, раскрыть для них прелесть вечно необходимой человеку музыки.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Волкова, В.И. Экологическое образование через уроки природоведения / В.И. Волкова // Начальная школа. – 1995. – № 6.
2. Венгер, В.А. Психологический анализ условий формирования основ экологического сознания: дисс. канд. психол. наук. / В.А. Венгер. – М., 1991.
3. Кононова, Н.Г. Обучение детей игре на детских музыкальных инструментах [Текст] / Н.Г. Кононова. – М. : Просвещение, 1990. – С. 159.
4. Леонтьев, А.Н. Психологические основы дошкольной игры [Текст] / А.Н. Леонтьев. – М.: Просвещение, 1944 г. – С. 120.
5. Радынова, О.П. Музыкальное воспитание школьников / О.П. Радынова. – М.: Издательский центр «Академия», 2000.
6. Шмаков, С.А. Игры шутки – игры минутки [Текст] / С.А. Шмаков. – М. : Новая школа, 1993 г. – С. 112.

*Материал поступил в редакцию 31.03.17.*

#### MUSICAL AND PLAY ACTIVITY OF JUNIOR PUPILS AT MUSIC LESSONS

**A.M. Karsybayeva**, Senior Lecturer  
South Kazakhstan State Pedagogical Institute (Shymkent), Republic of Kazakhstan

**Abstract.** *Today the music lesson at elementary school is impossible without creativity and modern technologies usage. A music lesson role at the first stage is creativity, and creativity is impossible without a game. Music and different types of activity have specific potential of impact on formation of the person identity.*

**Keywords:** *education, esthetics, game, music lesson.*

УДК 371

## ПОДГОТОВКА УЧИТЕЛЕЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ НА ОСНОВЕ СИСТЕМНОГО ПОДХОДА

Ш.Х. Кулиева, кандидат педагогических наук  
Бухарский государственный университет, Узбекистан

**Аннотация.** В данной статье рассматриваются проблемы подготовки учителей профессионального обучения, формы, методы и способы организации профессиональной деятельности, результаты мониторинга образования, оценки качества и управления образованием.

**Ключевые слова:** система, системный подход, профессиональное обучение, интегративная система.

Введение в высшее образование системного подхода при подготовке будущих учителей профессионального обучения связано с проблемой инновационного общественного сотрудничества науки и производства.

В процессе подготовки учителей профессионального обучения подготовлен проект системы на основе педагогической цели и функции, а также структуры системного подхода, содержания учебно-нормативной документации, факторов, влияющих на процесс образования, личностные качества для будущих учителей профессионального обучения, критерии, определяющие оценки формирования знаний и навыков. При подготовке будущих учителей профессионального обучения на основе системного подхода у учащихся сформированы знания, умения и навыки по изучению проблемных ситуаций и нахождению их решений.

При исследовании указанных выше всеобъемлющих факторов создана модель подготовки учителей профессионального обучения на основе системного подхода (рис. 1).

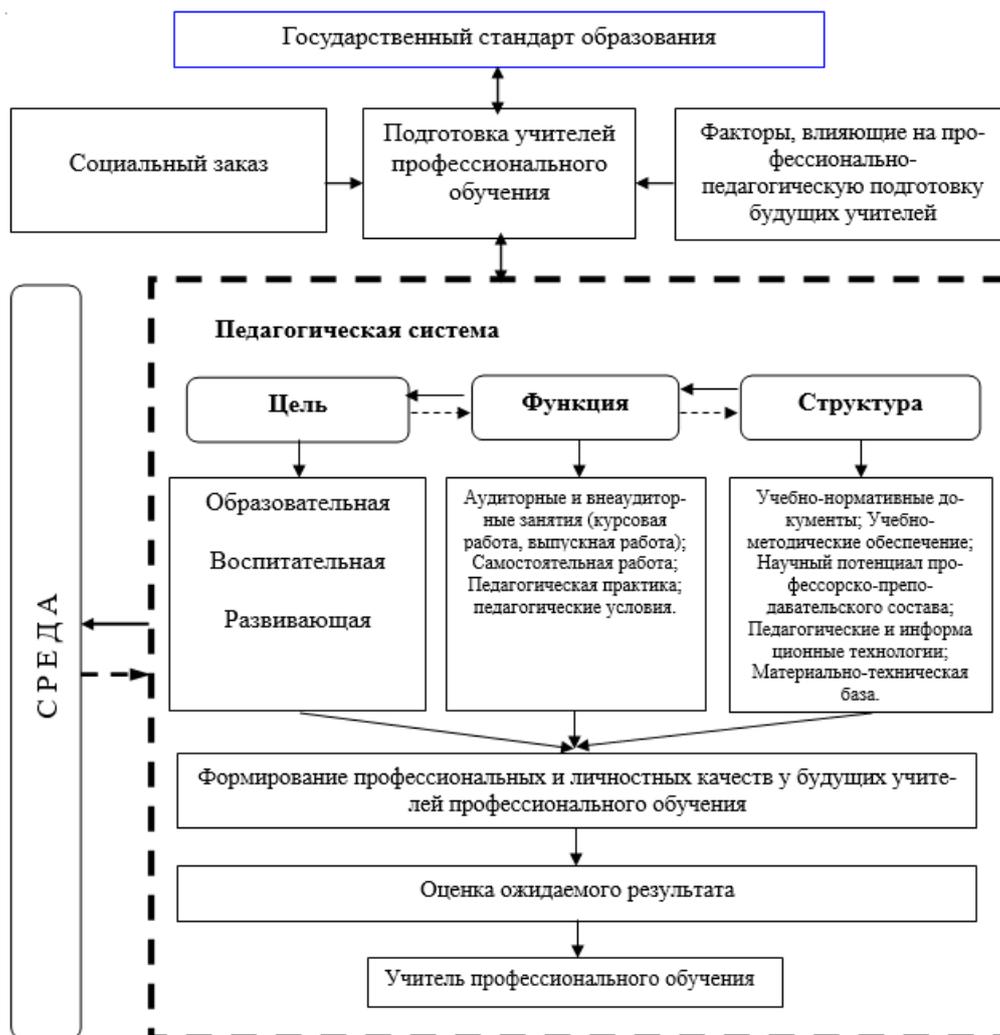


Рис. 1. Модель подготовки учителей профессионального обучения на основе системного подхода

В применении этой модели любые необходимые для осуществления целевой функции считаются составляющими (частями) этой модели. Части системы образуют элементную составляющую. Для осуществления цели в отношениях между элементами необходимое упорядоченное объединение образует структуру системы.

«Среда» – считается объединением событий, реальности внешнего мира, воздействующего на формирования личности. Понятие среды выражает в себе географическо-территориальные, социальные свойства и микросреду. Во взаимной связи системы и среды обучающийся входит в педагогическую систему, в продолжении системы формируется как специалист, мобилизуется для проявления деятельности в социально-экономическом климате.

В подготовке будущих учителей профессионального обучения на основе системного подхода определены нижеследующие цели:

- образовательная – обеспечение у учащихся на высоком личностно-интеллектуальном уровне знаний и навыков для профессионально-педагогической деятельности;
- воспитательная – формирование у учащихся навыков научно-творческой деятельности и способствование зарождению соответствующего ему свободного мышления;
- развивающая – развитие способностей, умения вводить обновления в социально-экономическую и профессионально-педагогическую деятельность.

В подготовке учителей профессионального обучения в функцию педагогической системы входят нижеследующие: создание педагогических условий для организации процесса образования, аудиторных и внеаудиторных (курсовые работы, выпускные работы), самостоятельные работы, а также проведения практических занятий. Введение в подготовку учителей профессионального обучения инновационных технологий на основе системного подхода служит формированию у учащихся системного творческого мышления и способности решать проблемные задачи.

При создании структуры подготовки учителей профессионального образования на основе системного подхода, были учтены: учебно-нормативные документы, учебно-методическое обеспечение, научный потенциал учителей-профессоров, современные требования педагогических и информационных технологий, состояние материально-технической базы.

При создании структуры подготовки будущих учителей профессионального образования по направлению «Профессиональное образование» в состав учебно-нормативных документов и учебно-методического обеспечения входят следующие:

Учебно-нормативные документы:

- разработанные на основе Государственных стандартов образования, календарные, рабочие планы и программы;

Учебно-методическое обеспечение:

- формирование в учениках общепедагогических, психологических, общепрофессиональных знаний и навыков, организованное для создания системы профессиональной и методической подготовки;
- формирование в будущих учителях профессионального образования практических навыков по специальным предметам, а также формирование системы методической подготовки.

На основе типовой программы, исходящей из требований Государственных стандартов образования по «Общепрофессиональным предметам», внесенной в учебный план, отобраны рабочие учебные планы, содержание обучения.

В Государственных стандартах образования выделены следующие требования к формированию общепрофессиональных квалификаций:

– **по внедрению теории к практике:** индивидуальное проектирование швейных изделий, технологии производства и реставрации, закономерности композиции костюмов, история костюма, практическая антропология, методы декорации, материаловедение, умение постичь сути Государственных стандартов образования, а также сути актуальных задач предметов по сфере обслуживания и умение передать все это своим ученикам;

– **по внедрению методов и технологий в учебный процесс:** традиционный и нетрадиционные методы, умение выбора передовых технологий образования в процессе обучения предметам и темам, творческое применение этих методов и технологий на своих предметах, проведение анализа фактов, обобщения и на основе этого делать выводы;

– **по выполнению научно-методических работ:** умение освещать научно-теоретические, научно-методические и психологические особенности каждой темы, вести анализ научной основы обучения; умение определять роль науки в методических советах, с точки зрения содержания средне-специального, профессионального образования и читать лекции в педагогических советах по её научным проблемам; умение внедрить в процесс обучения в профессиональных колледжах дифференциальное образование; умение вести всю документацию, связанную с процессом обучения;

– **по духовно-просветительским работам:** знать духовно-нравственное состояние каждого ученика; уметь работать с учениками индивидуально и в группе; уметь планировать духовно-просветительские работы, освоить методику их организации; внедрить в сознание учеников идею национальной независимости, знать методы и технологии возникновения иммунитета против религиозного экстремизма;

– **по организации и управлению учебного процесса:** умение знать типов уроков и их организации

в соответствии с целями; умение подготовить: учебный план, программу предмета, тематический план; умение планировать работу методического совета учебного заведения и руководить ею, знать принципы составления расписания уроков; умение руководить учебным заведением;

– **по профессиональному мастерству:** обладая определенными знаниями и навыками, профессионал должен соответствовать требованиям самостоятельной деятельности и профессиональной пригодности.

В подготовку учителей профессионального образования нужно внедрить проблемно-системный подход, разработать педагогические, психологические, технико-технологические, проблемно-ситуационные задачи; обеспечивать соответствие групп предметов по педагогике, по общетехническим и другим специальностям. Это обеспечит высокое качество профессионально-педагогической подготовки учителя профессионального образования.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Беляева, А.П. Интегративно-модульная педагогическая система профессионального образования / А.П. Беляева. – СПб.: Радом, 1997.
2. Блауберг, И.В. Системный подход в современной науке / И.В. Блауберг, В.Н. Садовский, Э.Г. Юдин. – М.: Мысль, 1970.
3. Ильина, Т.А. Структурно-системный к организации обучения / Т.А. Ильина. – М.: Знание, 1972.
4. Рашидов, Х.Ф. Особенности развития среднего специального, профессионального образования в Узбекистане / Х.Ф. Рашидов. – Т. : Фан, 2004.

*Материал поступил в редакцию 28.04.17.*

#### TRAINING OF PROFESSIONAL EDUCATION TEACHERS ON THE BASIS OF SYSTEM APPROACH

**Sh.Kh. Kuliyeva**, Candidate of Pedagogical Sciences  
Bukhara State University, Uzbekistan

***Abstract.** In this article the issues of training of professional education teachers, forms, methods and ways of the professional activity organization, results of education monitoring, an assessment of quality and management of education are considered.*

***Keywords:** system, system approach, professional education, integrative system.*

УДК 372.881.111.1

## ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ КАК ОДИН ИЗ СПОСОБОВ ОБУЧЕНИЯ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ РАЗВЕДКИ И БУРЕНИЯ НЕФТЕГАЗОВЫХ СКВАЖИН

**Е.В. Лопатина**, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков  
Уфимский государственный нефтяной технический университет, Россия

**Аннотация.** В статье раскрывается понятие домашнего чтения, задания для студентов, изучающих иностранный язык на старших курсах в технических ВУЗах. Перечисляются задачи, которые должны решать преподаватели, и цели, которые должны достигать учащиеся. Выдвигается тезис о том, насколько важно для студентов домашнее чтение специализированных англоязычных текстов для получения престижной работы в будущем. Предлагается четкая структура домашнего чтения – наличие четырех обязательных составляющих. В статье приводятся примеры, иллюстрирующие основные положения.

**Ключевые слова:** домашнее чтение, обогащение словарного запаса, профессионально-ориентированный текст, словари научно-технической направленности, термин, аббревиатура, схема технического устройства, коммуникативная компетенция.

В настоящее время перед преподавателями иностранного языка в технических ВУЗах стоят несколько важных задач, среди которых:

- развитие и совершенствование у студентов коммуникативных умений и навыков, приобретённых ими в течение школьного обучения;
- развитие навыков изучающего чтения специальной литературы, в зависимости от профиля ВУЗа;
- развитие и совершенствование умений грамотного перевода научно-технических текстов по специальности.

Аспект «Домашнее чтение», рассматриваемый в данной статье, играет важную роль не только в формировании и развитии умений самостоятельной работы студентов, но и в обогащении словарного запаса старшекурсников (с точки зрения специальной терминологии), а также в развитии навыков понимания и перевода профессионально-ориентированного текста. Это представляется особенно важным, поскольку терминологическая система языка постоянно развивается и совершенствуется благодаря «стремлению людей выразить свои мысли стилистически разнообразнее и логически точнее» [6, с. 857].

На сегодняшний день чтение журналов, научных работ, патентов по нефтегазовой тематике представляется особенно актуальным, «так как современная нефтегазовая промышленность является основополагающей в нашем государстве» [5, с. 181]. Для специальностей, связанных с геологофизическими проблемами освоения месторождений нефти и газа, с разработкой и технологиями бурения скважин, студентам рекомендуется **читать и переводить англоязычные тексты** (*Reading and translating the texts*) из Интернет-источников. Последние могут включать в себя оригинальные статьи из журналов, которые содержат информацию по интересующим вопросам на современном этапе развития нефтегазодобывающей промышленности, а также краткие сообщения о том, какие технологии и методы извлечения ресурсов применялись ранее. Благодаря этому, у студентов формируется «положительная мотивация к учёбе, когда учитываются следующие факторы: понимание практической значимости получаемых знаний; профессиональная направленность учебной деятельности; ... наличие любознательности и познавательного интереса в учебной группе» [2, с. 87].

Например, в качестве домашнего чтения студентам предлагается перевести такие научно-технические обзоры, как:

- *Rosneft: Reservoir Interpretation Increases Drilling Efficiency* (Роснефть: анализ резервуара повышает эффективность бурения), опубликовано на сайте журнала *Russian Oil & Gas Technologies (ROGTEC magazine)* [10];
- *Bazhenov Shale Formation Deposits* (Баженовское месторождение сланцевых залежей), опубликовано на сайте журнала *Oil & Gas. Eurasia* [8];
- *Sakhalin-3: The Geological & Engineering Principles* (Проект Сахалин-3: геологическая разведка и инженерные решения), опубликовано на сайте журнала *Russian Oil & Gas Technologies (ROGTEC magazine)* [11];
- *International Petroleum Announces First Production in Western Siberia* (Компания *International Petroleum* заявляет о начале добычи в Западной Сибири) [9].

Одной из особенностей получения высшего профессионального образования в настоящее время является его «виртуальность», использование онлайн технологий и средств мультимедиа. «Научно-технический язык находится в состоянии перманентного обновления, обрастает новейшей терминологией, отражающей прогресс в технической области. ... электронные и Интернет ресурсы являются более гибкими к возможности пополнения лингвистическими терминами» [3, с. 197]. Поэтому обучающиеся, по совету преподавателя, работают с такими словарями и справочниками в сети Интернет, как: <http://www.polyglossum.ru>; <http://www.glossary.oilfield.slb.com>;

<https://en.oxforddictionaries.com>; <http://www.thefreedictionary.com>; <http://www.multitran.ru> и другие. Указанные словари и справочные материалы представляют интерес не только для того, чтобы перевести определённый текст, но и получить определение конкретному процессу, механизму или техническому устройству (причём, в некоторых справочниках мы находим иллюстрации, схемы, фотографии, цель которых – дать более полное представление явлениям, приборам, установкам).

Кроме перевода профессионально-ориентированного текста, аспект «Домашнее чтение» должен включать в себя также **заучивание наизусть** (*Learning by heart*) рекомендованных преподавателем **терминов, терминологических словосочетаний, аббревиатур** (на каждое домашнее чтение должно выделяться от 20 до 30 слов / словосочетаний). Предполагается, что банк перечисленных лексических единиц, как и тематика изучаемых статей, будет разделён на разделы:

- 1) разведка месторождений:
  - *geological heterogeneity* (геологическая неоднородность);
  - *exploratory wells* (разведочные скважины);
  - *productive depositions* (нефтегазоносные осадконакопления);
  - *seismic shot* (взрыв при сейсморазведочных работах);
  - *geophysical well surveys* (геофизическое исследование скважин);
- 2) технологии бурения и эксплуатации скважин:
  - *thermal steam and “huff-and-puff” treatment* (паротепловое и пароциклическое воздействие);
  - *well cleanup and stimulation* (очистка скважин и интенсификация притока);
  - *multilateral borehole drilling* (бурение многоствольных скважин);
  - *trip* (спускоподъёмные операции);
- 3) буровое оборудование:
  - *downhole drilling motor* (винтовой забойный двигатель);
  - *expandable casing* (расширяемая обсадная колонна);
  - *hoisting equipment* (подъёмно-транспортное оборудование);
  - *offshore production platform* (морская платформа для добычи нефти);
  - *Christmas tree* (фонтанное устьевое оборудование скважины).

Текст и список терминов могут сопровождаться схемой конкретного механизма или части буровой установки с подписями на английском языке (см. Рис. 1). Это является одним из важных условий для наглядного представления и правильного понимания того, что переводит студент, изучающий, в частности, нефтегазовое оборудование.

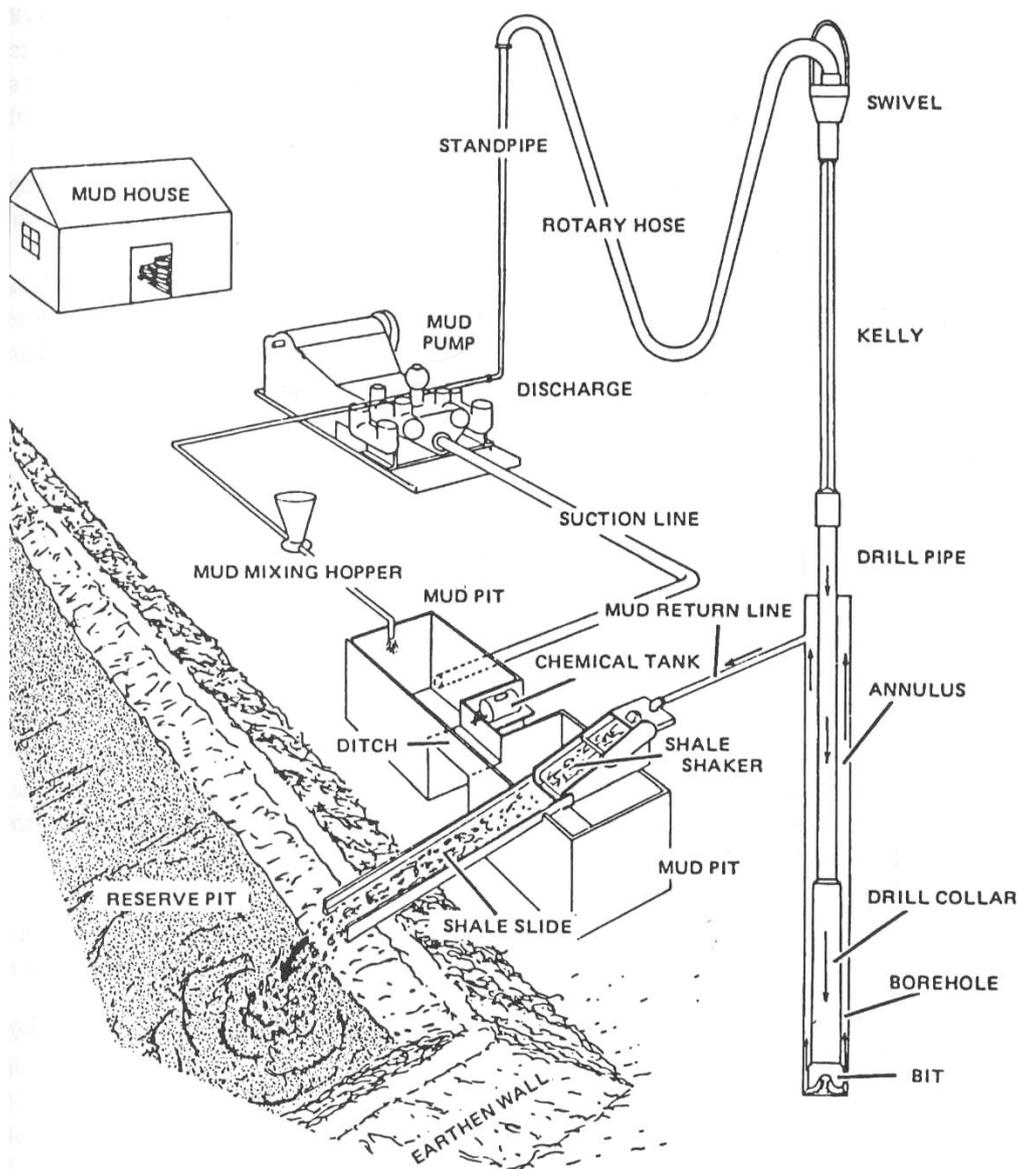


Рис. 1 Система циркуляции бурового раствора [7]

Стоит также отметить, что при расчёте на три домашних чтения в течение одного учебного семестра, преподавателю рекомендуется составить **список аббревиатур** (*List of abbreviations*), которые использовались в этих трёх текстах, и предложить студентам выучить их наизусть. Цель заключается не в том, чтобы знать все аббревиатуры и сокращения, имеющиеся в научно-техническом языке, а в том, чтобы студенты развивали память, навыки работы со словарями, и расширяли словарный запас. В качестве примера можно привести следующий список аббревиатур, используемых в научных работах по вопросам разведки и бурения скважин:

1	<b>EAP</b>	environmental action plan	план природоохранных мероприятий
2	<b>ERD</b>	extended reach drilling	бурение с расширенным радиусом охвата
3	<b>GCF</b>	gas condensate field	газоконденсатное месторождение
4	<b>GWS</b>	geophysical well surveys	геофизическое исследование скважин
5	<b>HDD</b>	horizontal directional drilling	горизонтально направленное бурение
6	<b>LWD tools</b>	logging while drilling tools	инструменты для каротажа в процессе бурения
7	<b>MZHF</b>	multi-zone hydraulic fracturing	многопластовой гидравлический разрыв
8	<b>ROP</b>	rate of penetration	скорость проходки
9	<b>ROV</b>	remotely operated vehicle	аппарат с дистанционным управлением
10	<b>TCI</b>	tungsten carbide insert	вставка из карбида вольфрама
11	<b>TMD</b>	total measured depth	конечная измеренная глубина

Первоначальной целью обучения иностранному языку в ВУЗе, в том числе, и в профильном образовательном учреждении, является развитие и совершенствование у студентов коммуникативной компетенции,

умении выражать мысли на иностранном языке по интересующим вопросам как в письменной, так и в устной форме. Такие навыки считаются необходимыми для получения высокооплачиваемой работы, для поддержания и развития контактов на международном уровне (в том числе, для проведения конференций, круглых столов и т.д.). По словам российского исследователя Н.Л. Сунцовой, «изучая язык как систему информационно-культурных знаков – концептов, индивид получает возможность ... определить свою социальную роль в глобальных общественных процессах» [4, с. 121]. Поэтому в аспект «Домашнее чтение» для студентов технических ВУЗов предлагается включать не только списки терминов, обязательных для запоминания, но и задания для устной работы, например, **ответить на вопросы по прочитанному тексту (Discussion)**:

- ✓ *What technologies of brownfields development do you know?* (Какие технологии разработки старых месторождений вы знаете?);
- ✓ *What are the problems of sidetracking? When did the demand for it increase?* (Какие существуют проблемы бурения боковых стволов скважин? Когда выросла необходимость в такой технологии?);
- ✓ *What should operators consider when planning infill wells?* (Что должны учитывать операторы при разработке уплотнительных скважин?).

При проверке выполнения домашнего чтения преподаватель с помощью подобных вопросов проверяет у студентов понимание прочитанного, развивает у обучающихся навыки говорения и обсуждения конкретных проблем.

На основании вышесказанного можно сделать вывод, что аспект «Домашнее чтение» для студентов технических ВУЗов должен состоять из нескольких обязательных составляющих:

- 1) чтение и перевод англоязычных профессионально-ориентированных текстов из оригинальных Интернет-источников;
- 2) запоминание терминов и аббревиатур по изучаемой специальности;
- 3) наличие схем определённых технических устройств;
- 4) обсуждение проблем, затрагиваемых в текстах, с помощью подготовленных дома ответов на вопросы.

Данные четыре компонента решают одновременно несколько задач, как уже отмечалось выше: преподаватель развивает у студентов память и мышление; расширяет словарный запас учащихся за счёт большого числа терминологических единиц; совершенствует навыки монологической и диалогической речи на английском языке. Тем самым повышается эффективность обучения техническому иностранному языку, поскольку, владея разговорными навыками на специализированные темы, у студентов появляется возможность принимать участие в «видео, онлайн конференциях с участием лучших специалистов из разных стран мира» [1, с. 52]. Кроме этого, с помощью актуальной информации и подробных иллюстраций, преподаватель даёт студентам наглядное представление того, с чем придётся иметь дело в будущей профессиональной деятельности.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арсланова, А.Р. СДО: перспективы и проблемы развития в вузе третьего тысячелетия / А.Р. Арсланова // Высшая школа. – 2015. – № 6. – С. 52-55
2. Евсютина, О.В. Психологические условия формирования мотивации учебной деятельности студентов, изучающих иностранный язык / О.В. Евсютина, А.И. Кожевникова // Проблемы лингвистики, методики обучения иностранным языкам и литературоведения в свете межкультурной коммуникации: Материалы II Международной научно-практической конференции. – Уфа: Изд-во БГПУ, 2009. – Ч. II. – С. 86-89.
3. Ишмухаметова, А.Х. Интеграция перспективных дистанционных технологий в процесс обучения иностранному языку студентов технических вузов / А.Х. Ишмухаметова, Е.И. Сухарева // Психология и педагогика: методика и проблемы практического применения. – 2015. – № 43. – С. 194-198.
4. Сунцова, Н.Л. К вопросу лингвистических исследований: концепт и лингвокультура / Н.Л. Сунцова, Т.И. Кобякова // Доклады Башкирского университета. – 2016. – № 1. – Т. 1. – С. 121-124.
5. Хатмуллина, Р.С. Особенности дискурса нефтегазового журнала / Р.С. Хатмуллина // Вестник ВЭГУ. – 2015. – № 1 (75). – С. 180-186.
6. Юнусова, И.Р. Взаимопроникновение и взаимовлияние терминологической, общепотребительной и разговорной лексики / И.Р. Юнусова // Вестник Башкирского университета. – 2009. – № 3. – Т. 14. – С. 857-860.
7. A Guide To Petroleum Exploration and Production. New York: Upstream Magazine, 1982. 29 p. [Электронный ресурс]. URL: <http://dnr.louisiana.gov/assets/TAD/education/BGGB/5/rigs.html> (дата обращения: 02.03.2016).
8. Bazhenov Shale Formation Deposits // Oil & Gas. Eurasia, January 2013. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.oilandgaseurasia.com> (дата обращения: 25.03.2014).
9. International Petroleum Announces First Production in Western Siberia. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.oilvoice.com> (дата обращения: 25.03.2014).
10. Rosneft: Reservoir Interpretation Increases Drilling Efficiency // Russian Oil & Gas Technologies (ROGTEC magazine), December 2011. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.rogtecmagazine.com/blog/tag/western-siberia> (дата обращения: 27.03.2014).
11. Sakhalin-3: The Geological & Engineering Principles // Russian Oil & Gas Technologies (ROGTEC magazine), September 2012. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.rogtecmagazine.com/blog/vniigaz-sakhalin-3> (дата обращения: 27.03.2014).

Материал поступил в редакцию 02.05.17.

**HOME READING AS ONE OF THE WAYS OF TRAINING ENGLISH-LANGUAGE  
TERMINOLOGY OF SURVEYING AND OIL-AND-GAS HOLE DRILLING**

**Ye.V. Lopatina**, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of Chair for Foreign Languages  
Ufa State Petroleum Technological University, Russia

***Abstract.** In this article, the concept of home reading, tasks for the senior students learning a foreign language at technical universities are revealed. The tasks, which teachers have to solve, and the purposes, which pupils have to achieve, are listed. We propose the thesis about the importance of home reading of specialized English-language texts for students to gain prestigious work in the future. The well-defined structure of home reading is suggested, which is existence of four obligatory components. In this paper the examples illustrating main principles are given.*

***Keywords:** home reading, lexicon enrichment, profession-oriented text, scientific and technical dictionaries, term, abbreviation, technical device scheme, communicative competence.*

UDC 371

## MUHAMMAD YUSUF'S CREATIVE SPIRITUAL REVIEW

S. Matyakupov<sup>1</sup>, M. Hafizova<sup>2</sup><sup>1</sup> Associate Professor, <sup>2</sup> Student

Nukus State Pedagogical Institute named after Ajiniyaz, Uzbekistan

**Abstract.** *The given article deals with the issue of human senses in the Muhammad Yusuf's poetry. Also the exclusivity of the poet's artistic works is expressed in analysis of this topic. Moreover, spiritual experience and artistic expression in poetry and creative skills in detail, and other subjects are summarized as a result of the analysis of the original study.*

**Keywords:** *individuality, literary interpretation, literary, idea, philosophic interpretation.*

As we entered the world of poetry in which there is a variety of views, we found the answer, we feel that a special philosophy of life is hard to understand through the power of the word. The spiritual world, the feeling in the formation of art of literature, in particular the role of poetry pieces. As it is known, feelings, impressions of nature and society events, based on the poetry of human emotion, reflect the results of the screen. Thus, the human spiritual world will be formed through literature and rich imagination, aesthetic taste. As you look at the creativity of the nation's prominent poet Muhammad Yusuf, spiritual enrichment of its service, you can see a few poems. So, let us pay attention to the following lines of poetry.

Меҳр юракларда қолса ичикиб,  
Оқибат ҳам бўлғай анқо уруғи.  
Элнинг кичигини ғажир кичиги  
Улуғини эса улуғи... [1, p. 13].

Hearts of love beats  
So which is the offspring of the anqo.  
The least of the least strong, devouring  
Great was the greatest ... [1, p. 13].

Writer, what would you say, if a person does not love, cannot be found sitting on the search result, the age-old does not respect each other, because they do not love. Fiction spirituality of human waste, where there is magic power to change the whole spiritual world, a person can re-educate. Nation, there are poems written by famous poet Muhammad Yusuf, I'm excited to read the road, simply by looking at the common words and understanding the truth of life, and begin to look deep. Let us pay attention to the following lines of poetry:

Андиша деган бир боғ бўлар вайрон,  
Гўё бу чамандан ялмоғиз ўтган.  
Оналар қизларин танитай ҳайрон,  
Қизлар оналарин исмин унутган [1, p. 13].

A garden of humility would have been destroyed,  
If the witch of our souls.  
Parents know the girls surprised,  
Forgot the name of the mothers of the girls [1, p. 64].

His "humility", like how beautiful the word that describes a person is not the end, destroyed the garden of humility. Parents recognize their culture, and their daughters, because they reinforce the children, the parents, the mother does not know the value of the land, even forgetting the names of their parents.

The writer of "disgrace", the poem he lines:

Қорачикда порлаган ўша,  
Иқболига чорлаган ўша.  
Дунёни тор айлаган ўша  
Меҳр қолур, муҳаббат қолур [1, p. 13].

That pupil shining,  
That iqbal urged.  
That the world has become narrow  
Love again, love again [1, p. 13].

This line M. Yusuf of human flesh is the only man in the world would love that. Kindness and love stay in people's memory forever, says the poet. Today, the education of youth, the role of the spiritual is played by an artist. Consider these lines:

Нима дейсан, эй, ғайир инсон?  
Ғийбатларинг қилди мени қон.  
Сен ҳам бир кун ўтарсан, инон.  
Меҳр қолур, муҳаббат қолур [1, p. 13].

What do you say, O upright ?  
Slanderers me.  
You have the fate of a day everyday.  
Love again, love again [1, p. 13].

Gossip, what will have to go from one person all over the world, saving the need to do so whisperings of love and the love of this world forever, says the poet. Find the spiritual development of the society and emphasize the importance of the role of fiction. Indeed, "based on the literary works of aesthetic analysis, spiritual classes, spiritual development of young people to educate the people, both physically and mentally, energetic, strong, complete one of the leading persons of the literary education" [2, p. 12].

After all, spirituality and enlightenment, humanism, freedom and independence, as well as the economy, the concept of a one are knit very closely. He praised the values of all humankind, singing of the wishes of a person and their dreams about the future, in not only religious literature, but also for all lifestyles.

Muhammad Yusuf, head coach of the Ozod Sharafiddinov remembers: "The event was seldom born with the talent to be a quality rarely found repulsive – the glory of contemplative modest man. He was walking in the pursuit of his fame, which is not fame" [2, p. 7].

The result is that today's world of poetry thinks that the world is a good heart to feel for him. Humble and noble word artist, the works of the famous poet M. Yusuf are our youth spiritual food, apart from human emotions, will undoubtedly play an important role in shaping national values.

#### REFERENCES

1. Мирқосимова, М. Адабий асар таҳлили / М. Мирқосимова. – Тошкент : "Маънавият", 2007.
2. Муҳаммад Юсуф. Сайланма / Муҳаммад Юсуф. – Тошкент : "Шарқ", 2007.

*Материал поступил в редакцию 06.04.17.*

### ОБЗОР ДУХОВНОГО ТВОРЧЕСТВА МУХАММАДА ЮСУФА

**С. Матякупов<sup>1</sup>, М. Хафизова<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> доцент, <sup>2</sup> студент

Нукусский государственный педагогический институт им. Аджинияза, Узбекистан

***Аннотация.** В данной статье рассматривается вопрос чувств человека в поэзии Мухаммада Юсуфа. Анализ данной темы также показывает исключительность работ поэта. Более того, в исследовании проводится детальный анализ духовного опыта и художественной выразительности поэзии, творческих способностей и т.д.*

***Ключевые слова:** индивидуальность, художественная интерпретация, художественный, идея, философская интерпретация.*

УДК 316.663.5

## ИГРОВЫЕ МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Г.С. Ормаханова<sup>1</sup>, Г.И. Турсынова<sup>2</sup>, Л.А. Калибекова<sup>3</sup>  
<sup>1, 2, 3</sup> преподаватель

Южно-Казахстанский государственный университет им. М. Ауезова (Шымкент), Казахстан

***Аннотация.** В этой статье рассматриваются методы, используемые на уроках иностранного языка. Игра является средством создания ситуации общения. Использование учебно-речевых игровых ситуаций полностью отвечает возрастным особенностям детей и создает условия для их естественного общения. В реализации всех этих процессов находят свое место такие игры, как спортивные, подвижные, интеллектуальные, сюжетно-ролевые. На первое место выдвигаются творческие, сюжетно-ролевые игры. Этот взлет объясняется возрастающим значением общения в жизни подростка. Поэтому, на наш взгляд, на среднем этапе обучения иностранному языку средством повышения эффективности учебного процесса являются игры-соревнования, игры-конкурсы. Для некоторых учащихся, не испытывающих интереса к предмету, игры-соревнования могут послужить отправной точкой в возникновении этого интереса. Поэтому использование таких игр дает наибольший эффект в классах, где преобладают ученики с неустойчивым вниманием, пониженным интересом к предмету.*

***Ключевые слова:** урок, мотивация, методы, упражнение, формирование, развитие, игровые ситуации, иностранная речь, цель.*

В методике преподавания иностранных языков постоянно пересматриваются пути и способы формирования основных видов речевой деятельности: чтения, говорения, аудирования, письма. Активизации учебного процесса, стимуляции познавательной деятельности способствует внедрение в процесс обучения, наряду с традиционными занятиями, игровых технологий.

Игровая деятельность, являясь одним из методов, стимулирующих учебно-познавательную деятельность, позволяет использовать все уровни усвоения учебного материала. Особенность иностранного языка как предмета заключается в том, что учебная деятельность подразумевает иноязычную речевую деятельность, то есть деятельность общения, в процессе которой формируются, помимо знаний, иноязычные речевые умения.

Первый раздел составляют грамматические, лексические, фонетические и орфографические игры, способствующие формированию речевых навыков. Отсюда его название «Подготовительные игры». Раздел открывают грамматические игры, занимающие по объему более трети пособия, поскольку овладение грамматическим материалом, прежде всего, создает возможность для перехода к активной речи учащихся. Известно, что тренировка учащихся в употреблении грамматических структур, требующая многократного их повторения, утомляет ребят своим однообразием, а затрачиваемые усилия не приносят быстрого удовлетворения.

Второй раздел называется «Творческие игры». Цель этих игр – способствовать дальнейшему развитию речевых навыков и умений. Возможность проявить самостоятельность в решении речемыслительных задач, быстрая реакция в общении, максимальная мобилизация речевых навыков – характерные качества речевого умения – могут, как нам представляется, быть проявлены в аудитивных и речевых играх. Игры второго раздела тренируют учащихся в умении творчески использовать речевые навыки.

Игровой метод имеет богатый обучающий и психотерапевтический потенциал. Игра создает умственное напряжение, без которого невозможен активный процесс обучения в старшей школе. Игра посильна практически каждому ученику, даже тому, который не имеет достаточно прочных знаний в языке. Компетентность в решении игровых задач усиливает мотивацию к изучению языка. Чувство равенства, атмосфера увлеченности, ощущение посильности заданий – все это дает возможность ученику преодолеть стеснительность, мешающую употреблять в речи слова иностранного языка. Постепенно снижается тревожность и скованность, появляется позитивный образ самого себя.

Рольевые игры. Это методический прием, относящийся к группе активных способов обучения практическому владению иностранным языком. Рольевые игры – это одна из форм организации речевой ситуации, используемой в учебных целях. В основе речевых игр лежит организованное речевое общение учащихся в соответствии с распределенными между ними ролями и игровым сюжетом. Данные игры делятся на рольевые и симуляционные (воображаемые ситуации). Первые считают низким, а вторые – высшим уровнем этого вида учебной деятельности. В рольевой игре о каждой роли дается четкая информация и определенная рольевая позиция, а в симуляции дается задача, которую необходимо решить, что напоминает опыт из собственной жизни. Ситуация может быть и не совсем реальной, однако передается не рольевое, а собственное отношение к проблеме. Этот вид игровой деятельности особенно эффективен на продвинутой стадии обучения иностранному языку, так как предполагает спонтанные высказывания в рамках воображаемой ситуации. Лингвистические игры по количеству участников подразделяются на индивидуальные, парные и групповые. При этом к индивидуальным относят

кроссворды, анаграммы, а к парным и групповым – игры типа бинго, совмещение аналогичных картинок и их нахождение с помощью вопросов, заполнение плана квартиры, диктант «в картинках». На уроке иностранного языка можно использовать игровые элементы («warming-up activity» через создание проблемных воображаемых ситуаций, работа с игровыми упражнениями для повторения лексики по теме и другие). Весь урок может быть представлен в виде игры (проведение ролевой, интеллектуальной игры по теме, проведение игры на материале по страноведению и другие). Для создания игровых ситуаций широко используют рисунки, описание ситуаций, инструкции, ТСО, тексты художественных произведений. При планировании урока учитель должен особенно тщательно продумывать его начальный этап. От того, насколько ярко он начнет урок, насколько непринужденно «введет» учащихся в атмосферу иноязычного общения, зависит успех всего урока и психологический настрой класса. Урок можно начать с обсуждения какой-либо ситуации или игры, в ходе которой будут употребляться изучаемая лексика, грамматическая структура, и т.д.

Подводя итоги можно сказать, что игра стимулирует интеллектуальную деятельность обучающихся, учит прогнозировать, исследовать и проверять правильность принятых решений или гипотез. Она является своего рода индикатором успеха обучающихся в овладении учебной дисциплиной, представляя собой одну из форм и средств отчета, контроля и самоконтроля обучающихся.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Андриевская, В.В. Возрастные особенности учебной деятельности старшеклассников на уроках иностранного языка / В.В. Андриевская // Иностранные языки в школе. – 2003. – №6.
2. Газман, О.С. Роль игры в формировании личности школьника / О.С. Газман // Педагогика. – 2000. – №9.
3. Гез, Н.И. Методика обучения иностр. языкам в средней школе / Н.И. Гез и др. – М., 2003.

Материал поступил в редакцию 03.04.17.

### GAME-BASED METHODS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES

G.S. Ormakhanova<sup>1</sup>, G.I. Tursynova<sup>2</sup>, L.A. Kalibekova<sup>3</sup>

<sup>1, 2, 3</sup> Lecturer

M. Auezov South Kazakhstan State University (Shymkent), Kazakhstan

**Abstract.** *This article deals with the methods, which are used at foreign language lessons. A game is a tool for simulation of communication situation. The usage of educational and speech game situations completely corresponds the age features of children and creates conditions for their natural communication. Such games as sports, action, intellectual, subject-role games are used in implementation of all these processes. The creative and subject-role games are on the first place. This rise is based on the increasing value of communication in the teenager's life. Therefore, in our opinion, at an average stage of teaching foreign languages the mean of increase in educational process efficiency are competition games, agon games. For some pupils, who aren't showing interest in a subject, competitions game can serve as a starting point in emergence of this interest. Therefore, the usage of such games gives the greatest effect in groups, where pupils have the unstable attention, lowered interest in a subject.*

**Keywords:** *lesson, motivation, methods, exercise, formation, development, game situations, foreign speech, purpose.*

УДК 371

## ОВЛАДЕНИЕ ТЕХНИКОЙ ИСПОЛНЕНИЯ, МАТЕРИАЛАМИ И РАЗЛИЧНЫМИ ВЫРАЗИТЕЛЬНЫМИ СРЕДСТВАМИ ГРАФИКИ КАК НЕОБХОДИМОЕ УСЛОВИЕ РАЗВИТИЯ ТВОРЧЕСКОЙ АКТИВНОСТИ ШКОЛЬНИКОВ

Т.Г. Петунина, аспирант кафедры живописи и композиции  
Институт культуры и искусств,  
ГАОУ ВО Московский городской педагогический университет, Россия

*Аннотация.* В данной статье рассматриваются виды графики, техники исполнения и графические материалы. Основной акцент делается на знакомство с известными художниками–графиками разных веков, их произведениями.

*Ключевые слова:* графика, графические материалы, выразительные средства графики, графические техники.

**Графика** (греч. γραφικός – письменный, от греч. γραφω – пишу) – вид изобразительного искусства, использующий в качестве основных изобразительных средств линии, штрихи, пятна, точки и фон листа, обычно белой бумаги; включающий рисунок и печатные художественные изображения (гравюра, литография, ксилография, монотипия, офорт). Это виды графики.

Пограничными в живописи и графике являются такие материалы, как акварель, пастель, гуашь, соус, пастель. Согласно современной музейной классификации, к графике относятся акварель, гуашь и другие техники, использующие бумагу и краски на водной основе. Цвет также может применяться, но, в отличие от живописи, здесь он традиционно играет вспомогательную роль. В современной графике цвет может быть не менее важен, чем в живописи. При работе в графических техниках обычно используют не больше одного цвета (кроме основного черного), в редких случаях – два. «Рисунок имеет самостоятельное значение в искусстве, являясь видом графики, и вместе с этим любой вид пластических искусств не может без него обойтись, потому что рисунок – основа живописи и скульптуры, дизайна и архитектуры. Рисунок, включающий учебное рисование с натуры, рисование по памяти и воображению, составляет основу художественного образования» [5, с. 4]. Перо используется для рисунка жидкими красящими веществами (тушь, чернила, акварель). Ранее использовали гусиные, тростниковые и соломенные перья. В настоящее время в художественной практике распространены металлические перья различных размеров и форм. В зависимости от формы наконечника пера (узкого, острого, тупого, широкого или закругленного) получают различные линии и штрихи, дающие возможность как передать большую форму, так и прорисовать мельчайшие детали. Рисунки, сделанные пером, трудно исправлять, так как раствор красителя глубоко проникает в структуру бумаги. Перовая техника требует от художника большой собранности, аккуратности, самодисциплины.

Рассмотрим подробнее графические материалы.

- Уголь – чрезвычайно мягкий, податливый материал, отличающийся красивой матовой фактурой. Обычно уголь изготавливается из равномерно обожженных тонких веток или обструганных палочек липы, ивы или других пород деревьев. Известно, что в 19 веке получил распространение твердый уголь из прессованного угольного порошка с добавлением растительного клея (сухой грифель). Штрихи и линии, нанесенные на бумагу с шероховатой поверхностью палочкой рисовального угля, плохо соединяются с бумагой и осыпаются. Законченные рисунки, выполненные сыпучим углем, нуждаются в закреплении специальным раствором-фиксатором. В 21 веке иногда для этого используют лак для волос. В отличие от натурального рисовального угля палочки из спрессованного угольного порошка дают жирные вязкие линии, которые очень трудно удаляются. Техника рисунка углем разнообразна, так как заточенным стержнем или палочкой угля можно проводить тонкие четкие линии, а боковой стороной закрывать целые поверхности. Художник, работающий торцом угля и плашмя, меняет силу нажима и поворот угольной палочки, тогда меняется и направление штрихов, картина. Используя эти приемы можно добиться большой выразительности рисунка, решать светотеневые и объемно-пространственные задачи. (Художники, работавшие углем: Х. Гольбейн (1497-1543), Ж. Энгр (1780-1867), И.И. Шишкин (1832-1894), В.А. Серов (1865-1911), И.Е. Репин (1844-1938), Н.И. Фешин (1881-1955).

- Сангина – также широко применяется в рисунке. Сангина изготавливается в виде палочек без оправы различных красно-коричневых тонов. В отличие от натуральной, искусственная сангина производится из каолина и окислов железа. Заточенные палочки сангины дают тонкие линии и штрихи. Сангиной можно работать торцом палочки и плашмя, так же, как и углем. Она хорошо растирается различными растушевками, резинками и тонкими наждачными шкурками. При растирании сангина несколько меняет цвет и фактуру. Эти качества могут быть использованы как новые выразительные средства в рисунке. Техника сангины дает возможность добиться тонких тональных переходов. Наиболее часто употребляется теплого красно-коричневого тона, близкого к телесному. Во время работы палочку сангины можно смачивать, что позволяет добиться большего разнообразия толщины и плотности штриха. К недостаткам сангины относятся сложность в передаче глубины теней. (Живописной техникой сангины виртуозно владели великие мастера: Леонардо да Винчи, Микеланджело, Рафаэль (1483-1520), П.П. Рубенс (1577-1640), А. Ватто (1684-1721), Ж.О. Фрагонар (1732-1806), Ж.Б. Шарден (1699-1779).)

- Пастель – сухие, мягкие, цветные мелки без оправы, изготовленные из спрессованных, стертых в порошок пигментов с добавлением клея, молока, мела и гипса. Технике пастели присуща матовая фактура, чистота, мягкость красок, как правило, долго сохраняющих первоначальную свежесть. Рисунок художника цветными мелками приближает графику к живописи. Пастельными карандашами (палочками) рисуют на шероховатой бумаге, картоне. Нежную, бархатистую поверхность пастели необходимо оберегать от малейших прикосновений и сотрясений. Чтобы сохранить рисунки, выполненные пастелью, их не закрепляют фиксативом (от этого пастель теряет бархатистость и чистоту цвета), а осторожно окантовывают и застекляют в раму. Чистая так называемая пастель выполняется штрихами и пятнами в один красочный слой. Цвета пастели можно смешивать, нанося один слой на другой и растирая их растушевкой или рукой. (Широко известны произведения, выполненные в технике пастели, зарубежных мастеров: Л. Караччи (1555-1619), Х. Гольбейна, Э. Манэ (1832-1883), Э. Дега (1834-1917). В России – И.И. Левитан (1860-1900), В.А. Серова.)

- Соус – жирные черные палочки цилиндрической формы диаметром 8-10 мм., обернутые в станиолевую бумагу без оправы, изготовленные из спрессованного порошка, сажи или угля с добавлением клея. Соусом можно работать линией, штрихами, пятнами с применением растирки (сухой соус) и растворенным в воде соусом кистью (мокрый соус). В рисунке соусом мокрым способом, как и в живописи, применяются остроконечные и плоские кисти из обезжиренного прокаленного волоса или шерсти различных животных – беличьей, барсучьей, колонковые и других.

- Кисть. Рисунок кистью помогает решать сумму задач: переход от линии к тону и наоборот, что очень важно для выявления общих отношений и характерных деталей, а также совмещать тональную широту с тонкой прорисовкой. На грани живописи и графики находится не только пастельная техника, но и техника акварели и гуаши.

- Акварель – от латинского -aqua – вода – краски, обычно на растительном клее, разводимые водой. Работы, выполненные непрозрачной акварелью с примесью белил появились еще в Древнем Египте, античном мире, в средние века – в Европе и Азии. Произведения, выполненные художниками на папирусах и рисовой бумаге, дошли и до наших дней. В средние века в Западной Европе и на Руси акварель употребляли для украшения церковных книг (раскраски орнаментов, заглавных букв в рукописях), а потом и в создании миниатюрных работ, при ручной раскраске печатных книг. Чистая акварель – без примеси белил – получила широкое распространение в начале 15 века. Основные качества чистой акварели – прозрачность красок, сквозь которые просвечивает тон и фактура основы (главным образом бумаги, режа – шелка, слоновой кости), чистота цвета. Акварель совмещает в себе особенности графики (активная роль бумаги в построении изображения и в передаче художественного образа) и живописи (богатый тон, построение формы и пространства цветом). Специфические приемы акварели – размывка и затеки, создающие эффект подвижности и трепетности изображения. В акварель, выполняемую кистью, часто вводится рисунок пером или карандашом. В 15-17 веках акварель имела прикладное значение и служила главным образом для раскрашивания гравюр, чертежей, эскизов. Со второй половины 18 века акварель стала широко применяться для создания пейзажей, потому что быстрота работы акварелью позволяет фиксировать непосредственные наблюдения. Воздушность этой техники облегчает передачу атмосферных явлений. В конце 19 века в Италии возникла манера плотной многослойной акварели по сухой бумаге, с характерными звучными контрастами света и тени, цвета и белого фона. (В России в такой манере работали К.П. Брюллов, А.А. Иванов). В конце 19 – начале 20 века все чаще стали употреблять акварель в сочетании с белилами, гуашью, темперой, пастелью и другими материалами.

- Гуашь – от итальянского -guazzo – водяная краска – краски, состоящие из тонко растертых пигментов с водно-клеевым связующим (гуммиарабик, пшеничный крахмал) и примесью белил. Техника гуашь берет название от названия краски. Гуашь употребляется обычно для работы по разнообразной основе – бумаге, картону, полотну, шелку. Гуашь возникла как разновидность акварели, когда для достижения плотности красочного слоя к водным краскам стали подмешивать белила. Эта техника широко использовалась уже в средние века в искусстве многих стран Европы и Азии для выполнения книжных миниатюр, а начиная с эпохи Возрождения для эскизов, картонов, подсвечивания рисунков, позже для портретных миниатюр. Начало производства специальных гуашевых красок в середине 19 века способствовало окончательному обособлению гуаши от акварели. В нашей стране, России, техника гуаши достигла высокого развития в конце 19 – начале 20 века в творчестве В.А. Серова, А.Я. Голована, С.В. Иванова и других художников, которые применяли гуашь при работе над большими станковыми произведениями, используя ее особенности (плотность и матовость тонов) для достижения декоративных эффектов. По технике гуашь ближе к акварели, по художественному воздействию – к пастели. В настоящее время гуашь очень популярна. Ее используют для выполнения оригиналов плакатов, книжной и прикладной графики, эскизов и декоративных работ.

**Выразительные средства графики и рисунка** – контурная линия, штрих, пятно (иногда цветное), фон обычно белого листа, с которым изображение образует контрастное или нюансное соотношение, а в иных случаях также цветной, чёрной, или режа – фактурной поверхностью бумаги – главной основой для графических работ. «Главное выразительное средство рисунка – линия. Линия запечатлевает неуловимое в движении жизни. Сплетающаяся в разнообразные формы, линия бывает тонкой, изысканной и кружевной, колочей и злой, нежной и бархатистой. Богатство графических материалов помогает быть линии предельно разнообразной» [5, с. 4].

Сочетанием тех же средств могут создаваться тональные нюансы. Наиболее общий отличительный признак графики – особое отношение изображаемого предмета к пространству, роль которого в значительной мере выполняет фон бумаги, по выражению советского мастера графики В.А. Фаворского, – «воздух белого листа». В графике, в частности, в гравюрах, может использоваться большое число цветов, при создании некоторых гравюр может использоваться более десятка печатных форм, каждая из которых «добавляет» свой цвет.

Выразительные средства графики и рисунка, прежде всего, являются выразительными средствами композиции. «Понятие композиции означает произведение, структуру, состав, соединение – все это как результат творческого процесса» [2, с. 60].

Графика – самое древнее из всех изобразительных искусств. Первые графические изображения возникли на самых ранних стадиях развития человеческого общества – в эпоху неолита и бронзовом веке. Еще до того, как древний человек обратился к опытам в скульптуре и живописи, он создал первые рисунки, положившие начало искусству графики. Эти дошедшие до нас изображения обычно выцарапаны на скалах, на стенах пещер, на костяных пластинках. Такие изображения сохранились на орудиях быта, на оружии. Рисунки эти не только фиксировали какие-либо события, окружающий мир, но долгое время служили средством общения между людьми, заменяя собой письменность. В такого рода рисунках (криптограммах) содержались определенные понятия и повествования. Начертание их менялось, пока не приняло облик знакомых нам букв. Длительное время графические изображения почти не имели самостоятельного значения и являлись украшением тех или иных предметов [3]. С появлением письменности графика стала все шире применяться в рукописных книгах, пергаментных грамотах для украшения и разъяснения текста. Термин «Графика» первоначально употреблялся лишь применительно к письму и каллиграфии. Новое значение он получил в конце XIX – начале XX вв. в связи с бурным развитием полиграфии и распространением каллиграфически четкого, контрастного линейного рисунка, наиболее удобного для фотомеханического воспроизведения в книге и журнале. Тогда графика определилась как искусство, в основе которого лежит линия, или как искусство черного и белого.

Пространственное ощущение создают не только не занятые изображением участки листа, но часто (например, в рисунках акварелью) и проступающий под красочным слоем фон бумаги. При этом связанное с плоскостью листа графическое изображение носит и, в известной мере, плоскостной характер. Не обладая такой полнотой возможностей, как живопись, в создании пространственной иллюзии реального мира, графика с большой свободой и гибкостью варьирует степень пространственности и плоскостности. Графике могут быть свойственны тщательность объемно-пространственного построения, интерес к повествованию, обстоятельность штудирования природы, выявления структуры предмета. Но художник-график может ограничиться и беглым впечатлением, условным обозначением предмета, как бы намёком на него, обращаясь к воображению зрителя; незакономерность и лаконизм при этом служат одним из главных средств выразительности. Ёмкость образа в графике часто достигается экономией и концентрацией художественных средств, изобразительными графическими метафорами, что позволяет сравнивать графику с поэзией. Поэтому в графике, наряду с законченными композициями, самостоятельную художественную ценность имеют натурные наброски, эскизы произведения живописи, скульптуры, архитектуры (рисунки Микеланджело, Л. Бернини в Италии, Рембрандта в Голландии, В.И. Баженова в России, О. Родена во Франции). Способность графики к резкому заострению образа обусловила широкое развитие графической сатиры и гротеска (офорты Ф. Гойи в Испании, литографии О. Домье во Франции, рисунки Ж. Гросса в Германии). Активную роль в графике играют фактура используемых *материалов*, специфика графической техники и приёмов. Особое место занимают в ней неизобразительные элементы – чисто декоративные мотивы, орнамент, текст, представляющий собой систему графических знаков. Графика обладает широчайшим диапазоном функций, видов, жанров, художественных средств, создающих в своей совокупности неограниченные возможности для изображения и образного истолкования мира, выражения чувства и мысли художника. Ведь «изучение теории и практики изобразительного искусства активно способствует развитию профессионального понимания языка художественной формы, видения художественных средств выражения, а также полноценного восприятия художественных качеств произведений» [3, с. 66]. Различны и способы общения зрителя с произведениями графики – от массового воздействия плаката до интимного восприятия наброска, иллюстрации, миниатюрных произведений, требующих внимательного рассматривания вблизи. Важными особенностями графики являются её способность быстро откликаться на актуальные события, удобство тиражирования во многих экземплярах, возможность последовательного раскрытия замысла в ряде изображений. Подтверждения вышесказанному мы можем увидеть в серии гравюр У. Хогарта, Ф. Мазереля, И.И. Нивинского, А.И. Кравченко, В.И. Касияна, литографий А.Ф. Пахомова, рисунков Б.И. Пророкова, Е.А. Кибрика, Д.А. Шмаринова. Данные качества были широко использованы в агитационной и сатирической политической графике, бурное развитие которой падает на годы крупных исторических событий («летучие листки» Крестьянской войны 1524-26 в Германии, гравюры Великой французской революции, лубки Отечественной войны 1812, плакаты Гражданской и Великой Отечественной войн). В 20 в. графика развивается как демократическое искусство большого социального звучания, обращенное к массовому зрителю; вместе с тем в графике определилась тенденция индивидуалистического эстетизма, узко формальных и технических экспериментов.

Материалы и техники графики. Каждая техника имеет свою особую красоту использования художественных средств выражения, и мастера искусства сами выбирают для себя то, что больше соответствует их личным творческим устремлениям. «Все разновидности технических приемов рисунка, дошедшие до нашего времени, в основном сложились в эпоху Возрождения в Италии. Уже тогда в рисунке применялись свинцовые, серебряные и другие металлические грифели (штифты), графит, итальянский карандаш, сангина, уголь, мел, пастель. Так же жидкие материалы – бистр, тушь, разноцветные чернила, акварель, белила. Рисовали гусиными и тростниковыми перьями, кистями на белой бумаге и бумаге разнообразных цветов, тонированной и грунтованной. Все это привело к исключительному богатству художественных и технических приемов» [5, с. 5].

Изучение и анализ научно-педагогической литературы показал, что «каждая историческая эпоха имеет свой эстетический идеал, свою систему воспитания, выдвигает те или иные формы, средства и методы воспитания и образования, которые соответствуют социально-экономическим условиям развития общества» [1, с. 21]. Ж.-О.Д. Энгр рисовал свинцовым и графитным карандашом на белой или чуть желтоватой бумаге, Рембрант и Ф. Гойя отдавали предпочтение травленому штриху на металле. Ф. Мазерель и В.А. Фаворский были преданы гравюре на дереве, Б.М. Кустодиев гравировал на дереве и на линолеуме. И.Я. Билибин создавал свои книжные шедевры только с кистью в руке. А.М. Лаптев и Н.В. Кузьмин виртуозно рисовали пером. Фаворский В.А. Илл. к книге «Рассказы о животных» Л.Н. Толстого 1932., бумага, гравюра на дереве.



Иллюстрация Ф. Мазереля к «Легенде об Уленипигеле» Ш. Костер

«Линия и штрих в перовом рисунке наиболее обнажены. Белая бумага в сопоставлении с линиями и штрихами и в окружении их становится особым пространственным цветом. Разнообразие и напряжение штрихов, их толщина и характер и плотность их сочетаний создает ощущение особой условности живописности, а также хорошо передает материальность и предметность» – пишет художник, влюбленный в рисование пером и чувственно относившийся к перовой линии. Гимном технике «тушь-перо» можно назвать его великолепную книгу «Рисунок пером» Лаптева А.М., изданную в 1962 году Академией художеств СССР.

Замечательно работали пером такие художники, как О.А. Кипренский, Н.В. Кузьмин, Л.Г. Бродаты, В.Н. Горяев, В.В. Лебедев, Г.Г. Филипповский, Кукрыниксы, Б.А. Дегтярев, В.М. Конашевич, Э. Делакруа, Рембрандт, Новелли П. А., Тьеполо, Веронезе, А. Дейнека, В. Трофимов. А.Н. Самохвалов и Е.А. Кибрик тонко чувствовали литографию. Чтобы понимать и осознанно применять опыт лучших художников, необходимо знать, как их произведения исполнены технически. При этом необходимым условием знакомства и успешного обучения школьников графическим техникам является применение наглядных пособий [2]. Кроме этого, необходимым условием приобщения обучающихся к творчеству художников-графиков являются экскурсии в музеи, на выставки [1].

Акварелью и гуашью исполнено множество великолепных станковых сюжетных композиций и иллюстраций. Черной акварелью сделал иллюстрации к поэме М.Ю. Лермонтова «Демон» М.А. Врубель. В технике черной акварели работали О.Г. Верейский, Д.А. Шмаринов, Кукрыниксы, Д.А. Дубинский. Цветными водяными красками делали книжную графику Е.Е. Лансере, С.В. Герасимов, Д.А. Дубинский, Ю.А. Васнецов, Т.А. Маврина, Самокиш Н.С. и многие другие. Акварель, гуашь и темпера и сегодня популярны среди книжных графиков.

Эффектно, но трудно в исполнении, соединение черной рисующей линии, полученной пером или кистью, и акварели. Линию, полученную кистью, и заливки акварелью практиковал И.Я. Билибин, а прием, совмещающий перо и акварель практиковал В.С. Алфеевский. Современный вариант такой работы – сочетание несмываемых водой фломастеров и акварели. Этот прием позволяет работать быстро и достаточно передавать колорит. Кисти в такой работе применяются колонковые или синтетические.

Основными материалами графики на сегодняшний день остаются карандаш (графитный, угольный, итальянский и др.), уголь, тушь (кисть, перо), акварель. Так же популярны сангина (А.Е. Яковлев, Ж.-Б. Грез), соус, пастель, маркер, ручка, гуашь.

Основные техники графики – это гравюра на дереве (ксилография), гравюра на металле, на меди (офорт), гравюра на линолеуме (линогравюра), литография (печать на камне), монотипия, фотография, компьютерная графика.

Наследие графического искусства многообразно. Оно отмечено работами таких всемирно известных мастеров, как **Альбрехт Дюрер** (1471–1528), немецкий график и живописец. Графическое наследие Дюрера, одно из крупнейших в истории европейского искусства, по объёму и значению стоит в одном ряду с графикой **да Винчи** и **Рембрандта**. Свободный от приговора заказчика и своего стремления к абсолютному, вносящего долю холодности его живописные произведения, художник наиболее полно раскрывался как творец именно в рисунке.



Агнес. Портрет жены художника



Заяц



Водосбор

Графическое искусство занимает видное место в творчестве и таких художников, как Франсиско Гойя (1746–1828), Гюстав Доре (1832–1883), японских художников Китагава Утамаро (1753–1806), Хиросиге Андо (1797–1858) и гравёра и рисовальщика Хокусай Кацусика (1760–1849). Его творчество оказало значительное влияние на европейское искусство конца XIX – начала XX вв. В 20 – начале 30-х гг. важную роль в развитии советской графики сыграли Л.М. Лисицкий, А.М. Родченко, В.В. Маяковский и др. В 30-х гг. в области печатной графики работал Е.Е. Лансере, в 40-х – Кукрыникисы.

Из современных мастеров графики наиболее известен нидерландский художник Морис Эшер, начавший одним из первых изображать фракталы и прославившийся после выхода в свет книги «Grafiek en Tekeningen», в которой он сам прокомментировал 76 своих лучших работ. Стохастические фракталы содержатся во фрактальной монотипии (стохастипия), что особенно характерно для живописи Леа Лившиц.

Многие великие русские художники-живописцы неоднократно обращались к искусству графики. Это такие художники, как И. Репин, И. Крамской, К. Брюллов, В. Васнецов, А. Саврасов, И. Айвазовский. Некоторые из них были одинаково успешны как в живописи, так и в графике: Б. Кустодиев, М. Врубель, О. Кипренский, Ал. Иванов, К. Васильев, З. Серебрякова, В. Серов, Сомов. К известным именам художников-графиков 20 века относятся такие, как В.А. Фаворский (гравюра на дереве), И.Я. Билибин, Ф. Мазерель, А.М. Лаптев, Е.А. Кибрик, Э. Уайет, А.Н. Самохвалов.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Буровкина, Л.А. Теоретико-методологические условия художественного образования учащихся в учреждениях дополнительного образования: Автореф. дис. ... докт. пед. наук / Л.А. Буровкина. – М.: 2011. – 38 с.
2. Буровкина Л.А. Обучение старшеклассников детской художественной школы композиции книжной иллюстрации / Л.А. Буровкина, Н.А. Барбашова // Научная дискуссия: вопросы педагогики и психологии: материалы LVI междунар. науч.-практ. конф. – № 11(56) – М.: Интернаука, 2016. – С. 60-64.
3. Буровкина, Л.А. Педагогические условия творческого развития школьника в процессе обучения изобразительному искусству / Л.А. Буровкина // Materiály IX mezinárodní vědecko-praktická conference «Věda a technologie: krok do budoucnosti – 2013». – Díl 11. Pedagogika: Praha. Publishing House «Education and Science» – С. 64-67.
4. Ростовцев, Н.Н. Методика преподавания изобразительного искусства в школе: Учебник для студентов художественно-графических фак. педагогических ин-тов. -3-е изд., доп. и переработанное / Н.Н. Ростовцев. – М.: АГАР, 2000 – 256 с.
5. Сокольникова, Н.М. Изобразительное искусство: Учебник для уч. 5-8 кл.: В 4 ч. Ч.1. Основы рисунка / Н.М. Сокольникова. – Обнинск: Титут, 1998. – 96 с.: цв.ил.

Материал поступил в редакцию 26.04.17.

#### THE MASTERY OF TECHNIQUE, MATERIALS AND VARIOUS EXPRESSIVE MEANS OF GRAPHIC ART AS A NECESSARY CONDITION FOR DEVELOPMENT OF PUPILS' CREATIVE ACTIVITY

T.G. Petunina, Postgraduate Student of Department of Painting and Composition  
Institute of Culture and Arts,  
Moscow City Teachers' Training University, Russia

**Abstract.** The types of graphic art, materials and techniques are represented in this article. Also this paper deals with the famous graphic artists and their works.

**Keywords:** graphic art, graphic materials, expression means of graphics, graphic art techniques.

УДК 37.013

## ФОРМИРОВАНИЕ КОМПЕТЕНТНОСТИ БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ НА ОСНОВЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

**О.И. Турсыматова**, магистр педагогических наук, старший преподаватель  
Кызылординский государственный университет им. Коркыт Ата, Казахстан

***Аннотация.** Инновационность выступает важнейшей парадигмой современного образования, которая в условиях процесса глобальной трансформации культуры требует переориентации системы образования, прежде всего профессионального, на инновационный путь развития.*

***Ключевые слова:** инновационное образование, традиционное образование, развитие, репродуктивный, продуктивный, компетентность.*

Информационные технологии – объект, процесс или явление новой информации о состоянии сбора, обработки данных, используя набор методов и средств процесса доставки.

В настоящее время одним из приоритетов процесса информирования общественности является использование оптимизированного ПО. Этим процесс обеспечивают:

- автоматизированные механизмы для управления исследований и обучения системы образования, совершенствование коммуникационных сетей, основанных на использовании ресурсов;
- условия современного информационного общества в соответствии с целями развития личности, организовано обучение формам, сортировочным стратегиям и методам совершенствования методологии;
- интеллектуальное развитие, самостоятельное обучение студентов навыкам образования, информация и обучение, практические исследования, реализация навыков редактирования своей собственной учебной работы на основе методологического разнообразия системы;
- оценка и контроль – компьютер определяет уровень проверки знаний студентов;
- создание и использование методов программного обеспечения.

Основные направления использования информационных и компьютерных технологий в высших учебных заведениях можно разделить следующим образом: практические занятия и семинары, использование автоматизированной системы обучения.

Образовательная технология представляет собой особый вид профессиональной деятельности. Это подготовка преподавателей – чтобы изучить новые технологии обучения, они должны быть основаны на деловых и творческих исканиях. Такой целенаправленный систематический поиск будет способствовать новым технологиям, инновационному развитию.

Основная цель информатизации образования: интеграция учебного информационного пространства Республики Казахстан в мировое образовательное пространство.

Основные цели информатизации образования:

- использование информационных и коммуникационных технологий;
  - определить практические меры по информированию общественности образования;
  - внедрение новых информационных технологий в учебном процессе обеспечило бы научные исследования и педагогическую работу;
  - внедрение ИКТ в образовательную, научно-исследовательскую и воспитательную работы;
  - программное обеспечение, технические средства используются в целях повышения качества образования и обеспечения развития мультимедийных программ и электронных книг;
  - преподаватели ИКТ научатся пользоваться услугами бесплатного обучения и регулярного обучения;
- Основные принципы информатизации образования:
- скорость (интенсификация) обучения и воспитания;
  - образование и обучение последовательности;
  - развитие интеллектуальных и творческих способностей личности;
  - общая информационная грамотность.

Ожидаемые результаты в условиях информатизации образования:

- повышение качества образования за счет использования ИКТ;
- использование ИКТ в целях создания механизма для студентов в области профессиональной подготовки;
- наша страна и зарубежные страны получили доступ к информационным ресурсам;
- доступность электронных учебников, виртуальных лабораторий для создания и управления программами;

– национальная система образования через единый глобальный доступ к информации.

Информация и культурное развитие современной информации, определенные в соответствии с требованиями к компетентности учителя:

1. Современная система образования и информация – составляющие единого пространства.

2. Информация (персональный компьютер) используется для повышения грамотности: обучение, разработка методов преобразования результатов исследований и технологий, а затем разработка программного обеспечения; разработка нового программного обеспечения.

3. Использование новых услуг в области информационных технологий: новые возможности для информационных технологий образования; возможность пользоваться услугами связи; с учетом характера учебного процесса, обучение использованию программных средств и их адаптация в соответствии со своими собственными службами.

Другими словами, все новые информационные технологии в области системы образования интегрированы. Современные информационные технологии, несомненно, являются основой развития творческих способностей каждого человека, возможностями для обучения.

Информационные технологии позволяют каждому человеку выбрать программы самообразования и профессиональной подготовки, создания системы образования, программирования, сохраняя при этом целостность образовательного процесса за счет компьютера, что позволяет индивидуализировать важные дидактические образовательные процессы на основе имущества лица путем эффективной организации познавательной деятельности; образование связано с радикальным изменением технологии.

Основной целью информатизации образования является создание единой информационной среды знаний в Республике Казахстан. Использование новых информационных технологий в области образования в Республике Казахстан позволит интегрировать его мировое информационное пространство и обеспечить непрерывность образования.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бузаубакова, К.Ж. Жаңа педагогикалық технология / К.М. Бузаубакова. – Алматы, 2004.
2. Киселев Г.М. Информационные технологии в педагогическом образовании: Учебник / Г.М. Киселев, Р.В. Бочкова. – М.: Дашков И К, 2013. – 308с
3. Сарбасова, К.А. Инновациялық технологиялар / К.А. Сарбасова. – Алматы, 2006.

*Материал поступил в редакцию 24.04.17.*

### FORMATION OF FUTURE TEACHERS' COMPETENCE ON THE BASIS OF INFORMATION TECHNOLOGIES

**O.I. Tursymatova**, Master of Pedagogical Sciences, Senior Teacher  
Korkyt Ata Kyzylorda State University, Kazakhstan

**Abstract.** *The innovation acts as the most important paradigm of modern education, which under the conditions of global culture transformation process demands reorientation of an education system, first of all professional, on the innovative development way.*

**Keywords:** *innovative education, traditional education, development, reproductive, productive, competence.*

УДК 14.07

**ПРОБЛЕМА ФОРМИРОВАНИЯ ЛИЧНОСТИ РЕБЕНКА ВНУТРИ СЕМЬИ****И.А. Чиркова**, кандидат педагогических наук, доцент

Новокузнецкий институт (филиал) федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Кемеровский государственный университет», Россия

***Аннотация.** Объектом данной работы является личность ребенка; предметом выступает формирование личности ребенка внутри семьи. В данной статье анализируется институт семьи и его влияние на формирование личности ребенка. Особое внимание в статье уделяется изучению родительского отношения к старшему дошкольнику, так как именно в этом возрасте происходят принципиально новые достижения в развитии личности ребенка: формируется волевая саморегуляция поведения, произвольная деятельность, готовность к систематическому обучению, самооценка личности.*

***Ключевые слова:** воспитание, социальная среда, личность, семья.*

Семейное воспитание является составной частью сложной системы формирования личности человека.

Анализ семейных отношений в отечественной литературе позволяет сделать вывод о незаменимой роли взрослого в развитии личности ребенка и становлении его психических функций, на формирование которых оказывают влияние, по крайней мере, четыре фактора: личность родителя, социокультурное окружение, особенности контакта ребенка с матерью, активность ребенка.

Социальная среда, в которой ребенок существует и активно контактирует с другими людьми, не является однородной и существенно изменяется с развитием самой личности. В начале онтогенеза социальная среда ребенка представлена в основном миром взрослых, и, прежде всего, родителей, которые оберегают с первых дней существования, обучая и воспитывая его.

Российскими учёными традиционно признается ведущая роль взрослого в психическом развитии личности ребенка (Л.С. Выготский, Л.И. Божович, В.С. Мухина, М.И. Лисина и др.) и выделяются несколько типов исследования родительского воспитания:

- изучение структуры семейного воспитания (В.Н. Мясищев, А.И. Захаров, А.С. Спиваковская, А.Я. Варга, Е.Т. Соколова, В.В. Столин, А.А. Бодалев);
- типы и тактики семейного воспитания (А.Е. Личко, Э.Г. Эйдемиллер);
- влияние способов воздействия и типов семейного воспитания (А.Б. Орлов, А.С. Спиваковская, А.Я. Варга).

Большинство отечественных исследователей, говоря о влиянии семьи на развитие личности ребенка, в первую очередь анализируют родительское отношение к ребенку.

Родительское отношение – это реальная направленность, позволяющая описывать широкий фон отношений, в основе которой лежит сознательная или бессознательная оценка ребенка, выражающая в способах и формах взаимодействия с детьми (А.С. Спиваковская). Это понятие позволяет описывать широкий фон отношений в семье, представить семейную структуру в целом, а также изучать, каким образом мотивы структуры личности родителей выражаются в конкретных формах поведения и отношения с детьми [8, с. 88]

А.Я. Варга, В.В. Столин выделяют шесть типов родительского отношения: отвержение, безразличие, гиперопека, сверхтребовательность, устойчивость, активная любовь. По мнению авторов, наиболее травматично для ребенка эмоциональное отвержение, повышающее уровень тревожности и агрессивности [9].

А.С. Спиваковская отмечает три основных свойства родительской позиции, благоприятной для развития ребенка:

1. адекватность – наиболее близкая к объективной оценке психических и характерологических особенностей ребенка и построение воспитания на основе такой оценки;
2. динамичность – способность изменить методы и формы общения и воздействия на ребенка применительно к изменяющимся условиям и ситуациям жизни в семье;
3. прогностичность – направленность воспитательных усилий в будущее, к тем требованиям, которые ставит перед ребенком его дальнейшая жизнь [8, с. 240].

Наиболее полную схему анализа семьи предлагает А.Е. Личко. Его описание семьи включает следующие характеристики и их варианты:

1. структурный состав семьи: полная семья, неполная семья, искаженная или деформированная семья (наличие отчима вместо отца или мачехи вместо матери);
2. функциональные особенности – гармоничная семья, дисгармоничная семья. Дисгармоничные семьи бывают разные. Автор выделяет следующие причины дисгармонии:
  - нет партнерства между родителями; деструктурированная семья;

- распадающаяся семья (конфликтная, с высоким риском развода);
- ригидная псевдосоциальная семья (доминирование одного члена семьи с чрезмерной зависимостью других [3, с. 79].

Большинство авторов сходятся во мнении, что в качестве ведущего положения в родительских отношениях является эмоциональное принятие и отвержение ребенка (А.Е. Личко, А.С. Спиваковская, В.В. Столин, А.Я. Варга). Проблема взаимоотношений и взаимодействий родителей с детьми широко изучается в аспекте одного или нескольких критериев, составляющих структуру детско-родительских отношений. Авторы не только констатируют наличие того или иного стиля воспитания, но и показывают его влияние на развитие личности ребенка.

Психология развития показывает, что факторы, влияющие на становление детской психики, в одном случае способствуют, а в другом препятствуют оптимальному развитию личности ребенка. Р. Бернс выделяет условия, оказывающие влияние на развитие «Я»-концепции ребенка:

- воспитательный стиль родителей;
- отношения между родителями;
- отсутствие одного из родителей вследствие развода или смерти;
- работа матери и связанный с этим ее социальный статус;
- размеры семьи и старшинство среди детей [1, с. 35].

Утвердившаяся в отечественной психологии традиция психологического анализа от сложившихся личностных образований к изучению условий позволяет выделить несколько направлений влияния семьи на развитие психики ребенка:

1. «материнская депривация» и его последствия для ребенка;
2. влияние супружеских отношений;
3. взаимосвязь между личностными чертами родителей и детей;
4. выделение основных типов родительского отношения и их влияния на развитие личности ребенка;
5. учет социальных факторов в становлении личности ребенка.

Становление образа «Я» (М.И. Лисина) происходит под влиянием двух факторов: индивидуального опыта и опыта общения с другими людьми. Знания, приобретенные ребенком в индивидуальном опыте, отличаются большей конкретностью. Поэтому представления о ребенке, основанные на таких знаниях, имеют менее выраженную эмоциональную окраску, чем представления, сформулированные посредством общения с другими людьми, в которых аффективные элементы присутствуют в большей мере [2, с. 60].

Особое внимание уделяется изучению родительского отношения к старшему дошкольнику, так как в этом возрасте происходят принципиально новые достижения в развитии личности ребенка: формируется волевая саморегуляция поведения, произвольная деятельность, готовность к систематическому обучению, самооценка личности. Это период овладения социальным пространством человеческих отношений через общение с близкими родственниками, а также через игровые и реальные отношения со сверстниками [5, с. 221]. Большинство как отечественных, так и зарубежных исследователей указывают на взаимосвязь типов родительского воспитания и структуры самосознания личности старшего дошкольника: положительное отношение к себе старшего дошкольника развивается в том случае, когда воспитательная функция в семье отличается следующими особенностями: родители высоко принимают ребенка; для родительской позиции характерны направленность на сотрудничество, демократичность в общении с детьми; неблагоприятны для развития отношения к себе следующие факторы: неприятие ребенка и критичность по отношению к нему; повышенная авторитарность матери и отца, или хотя бы одного из родителей.

Е.М. Марич, исследуя воспитательные стратегии родителей как детерминанты эмоционального самочувствия дошкольников в семье, приходит к выводу, что при воспитании детей дошкольного возраста родители реализуют воспитательный комплекс, сочетающий целевые, исполнительные и контролирующие аспекты родительского поведения: мать реализует «феминную» стратегию (воспитание таких качеств, как аккуратность, дисциплинированность, отзывчивость, милосердие), а отец – «маскулинную» стратегию (формирование волевых и физических качеств, развитие способности к интеграции в обществе). Автор делает важный вывод о значимости влияния родительского воспитания на особенности эмоционально-волевой сферы дошкольников: рисунки мальчиков из неполных семей отражают менее благоприятное эмоциональное самочувствие в своей семье, чем мальчики из полных семей, тогда как показатели девочек из неполных семей в большинстве случаев достаточно близки к соответствующим данным их ровесниц из полных семей [4, с. 25]. Исследуя взаимосвязь семейных отношений с компонентами структуры интеллекта детей младшего школьного возраста, исследователь С.В. Небыкова обращает внимание на то, что неблагоприятно отражаются на развитии детей следующие факторы такого типа, как родительские отношения, родительское потакание, авторитарная гиперсоциализация родителей, особенно отца, склонность воспринимать ребенка как маленького неудачника [6, с. 170].

В психолого-педагогических исследованиях всесторонне изучаются конфликты дошкольников с родителями в семье и способы их разрешения (А.С. Спиваковская, М.И. Лисина, Н.В. Ревенко). Н.В. Ревенко показала, что конфликты дошкольников с родителями наиболее часто возникают при таких типах родительских отношений, как «отвержение», «авторитарная гиперсоциализация», «маленький неудачник». При отношениях

типа «кооперация» и «симбиоз» конфликты возникают редко или не возникают совсем [7, с. 160].

Таким образом, проблема развития личности ребёнка внутри семьи может зависеть от следующих факторов, рассмотренных выше.

1. Различные типы родительского отношения оказывают влияние на развитие психики ребенка.
2. Положительное отношение к себе старшего дошкольника развивается в том случае, когда воспитательная ситуация в семье отличается следующими признаками: родители высоко принимают ребенка, хорошо знают и понимают его; для родительской позиции характерны направленность на сотрудничество, демократичность в общении с ребенком.
3. Неблагоприятны для развития личности ребенка дошкольного возраста следующие факторы: неприятие ребенка и критичность по отношению к нему; повышенная авторитарность матери или отца, или хотя бы одного из родителей.
4. Несмотря на огромный материал, посвященный детско-родительским отношениям, не ясным пока остается вопрос о том, что оказывает наибольшее влияние на ребенка – эмоциональное отношение к нему или способ обращения с ним. Описывая влияние стиля воспитания на психическое развитие ребенка, исследователи обычно указывают на эмоциональную сторону отношений (отвержение, любовь), поведенческую (гиперопека, сверхконтроль).
5. Исследуя детско-родительские отношения, авторы анализируют стили воспитания, типы родительского отношения, где объектом исследования выступают, как правило, родители. Используется разнообразный психологический инструментарий, направленный на диагностику отношения родителей к своему ребенку, выявление представлений родителей о ребенке, исследуются свойства и характеристики родительской позиции к ребенку.
6. Недостаточно изучено влияние целостной семейной структуры, вовлечение ребенка в реальные взаимоотношения, где он становится частью общей семейной ситуации, так как наиболее изученными является отношение матери к ребенку.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бернс, Р. Развитие Я-концепции / Р. Бернс. – М.: "Прогресс", 1986. – 169 с.
2. Лисина, М.И. Формирование личности ребенка в общении / М.И. Лисина. – СПб.: Питер, 2009. – 320 с.
3. Личко, А.Е. Психотерапия и акцентуации характера / Е.А. Личко. – Л.: Медицина, 1979. – 79 с.
4. Марич, Е.М. Воспитательные стратегии родителей как детерминанта эмоционального самочувствия дошкольников в семье: автореф. дисс... канд. психол. наук / Е.М. Марич. – М., 2003. – 25 с.
5. Мухина, В.С. Возрастная психология. Феноменология развития / В.С. Мухина. – М.: Академия, 2006. – 608 с.
6. Небыкова, С.В. Взаимосвязь семейных отношений с компонентами структуры интеллекта детей младшего школьного возраста: дис. ... канд. психол. наук. / С.В. Небыкова. – М., 1999. – 170 с.
7. Ревенко, Н.В. Психолого-педагогические особенности конфликтов дошкольников с родителями в семье и способы их разрешения: дис. ... канд. психол. наук. / Н.В. Ревенко. – Калуга, 1999. – 160 с.
8. Психотерапия: игра, детство, семья. В 2-х т. Т. 2. – А.С. Спиваковская. – М.: ЭКСМО-Пресс, 2000. 464 с.
9. Тест-опросник родительского отношения (А.Я. Варга, В.В. Столин) Режим доступа: [http://katerinatopoljn.ucoz.ru/index/test\\_oprosnik\\_roditelskogo\\_otnoshenija\\_a\\_ja\\_varga\\_v\\_v\\_stolin/0-49](http://katerinatopoljn.ucoz.ru/index/test_oprosnik_roditelskogo_otnoshenija_a_ja_varga_v_v_stolin/0-49). (дата обращения: 14.04.2017)

Материал поступил в редакцию 14.04.17.

#### THE ISSUE OF CHILD'S PERSONALITY FORMATION IN FAMILY

**I.A. Chirkova**, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor  
Novokusnetsk Branch-Institute of Kemerovo State University, Russia

**Abstract.** *The object of this paper is the child's personality; the subject is formation of child's personality in family. In this article the institution of the family and its influence on child's personality formation is analyzed. The special attention in the article is paid to the studying of the parents' attitude towards the senior preschool child as at this age there are essentially new achievements in the child's identity development: the strong-willed self-control of behavior, spontaneous activity, readiness for systematic training, self-assessment of the personality is formed.*

**Keywords:** *education, social environment, personality, family.*

---



---

**Psychological sciences**  
**Психологические науки**

---



---

УДК 159.9

**НЕКОТОРЫЕ ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ  
ИЗУЧЕНИЯ ЭМОЦИОНАЛЬНОЙ СФЕРЫ ЛИЧНОСТИ**

**Ф.Н. Алимова<sup>1</sup>, Г.К. Алимова<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> доцент, руководитель курсов переподготовки, <sup>2</sup> старший преподаватель  
Ташкентский государственный педагогический университет им. Низами, Республика Узбекистан

***Аннотация.** В статье рассмотрены вопросы изучения эмоций в психологической науке. Также освещены психологические особенности различных подходов в изучении эмоциональной сферы человека.*

***Ключевые слова:** эмоции, тревожность, стимул, потребность, аффект, реакция.*

В условиях социально-экономической стабильности прослеживается также увеличение форм неустойчивых эмоциональных состояний, что является существенным элементом общественного сознания. В критических ситуациях возникают потребности в психоэмоциональной безопасности людей с нарушением эмоционального состояния, которое выражается в тревожности, смене настроения, эмоциональной тревожности. Изменения эмоциональной сферы являются одной из наиболее частых причин отклонения в психическом развитии, создавая значительное количество трудностей в процессе жизни.

Об эмоциях написано очень много как в художественной, так и в научной литературе, они вызывают интерес у философов, физиологов, психологов, клиницистов. Достаточно сослаться на систематические обзоры экспериментального их изучения в работах Р. Вудсвордса (1950), Д. Линдсли (1960), П. Фресса (1975), Я. Рейковского (1979), К. Изарда (2000), переведенных на русский язык, а также таких авторов как: П.М. Якобсона (1958), В.К. Вилюнаса (1973), Б.И. Додонова (1987), Л.И. Куликова (1997) и др. Однако и до сих пор проблема эмоций остается загадочной и во многом неясной.

Роль эмоций в управлении поведением человека велика, и не случайно практически все авторы, пишущие об эмоциях, отмечают их мотивирующую роль, связывают эмоции с потребностями и их удовлетворением (Фрейд, 1894, Вилюнас, 1990, Додонов, 1987, Изард, 1980, Леонтьев, 1982, Фресс, 1975, Рейковский, 1979, Симонов и др.).

Эмоция (от лат. *emovere* – возбуждать, волновать) обычно понимается как переживание, душевное волнение.

Словарь по психологии под редакцией А.В. Петровского и М.Г. Ярошевского характеризует эмоции как «психическое отражение в форме непосредственного пристрастного переживания жизненного смысла явлений и ситуаций, обусловленного отношением их объективных свойств к потребностям субъекта».

В процессе эволюции эмоции возникли как средство, позволяющее живым существам определять биологическую значимость состояний организма и внешних воздействий. Простейшая форма эмоций – так называемый эмоциональный тон ощущений – непосредственные переживания, сопровождающие отдельные жизненно важные воздействия (например, вкусовые, температурные) и побуждающие субъекта к их сохранению или устранению. В экстремальных условиях, когда субъект не справляется с возникшей ситуацией, развиваются аффекты.

В.К. Вилюнас справедливо отмечает, что «многое из того, что в учении об эмоциях по традиции называют словом «теория», по существу представляют собой скорее отдельные фрагменты, лишь в совокупности приближающиеся к идеально исчерпывающей теории». Можно выделить такие подходы к пониманию эмоций, как физиологический, психоаналитический, когнитивный, социально-культурный и пр.

*Психоаналитическая теория эмоций.* З. Фрейд основывал свое понимание аффекта на теории о влечениях и, по сути, отождествлял и аффект, и влечение с мотивацией. Фрейд и его последователи рассматривали только негативные эмоции, возникающие в результате конфликтных влечений. Поэтому они выделяют в аффекте три аспекта: энергетический компонент инстинктивного влечения («заряд» аффекта), процесс «разрядки» и восприятие окончательной разрядки ощущение, или переживание эмоции.

*Сосудистая теория выражения эмоций И. Уэнбаума.* В начале 20 в. И. Уэнбаум отметил тесное взаимодействие между лицевыми мышцами и мозговым кровотоком, откуда высказал предположение, что мышцы лица регулируют кровоток. Воздействуя противоположно на вены и артерии, они усиливают приток или отток крови в мозг.

*Биологическая теория эмоций П.К. Анохина.* Ученый строит свое понимание эмоций как биологический продукт эволюции, приспособительный фактор в жизни животных. Возникновение потребностей приводит, по П.А. Анохину, к возникновению отрицательных эмоций, которые играют мобилизующую роль, способствуя наиболее быстрому удовлетворению потребностей оптимальным способом. Когда обратная связь подтверждает, что достигнут запрограммированный результат, т.е. потребности удовлетворены, возникает положительная эмоция. Она выступает как конечный подкрепляющий фактор.

*Когнитивные и культурные подходы.* Одной из первых когнитивных теорий эмоций в психологии была теория Магды Арнольд, которая тесно рассматривала эмоциональный процесс как последовательность, начинающуюся с восприятия стимула, за которым немедленно следует акт оценки, который, в свою очередь, активирует эмоциональную реакцию. Арнольд определяла восприятие как немедленно прямое понимание стимула, а оценку – как решение о том, плох этот стимул или хорош. Именно оценка стимула способствует возникновению эмоции по отношению к объекту, персоне или событию, а эмоция – выработке поведенческой реакции достижения (если объект оценен как вероятно полезный) или избегания (если объект оценен как потенциально вредный). Нейтральные стимулы просто игнорируются.

Согласно этой теории, эмоциональная реакция в основном определяется памятью индивидуума об имеющемся опыте взаимодействия с конкретными явлениями, объектом или представлением о раздражителе. Как уже отмечалось, эмоции в узком значении слова – это непосредственное, временное переживание какого-нибудь чувства. С точки зрения влияния на деятельность человека эмоции делятся на стенические и астенические. Стенические эмоции стимулируют деятельность, увеличивают энергию и напряжение сил человека, побуждают его к поступкам, высказываниям. И, наоборот, иногда переживания характеризуются своеобразной скованностью, пассивностью, тогда говорят об астенических эмоциях. Поэтому в зависимости от ситуации и индивидуальных особенностей эмоции могут по-разному влиять на поведение. Так, у испытывающих чувство страха человека возможно повышение мускульной силы, и он может броситься навстречу опасности. То же самое чувство страха может вызвать полный упадок сил, от страха у него могут «подгибаться колени». Горе может вызвать апатию, бездеятельность у человека слабого, в то время как сильный человек удваивает свою энергию, находя утешение в работе и творчестве.

Различные ученые описывают эмоции как источник энергии для мысли, как кто, чему служит познание и что является окном для сознания, как средство социальных контактов и связующее звено человеческих отношений, как объединяющее начало для целостности и согласованности человеческого «я» и как то, что окрашивает наш опыт и придает значение нашей жизни.

Оценочная, или отражательная, функция эмоций непосредственно связана с побудительной, или стимулирующей функцией. С.Л. Рубинштейн указывал, что «эмоция в себе самой заключает влечение, желание, стремление, направленное к предмету или от него».

Таким образом, эмоции способствуют определению направления поиска, в результате которого достигается удовлетворение возникшей потребности или решается стоящая перед человеком задача. На основании этого проблема изучения особенностей эмоциональной сферы является актуальной и требует многостороннего подхода в его изучении.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Вундт, В. Психология душевных волнений / В. Вундт / Под. ред. К.В. Вилюнаса, Ю.Б. Гиппенрейтер. – М.: Изд-во Московского ун-та, 1993.
2. Гнездилов, А.В. Психология и психотерапия потерь / А.В. Гнездилов. – СПб: Речь, 2002.
3. Изард, К.Е. Эмоции человека / К.Е. Изард. – М.: Издательство МГУ, 1980.
4. Ильин, Е.П. Эмоции и чувства / Е.П. Ильин. – СПб: Питер, 2002.
5. Маклаков, А.Г. Общая психология / А.Г. Маклаков. – СПб: Питер, 2004.
6. Махмудова, Д.А. Основы психосоматики и психотерапии / Д.А. Махмудова. – Т., 2015.
7. Психология. Словарь / Под ред. А.В. Петровского и М.Г. Ярошевского – М.: Политиздат, 1990.

*Материал поступил в редакцию 17.04.17.*

#### SOME THEORETICAL ASPECTS OF STUDYING OF PERSONALITY'S EMOTIONAL SPHERE

F.N. Alimova<sup>1</sup>, G.K. Alimova<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Associate Professor, Head of Retraining Courses, <sup>2</sup> Senior Teacher  
Tashkent State Pedagogical University named after Nizami, Republic of Uzbekistan

**Abstract.** In this article the issues of emotions studying in psychology are considered. The psychological peculiarities of various approaches in studying of the personality's emotional sphere are also investigated.

**Keywords:** emotions, anxiety, excitatory agent, drive state, affect, reaction.

УДК 159.9



## ОСОБЕННОСТИ ЛИЧНОСТИ УЧИТЕЛЯ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

**С.Х. Джалилова**, кандидат психологических наук, доцент кафедры «Психология»  
Ташкентский государственный педагогический университет имени Низами, Узбекистан

***Аннотация.** Автором рассмотрены важнейшие проблемы в сфере профессиональной деятельности учителя, а также важные стороны самосознания будущего учителя, которое адекватно отражало бы уровень сформированности личностных качеств.*

***Ключевые слова:** ценностная ориентация, этнопсихологические факторы, этническое самосознание, процессуальное содержание.*

Известно, что профессиональная деятельность предъявляет человеку ряд требований не только к знаниям, умениям и навыкам, но и к личности, формируя его проявления согласно специфике профессиональной деятельности. Таким образом, в процессе профессиональной деятельности формируются ряд свойств личности, определяющие ее эффективность и называемые как профессионально значимые.

Это вполне вписывается в понимание предмета психологии личности, данное А.Н. Леонтьевым [4]. С его методологической позиции проблема личности – это исследование места человека, его позиции в системе общественных связей, общений, которые открываются ему; это – исследование того, что ради чего и как использует человек врожденное ему и приобретенное им (черты темперамента, другие типологические свойства, приобретенные знания, умения, навыки и др.). То же относится и к возможностям удовлетворения потребностей человека.

Изложенная методологическая характеристика психологии личности предоставляет нам возможность рассматривать профессионально значимые свойства личности как ценностно-ориентационную основу в подготовке студентов.

Более того, при изучении ценностных ориентаций студентов в профессионализации личностных свойств, руководствуемся категорией исторический образ жизни, позволяющая понимать человека как «мир человека». Это – и этнокультурные, и этнопсихологические факторы в формировании ценности и ценностных ориентаций у будущих учителей, помимо мотивов собственно достижения успехов в учебной и педагогической деятельности.

Изучение личности учителя с позиции его самосознания дает наиболее целостное, комплексное его понимание, так как конкретные формы самосознания (самоотношение, самооценка, самоанализ и т.д.) дают представления о внутренних условиях саморегуляции поведения учителя. В связи с этим нам представляется важным, чтобы самосознание будущего учителя адекватно отражало уровень сформированности личностных качеств.

Ряд авторов исследований в самосознании учителя выделяют следующие компоненты:

- когнитивный (образ своих качеств, способностей, внешности, социальной значимости);
- оценочно-волевой (стремление повысить самооценку, завоевать уважение и др.);
- эмоциональный (самоуважение, себялюбие, самоунижение и др.).

Несомненно, все эти компоненты, входящие в состав самосознания, являются составной частью профессионального имиджа учителя.

Изучение и анализ работ по профессиональному самосознанию приводит нас к тому, что под самосознанием многие исследователи понимают знание человеком собственного «Я». Это ведет к пониманию самосознания как осознанного отражения «самости», соответствующему пониманию «Я-концепции», интегрирующей все осознанное знание своего «Я».

Конечно же, самосознание выступает как некоторый абстрактный процесс осознания своих психологических особенностей. Именно в этом плане нам представляется возможным рассматривать динамику формирования профессионально значимых свойств студентов педагогического вуза. Более того, при интерпретации на наш взгляд, необходимо максимально учитывать этническое самосознание студентов, которое иногда объективно не осознается человеком, но всегда (бессознательно) присутствует в его действиях и поступках, как фактор проявления генеалогических пластов исторического образа жизни этноса.

Представляются интересными попытки отдельных исследователей разработать модель выпускника педвуза. Авторы этих исследований так же, как и Гоноболин Ф.Н., в модели выпускника педвуза выделяют три блока (составные части):

1. Система профессионально-ценных личностных качеств будущего учителя.
2. Система знаний, раскрывающих картину целостного процесса формирования личности школьника.
3. Система умений и навыков, необходимых для организации этого процесса.

Эти три компонента соответствуют структуре личности, выражают ее побудительный аспект (первый компонент) и исполнительский (второй и третий компоненты) в их взаимосвязи и единстве [1].

Полагаем, что это и послужило основанием для Н.В. Кузьминой и Л.И. Уманского выделить 18 типичных

свойств личности, присущих учителю: способность «заряжать» своей энергией других людей, активизировать их; практический психологический ум как качество, обеспечивающее способность находить наилучшее практическое применение каждому человеку в зависимости от индивидуально-психологических особенностей; способность понимать психологию людей и верно на ее реагировать; способность видеть недостатки в действиях и поступках других (критичность); психологический такт – способность установить контакт с другими людьми; общий уровень развития как показатель сообразительности и общих умственных способностей; инициативность; требовательность другим людям; склонность к организаторской деятельности; практичность; самостоятельность в отличие от внушаемости и слепой подражательности; наблюдательность; самообладание; общительность; настойчивость; активность; работоспособность; организованность.

Аналогичных социально-психологических «портретов» в контексте профессионально-значимых свойств в психолого-педагогической литературе достаточно много.

Большинство авторов публикаций по проблеме личности учителя связывают уровень развития исследуемых свойств с показателями сложнейшего процесса их социализации, позволяющим эффективно реализовывать учителем свою социальную роль, т.е. с эффективностью педагогической деятельности. Маркова А.К. [5] в этой связи рассматривает психологическую подготовку в педвузах как формирование умений будущего учителя контролировать и оценивать эффективность педагогической деятельности. При этом контроль за педагогической деятельностью основывается на двух группах интегральных показателей:

- 1) Процессуально-содержательные, отражающие качественные особенности педагогической деятельности;
- 2) Результативные, включающие качественные изменения, возникающие в психике учащихся или самого учителя под влиянием педагогической деятельности.

К процессуально-содержательным показателям относятся: система педагогических задач, которые ставит учитель; умение учителя выдвигать на первый план и успешно решать воспитательные задачи, умение перестраивать педагогические задачи в зависимости от педагогической ситуации; знание учителем своего предмета, области науки, готовность к обновлению содержания учебного предмета в соответствии с состоянием науки и требованиями жизни; умение диагностировать психологическое развитие ученика и проектировать новые уровни этого развития; анализ учителем средств и способов своей деятельности, ее совершенствование.

К результативным показателям эффективности педагогической деятельности относятся: необходимый уровень знаний, умений и навыков учащихся, сформированность учебной деятельности, приемов работы с книгой; достижение учителем «открытости» учеников к дальнейшим воздействиям, повышение их обучаемости; гражданская позиция, воспитанность учащихся, их мировоззрение, отношение к учению, подготовленность к труду.

Из вышеперечисленных показателей эффективности педагогической деятельности, на наш взгляд, можно составить и условный комплекс личностных качеств учителя, обеспечивающих ее. К числу их можно отнести: способность понимать внутренний мир учащихся; умение устанавливать контакт с другим человеком; способность к активному воздействию на ученика; качества организатора и руководителя; гибкость поведения, организованность; самостоятельность и творческое мышление, специальные знания.

Рассматривая вышеизложенное как ориентиры личностной профессионализации студентов педагогического вуза, мы включили их в свое исследование [1].

Таким образом, все социотипичные свойства учителя, составляя систему, в основном группируются в трех ее подсистемах:

- профессионально-ценных личностных качеств;
- знаний, раскрывающих картину целостного процесса формирования личности учащегося;
- умений и навыков, необходимых в учебно-воспитательном процессе.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Джалилова, С.Х. Психологические особенности личностной профессионализации студентов педвуза. Автореф. дисс. на соиск. уч. степ. канд. псих. наук / С.Х. Джалилова. – Т., 1994.
2. Зимняя, И.А. Педагогическая психология / И.А. Зимняя. – М., 2002.
3. Елисеев, О.П. Практикум по психологии личности / О.П. Елисеев. – Санкт-Петербург, 2002.
4. Леонтьев, А.Н. Деятельность. Сознание. Личность. / А.Н. Леонтьев. – М., 1982.
5. Маркова, А.К. Психология труда учителя / А.К. Маркова. – М.: Просвещение, 1993.

*Материал поступил в редакцию 17.04.17.*

## THE PECULIARITIES OF TEACHER'S PERSONALITY IN PROFESSIONAL ACTIVITY

**S.Kh. Dzhaliylova**, Candidate of Psychological Sciences, Associate Professor of Psychology Department  
Tashkent State Pedagogical University named after Nizami, Uzbekistan

**Abstract.** *This article deals with the major issues in the sphere of professional activity of the teacher, and also with the important features of future teacher's consciousness, which would adequately reflect the level of personal qualities maturity.*

**Keywords:** *value orientation, ethnopsychological factors, ethnical consciousness, processes contents.*



УДК 159.9

## ОСОБЕННОСТИ ПСИХОТЕРАПЕВТИЧЕСКИХ МЕТОДОВ ПРИ РАБОТЕ С ЖЕРТВАМИ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ

Д.А. Махмудова, доцент кафедры «Психология»  
Ташкентский государственный педагогический университет им. Низами,  
Республика Узбекистан

*Аннотация.* В статье рассмотрены вопросы психотерапевтического воздействия при работе с жертвами торговли людьми. Также освещены психологические особенности методов психотерапии жертв торговли людьми.

*Ключевые слова:* психотерапия, жертва торговли людьми, черты личности, психопрофилактика, интервенция.

Несомненно, торговля людьми чаще всего носит транснациональный характер. Людей могут перевозить из одной страны в другую как легально, так и нелегально. Часто эти люди не подозревают, какую работу и на каких условиях им придется выполнять. В этом случае после перехода границы у них, как правило, изымают паспорта и ставят в зависимость от торговцев. Начинаются угрозы, шантаж, психологическое и физическое давление. Жертвы, прошедшие через такое давление, часто нуждаются в психотерапевтической помощи.

При всех клинико-психологических интервенциях протекание терапии сопровождается психодиагностическими процессами, которые могут быть по-разному организованы и осуществляться разными методами. Функция психологической диагностики состояния жертв торговли людьми состоит в том, чтобы контролировать течение терапии, т.е. проверять, насколько достигнуты цели, ориентированные на терапевтический процесс. Диагностика статуса определяет, в какой мере достигнуты намеченные макрорезультаты. Методы, применяемые для выполнения той и другой диагностической функции, варьируют от почти не регламентированной беседы до стандартизированных и эмпирически нормированных тестовых методов. Психотерапевтические методы можно описывать и исследовать по механизмам и средствам научения, общим для всех методов и применяемым по отдельности или комбинированно, любой школой, невзирая на выдвигаемые ею каузальные атрибуции. Последние представляют собой элементы психологического объяснения процесса изменений, и в ходе будущих исследований, особенно исследования научения, они будут дифференцироваться дальше и корректироваться.

Какой-либо психологически строгой таксономии психологических средств и принципов научения, нашедших применение в психотерапии и лечении нарушений функций, до сих пор нет. Комплексные терапевтические подходы всегда используют несколько средств, а каждое средство обычно делится, в свою очередь, на несколько «подсредств», что очень затрудняет их исследование в терапевтической практике. Тем не менее для отдельных средств, а значит и соответствующих им механизмов научения, существуют исследования, в частности для метода дифференцированного внимания или биологической обратной связи. Процессы научения принципиально возможно реконструировать с опорой на различные теории. Вместо «классических» принципов научения для систематики можно было бы, например, использовать концепции переработки информации.

Особенности психотерапевтического воздействия при работе с жертвами торговли людьми:

1) **Формирование стереотипа путем тренировки.** Подразумеваются такие средства, которые должны усиливать аффективные, когнитивные, моторные и др. поведенческие диспозиции за счет повторения поведения у жертв торговли людьми. Особым вариантом тренировки является ментальный тренинг, когда поведение повторяется в соответствии с представлением. Психотерапевт инструктирует и при известных условиях служит моделью. Таким образом, при упражнении используются элементы других групп средств – инструкция и предъявление модели. Упражнение играет большую роль в техниках релаксации и в биообратной связи; упражнение или повторение присутствует и в процессах кондиционирования и декондиционирования, например, при десенсибилизации или экспозиционной терапии. Когнитивные привычные действия тоже изменяются при когнитивном реструктурировании путем тренировки.

2) **Конфронтация с ситуацией, вызывающей страх.** Эти методы используются для ослабления аффективных реакций у жертв торговли людьми. Этим способом активизируются психологические процессы угашения, контробусловливания или габитуации, в которых участвуют и когнитивные изменения. В качестве социального агента, тормозящего страх, могут действовать также характеристики психотерапевта.

3) **Позитивная или негативная, вербальная или невербальная обратная связь со стороны психотерапевта.** Это средство играет роль при любом виде психотерапии; такую форму обратной связи называют еще мотивационной обратной связью. Благодаря этому в мотивационной плоскости начинают работать процессы социального подкрепления. Краснер интерпретирует интерактивный процесс терапии как процесс социального подкрепления, назвав в этой связи психотерапевта «машиной социального подкрепления». В вербальной

интеракции подкрепление присутствует в виде избирательного внимания, обратной связи и т.д., а когда преследуются конкретные цели научения, подкрепление может происходить эксплицитно (как при формировании способов поведения у депрессивных жертв торговли людьми) или имплицитно. К средствам этого же типа принадлежит намеренный отказ от наказывающих реакций в вербальной интеракции, когда надо переработать табуированные содержания; в частности, именно этим терапевтический диалог отличается от обыденного диалога. Подкрепление является также главным терапевтическим средством при применении оперантных методов.

4) **Психотерапевт в качестве модели.** В качестве модели адекватных человеческих отношений и адекватных взаимодействий психотерапевт вводит в игру самого себя. Благодаря этому жертва торговли людьми может имитировать новые способы поведения или ослабить нежелательные, например, снижая вызванные страхом тенденции к избеганию.

5) **Когнитивные средства.** Сюда относятся разъяснение, убеждение, информационная обратная связь и т.п. Психологически эти средства направлены на то, чтобы влиять на когнитивные репрезентации и систему ожиданий. В этом смысле методы и интервенции, ориентированные на репрезентацию, отличаются от методов и интервенций, ориентированных на реакцию. Представители этой психотерапии работают большей частью с когнитивными репрезентациями ситуаций и реакций жертв торговли людьми в форме беседы, и в какой-то мере цели состоят в том, чтобы путем информации, убеждения и т.д. изменить эти репрезентации.

6) **Психофизиологически ориентированные методы.** При этих методах соматика эксплицитно вовлекается в терапевтический процесс – или в молекулярной плоскости (как при телесной психотерапии), или в виде точно описанной физиологической обратной связи. При психофизиологических методах тоже играют роль когнитивные процессы (например, восприятие обратной связи, реатрибуция ощущений и т.д.) и тренировка.

Терапевтические отношения в различных видах психотерапии систематически действуют как посредник терапии. Наиболее дифференцированы отношения «психотерапевт – жертва торговли людьми» в психоанализе благодаря анализу переноса, и служат они микросоциальной эмпирической моделью для терапевтического научения. В этом процессе применяются различные средства: социальное подкрепление, научение по моделям или другие когнитивные средства. Использовать терапевтические отношения в качестве психологического средства для терапевтического научения – значит создать жертве торговли людьми микросоциальную (искусственную) модельную ситуацию, предоставляющую удобный случай разобраться с вызванными страхом содержаниями без риска наказания, возможность без страха испытать модель партнерских отношений, испытать социальное подкрепление и т.д. Все эти возможности приобретения опыта содержат элементы вышеописанных психологических средств.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гройсман, А.Л. Медицинская психология / А.Л. Гройсман. – М., 1998.
2. Зейгарник, Б.В. Патопсихология / Б.В. Зейгарник. – М., 1999.
3. Ибодуллаев, З.Р. Тиббиёт психологияси / З.Р. Ибодуллаев. – Т., 2009.
4. Карвасарский, Д.Б. Медицинская психология / Д.Б. Карвасарский. – Л., 1982.
5. Конечный, Р. Психология в медицине / Р. Конечный, М. Боухал. – Прага, 1983.
6. Косырев, В.Н. Клиническая психология / В.Н. Косырев. – Тамбов, 2003.

*Материал поступил в редакцию 06.04.17.*

### THE PECULIARITIES OF PSYCHOTHERAPEUTIC METHODS FOR WORK WITH THE VICTIMS OF HUMAN TRAFFICKING

**D.A. Makhmudova**, Associate Professor Psychology Department  
Tashkent State Pedagogical University named after Nizami, Republic of Uzbekistan

**Abstract.** *In the article the issues of psychotherapeutic influence during the work with the victims of human trafficking are considered. The psychological peculiarities of psychotherapy methods for work with the victims of human trafficking are also investigated.*

**Keywords:** *psychotherapy, victim of human trafficking, personality features, psychoprophylaxis, intervention.*

УДК 159.9

## СОЦИАЛЬНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКАЯ САМОРЕАЛИЗАЦИЯ ЛИЧНОСТИ В ПОЖИЛОМ ВОЗРАСТЕ

Г.С. Юлдашбаева, преподаватель

Кафедра «Психология», Ташкентский государственный педагогический университет имени Низами, Узбекистан

***Аннотация.** Обсуждаются социально-психологические условия самореализации личности как фактор удовлетворенности жизнью в пожилом возрасте. Эмпирически были получены данные о взаимосвязи самореализации пожилых людей с удовлетворенностью жизнью в возрасте 60-75 лет.*

***Ключевые слова:** пожилой возраст, самореализация, социальная активность, удовлетворенность жизнью.*

В настоящее время возрос интерес к психологии пожилого возраста. В мире пожилыми людьми считаются те, кому за 60. В большинстве стран – Дании, Финляндии, Испании, Португалии, США, Швеции, Нидерландах – в этом возрасте и становятся пенсионерами вне зависимости от пола. В Литве и Польше женщины уходят на пенсию в 60 лет, мужчины – в 62,5 и 65 лет соответственно. В Эстонии время заслуженного отдыха для мужчин наступает в 63 года, для женщин – от 59 до 63 лет, при этом в стране собираются повысить пенсионный возраст до 67 лет для всех. В нашем государстве Узбекистан пенсионный возраст у женщин начинается с 55 лет, у мужчин с 65 лет. В период пенсионного возраста среднестатистический человек в социальном плане становится неактивным.

В нашей республике насчитывается около 3 миллионов пенсионеров. По данным Министерства социального обеспечения Узбекистана, около 70 % пожилых людей нуждаются в помощи, в том числе и психологической. Естественно, возникает вопрос, какое место займут все эти люди в обществе? Просто бросить их на произвол судьбы, в частности, предоставить им самим разбираться со своим самоопределением, или вообще не замечать эту проблему? И поэтому обществу, включая социально-психологические институты, необходима морально-психологическая и организационная поддержка людям пожилого возраста. Помочь им адаптироваться и направить их оставшуюся энергию и жизненный опыт в социальную активность и самореализацию. Отношение общества к людям определяется по отношению к детям и пожилым людям. Важно помочь людям пожилого возраста самостоятельно строить свое счастье. Для этого необходимо, чтобы женщины и мужчины пожилого возраста были социально активны и самореализованы, чтобы был найден смысл в жизни после выхода на пенсию.

Внимание к проблеме социально-психологической самореализации личности пожилого возраста в современной психологии обусловлено актуальностью вопроса, связанного с исследованием внутренней активности пожилого человека, максимального использования ресурсов для качественной жизни личности пожилого возраста. Социальная активность и самореализация рассматриваются как необходимое условие развития пожилого человека и развития нашего общества в целом.

Поэтому в наше время тема социально-психологической самореализации пожилых людей становится актуальной. В психологической литературе вопросы самореализации пожилого человека рассматривали А. Маслоу, Э. Эрикссон, В.Д. Альперович, М.Э. Елютина, Б.Г. Ананьева, Л.И. Анцыферова, Т.З. Козлова, Н.Д. Шаталов, А.А. Коростылева. С точки зрения этих ученых, личность в пожилом возрасте достигает качественно нового уровня развития личности. А.А. Коростылева предлагает рассмотреть социально-психологическую самореализацию как «осуществление возможностей развития своего „Я“ посредством собственных усилий, сотворчества, содействия с другими людьми, социумом и миром в целом. Это процесс личностного роста, построения оптимистического жизненного плана на оставшуюся часть жизни на основе оценки результатов прожитой жизни и собственных возможностей».

В течение жизни у человека меняются виды, формы, условия и механизмы социально-психологической самореализации. Такие авторы как О.В. Краснова, К. Рощак, Л.И. Анцыферова подчеркивают, что у людей в пожилом возрасте перечень потребностей остается таким же как во взрослом периоде. Выйдя на пенсию, пожилые люди хотят быть востребованными и хотят продолжать социально-психологически самореализоваться. В современном обществе пожилой человек сталкивается с проблемой узости поля для социально-психологической самореализации. Для того чтобы оставаться физически и духовно здоровыми, некоторые пожилые люди, сохраняя социальную активность, посещают спортивные занятия и всевозможные образовательные программы. Это помогает пожилому человеку адаптироваться к быстро меняющемуся миру, реализовать собственные возможности и то, что не смог реализовать в молодом возрасте по тем или иным причинам, получить знания и опыт для дальнейшего развития и полноценной жизни в современном мире. Необходимо создание таких возможностей для всех пожилых людей.

Мы провели исследование и апробацию социально-психологической самореализации, которая способствует повышению удовлетворенности жизнью пожилого человека. В исследовании приняли участие 60 пожилых людей возраста 55-75 лет, проживающих в городе Ташкент. 30 из них посещали образовательные курсы «Азбука самореализации в пожилом возрасте», и эти пожилые люди составили экспериментальную группу; и 30 пожилых людей, не посещающих эти курсы, они составили контрольную группу. Цель курсов: индивидуальное развитие пожилых людей, мотивирование их к активной жизненной позиции, расширение коммуникативно-социализирующих сторон жизни. Курсы длились 3 месяца и проходили 3 раза в неделю.

Жизненный путь человека – непрерывная цепь этапов самореализации. «Способы самореализации индивидов есть формы объективирования смысла их жизни» [2, с. 196]. Входя в период старости, индивид должен ответить на три вопроса: «Что я могу?», «Что я смею?», «Что я умею?» [7, с. 332–333]. Программа курсов построена таким образом, чтобы каждый пожилой человек нашел ответ на эти и другие вопросы. «Ответ на первый вопрос, – писал В.А. Ядов, – прямо зависит от объективных условий, возможностей выбора для развертывания деятельности, ответ на второй – сфера нормативного сознания и самооценка притязаний, а на третий – область самооценки накопленного потенциала знаний и умений».

В качестве методов исследования эффективности программы курсов мы применили наблюдение, беседу, «Самоактуализационный тест» (САТ) Л.Я. Гозмача, тест «Осознанность жизненных целей», тест «Тест смысложизненных ориентаций» Д.А. Леонтьева, для диагностики мотивационного аспекта самореализации использовался *тест мотивации достижения А. Мехрабиана* (адаптация М.Ш. Магомед-Эминова). Также оценку уровня удовлетворенности жизнью мы проводили по методике Квин и по *опроснику «Шкала психологического благополучия» К. Рифф* (в адаптации Т.Д. Шевеленковой и П.П. Фесенко)

Полученные в ходе исследования данные подвергли обработке и сделали следующие выводы. У 70 % пожилых людей, посещавших наши курсы, прослеживается позитивная оценка ближайшего будущего и чаще встречается ожидание достижений. 80 % посещавших курсы согласны с утверждением, что курсы дали им возможность занять достойное место в обществе, помогли понять и найти им новые смыслы жизни. 90 % ответили, что человек должен развиваться до конца своей жизни, а 60 % пожилых людей считают необходимым заниматься самообразованием и саморазвитием. Оценка показателей эмоциональной сферы показала у 80 % пожилых людей, посещавших курсы, высокий уровень эмоционального комфорта, в то время как среди пожилых людей контрольной группы он наблюдался у 40 %. Пожилые люди, посещавшие курсы, отметили, что получили возможность расширить круг общения, больше читать, следить за своим здоровьем, заняться собой и своими любимыми делами. Проведенное нами исследование свидетельствует о том, что программа курсов «Азбука самореализации в пожилом возрасте» улучшила психологическое и социальное самочувствие, помогла процессу самореализации, наполнила жизнь пожилого человека новыми событиями и людьми, подняла уровень качества жизни и дала программу для дальнейшей самостоятельной самореализации. Данное исследование по проблеме самореализации пожилых людей не исчерпывает всех возможных вариантов ее решения, и исследование следует продолжать для того, чтобы способствовать созданию системы психологической помощи людям пожилого возраста. И поэтому обществу, включая социально-психологические институты, необходима морально-психологическая и организационная поддержка людям пожилого возраста.

В нашем исследовании приняли участие горожане пожилого возраста. В настоящее время мы проводим исследования с пожилыми людьми сельской местности для более глубокого изучения данной проблемы. И по результатам исследований, возможно, будет проведена коррекция программы курсов.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абрамова, Г. С. Возрастная психология : учеб. пособие для студентов вузов / Г. С. Абрамова.
2. Ананьев, Б. Г. Человек как предмет познания / Б. Г. Ананьев. – СПб. : Питер, 2002.
3. Анцыферова, Л. И. Поздний период жизни человека: типы старения и возможности поступательного старения личности / Л. И. Анцыферова // Психологический журнал. – 1996. – Т. 17, №6. – С. 60-71.
4. Базаева, Ф. У. Категория самореализации в зарубежной психологии и философии образования / Ф. У. Базаева // Вектор науки ТГУ. – 2010. – № 3(3) – С. 30-33.
5. Грибакин, А. В. Жизненный путь как социально-историческое утверждение человека / А. В. Грибакин. – Иркутск: Изд-во Иркутск. ун-та, 1985.
6. Ильин, Е. П. Эмоции и чувства / Е. П. Ильин. – СПб.: Питер, 2001. – 752 с.
7. Коломиец, Е. А. Методологические проблемы самореализации личности в пространстве образования / Е. А. Коломиец // Вестник Томского государственного университета. – 2010. – № 331. – С. 181-185.
8. Кон, И. С. В поисках себя / И. С. Кон. – М.: Политиздат, 1984.
9. Коростылева, Л. А. Психология самореализации личности: затруднения в профессиональной сфере / Л. А. Коростылева. – СПб.: «Речь», 2005. – 222 с.
10. Леонтьев, Д. А. Современная психология мотивации / Д. А. Леонтьев. – М.: Смысл, 2002. – 343 с.

Материал поступил в редакцию 24.04.17.

## SOCIAL-PSYCHOLOGICAL PERSONAL SELF-FULFILLMENT IN OLD AGE PERIOD

G.S. Yuldashbaeva, Lecturer

Department of Psychology, Tashkent State Pedagogical University named after Nizami, Uzbekistan

**Abstract.** This article deals with the social-psychological conditions of personal self-fulfillment as a factor of life satisfaction in old age period. We obtained empirically the data on interrelation between self-actualization of old people and life satisfaction at the age of 60-75.

**Keywords:** old age period, self-fulfillment, community relief, life satisfaction.

---



---

**Study of art**  
**Искусствоведение**

---



---

УДК 874.3

**ПЕСЕННОЕ ТВОРЧЕСТВО М. МАНГИТАЕВА**

**Г.Д. Джоламанова**, кандидат искусствоведения, старший преподаватель  
Южно-Казахстанский государственный педагогический институт (Шымкент), Республика Казахстан

***Аннотация.** Статья посвящена песенному творчеству казахского композитора второй половины 20 века Мынжасара Мангитаева, особенностям его песенного стиля. Отмечаются характерные черты его мелодики, взаимосвязь с национальными песенными традициями, с одной стороны, и тенденций развития советской массовой песни, с другой стороны.*

***Ключевые слова:** казахский композитор, творчество, песня.*

Мынжасар Мангитаев (1937-2011), Заслуженный деятель искусств, Народный артист Казахстана, принадлежит ко второму поколению казахских композиторов, которым выпала роль утверждения художественных направлений национальной композиторской школы. Его творчество, охватывающее более 40 лет творческой жизни (начиная с 60-х годов прошлого столетия до начала нынешнего), не теряет своей популярности многие годы. Благодаря своей мелодической яркости, общительности и непосредственной искренности эмоциональных высказываний, музыка М. Мангитаева оказалась особенно притягательна для национального слушателя и, кроме того, в силу высокого профессионализма композитора, служила также своеобразным проводником для восприятия им жанров мировой музыкальной культуры. При всей широте жанров, к которым обращался композитор, наиболее ярко его мелодический дар раскрылся в песенном жанре. Особенно активно он работал над ним в 60-70-е годы прошлого века: в эти годы им было написано более 150 песен, большинство из которых вошли в сборники песен «Қанатым елім» и «Алғашқы махаббат», выпущенные издательством «Жазушы» в 1970 и 1972 годах. Несколькоми годами позже, в 1977 году, выходит еще один сборник песен Мангитаева «Ақ Маржан» («Белый жемчуг»).

Эти сборники содержат наиболее известные песни композитора. В целом, их тематика и стилевые особенности отражали тенденции, характерные для советской, и в частности, казахской песни советского периода. Характерен круг тем и образов, к которым обращается композитор: это песни, воспевающие радость созидательного труда («Еңбек таңы» на слова Н. Шакенова, «Шахтер әні» на слова Г. Молдағалиева), восхищение красотой родного края («Алматының ақ түндері» на слова К. Идрисова), песни шуточные, игривые («Мақташы қыздар әні» на слова Н. Алимкулова, «Аққуым менің» на слова С. Жиенбаева), песни семейно-бытовые и колыбельные («Ана жыры» на слова К. Сыдыкова, «Бал бөбегім»). В сборники вошло немало песен гражданского, патриотического содержания, таких как, «Елім менің» на слова С. Жиенбаева, «Бейбітшілік жыры» на слова А. Байгожаева, а также песня «Қазақстан менің» («Мой Казахстан») на слова К. Идрисова, которая часто исполнялась на торжественных концертах, посвященных знаменательным событиям в жизни республики и за ее пределами.

Но самую большую группу среди этих песен составили лирические песни – «Алғашқы махаббат», «Ақ Сәуле» на слова К. Аманжолова, «Сағыныш» на слова А. Байгожаева, «Ақ Маржан» на слова Х. Абенова, «Іздей сені» на слова Н. Шакенова. Именно они приобрели общенародное признание и стали, в определенной степени, звучать как народные, оказавшись частью повседневной жизни людей.

Популярность песен М. Мангитаева во многом обусловлена отчетливо обнаруживаемой в них тенденцией к фольклоризации, органичным сочетанием в них черт национальной песенной традиции и современных массовых жанров. Так, в песнях композитора часто встречается речитативный тип мелодики, близкий национальным жанрам терме и желдерме. К примеру, в песне «Пай-пай, жырма бес» на слова А. Ахметова композитор использует песенно-речитативную форму «терме», в которой подвижность мелодии, ее четкий размер и ритм хорошо соответствует динамичности песни. Есть в сборниках песни в характере другого песенно-речитативного жанра «желдирме», где декламационная четкость слов подчеркивает смысловые ударения.

Однако в наибольшей степени песенному стилю композитора оказался близок песенный стиль Восточного Казахстана, связанный с творчеством выдающихся певцов аркинской традиции 19 века. Именно в рамках этой традиции, как известно, сложилось развитое песенно-поэтическое искусство салов и сері, в котором большое место занимала лирика – песни о любви, природе, искусстве, песни об утратах и т.д. В мелодике многих лирических песен М. Мангитаева звучат интонации, близкие особенностям акынской мелодики. Эти интонации, сливаясь с характерной для советской массовой песни маршевой и гимничностью, смогли породить национальные образы

высокой гражданственности, созвучные духу той эпохи. Так, в песне «Қазақстан менің» возвышенно-приподнятый, торжественный строй песни создается интонациями, близкими акынской мелодике. Именно они сообщают ей ораторский пафос, утвердительный, приподнято-оптимистический характер.

В многих песнях М. Мангитаева интонации казахского мелоса, его песенных традиций, своеобразно преломились в использовании тех универсальных жанровых стереотипов, которые были свойственны советской массовой песне того периода. Это, прежде всего, присутствие черт маршевости и вальсовости, довольно часто окрашенные элементами гражданской лирики, гимничности. Так, ярко выраженная гимничность в сочетании с вальсовостью ощущается в романсах и песнях «Көктем», «Аматының ақ түндері» на слова К. Идрисова. Они звучат как вдохновенные гимны весне, родному городу. Образы цветущей весенней природы в романсе «Көктем», как и во многих советских песнях, ассоциировались с обновленной жизнью народа и мечтой о светлом будущем. Этот блестящий романс, наполненный ощущением радостного ликования и счастья, приобрел широкую известность в исполнении Народной артистки Казахстана Нуржамал Усенбаевой.

Жизнерадостность с его особым образным миром, ассоциирующимся со светлой мечтой, а также с областью личных эмоций и чувств – как нельзя лучше соответствует характеру и таким лирическим песням композитора, как «Ақ Маржан», «Жас курбыға» на слова Х. Адибаева, «Үміт» (сл. Н. Алимкулова), «Іздедім сені» (сл. Н. Шакенова) и многих других. Маршевые ритмы и интонации также нашли отражение в самых разнообразных песнях – патриотических, трудовых, веселых и жизнерадостно-лирических песнях – «Құрыш қанат» (сл. Н. Алимкулова), «Май жыры», «Шахтер әнеі» (сл. А. Байгожаева)

Таким образом, песни М. Мангитаева отразили характерное для того времени светлое, гармоничное восприятие действительности. Безусловно, они не утратили своей актуальности и сегодня, воплотив в себе удивительную цельность его натуры в сочетании с глубокой потребностью дарить свою любовь людям.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Джоламанова, Г. С любовью к народу. Творческий портрет М. Мангитаева / Г. Джоламанова. – Сб ст. Родному вузу – наш талант (выпускники-композиторы), посвященный 60-летию Казахской национальной консерватории им. Курмангазы. – Алматы, 2005 – 496 с.
2. Елеманова, С. К вопросу о семантике казахской народной песни / С. Елеманова // Культурные контексты Казахстана: история и современность. – Алматы, 1998.

*Материал поступил в редакцию 31.03.17.*

#### SONGS OF M. MANGITAYEV

**G.D. Dzholamanova**, Candidate of Art Criticism, Senior Lecturer  
South Kazakhstan State Pedagogical Institute (Shymkent), Republic of Kazakhstan

**Abstract.** *This article is devoted to the songs of the Kazakh composer of the second half of the 20th century Mynzhasar Mangitayev, to the features of his song style. The characteristic features of his melodic, interrelation with national song traditions, on the one hand, and tendencies of development of the Soviet mass song, on the other hand, are noted.*

**Keywords:** *Kazakh composer, creativity, song.*

UDC 32

## A BRIEF INQUIRY INTO CHINA'S NATIONAL GOVERNANCE SYSTEM AND GOVERNANCE CAPABILITY CONSTRUCTION

**Song Yifan**, Postgraduate Student

The Institute of Asian and African Studies, Lomonosov Moscow State University, Russia

***Abstract.** This paper presents a brief inquiry into China's national governance system and governance capability construction.*

***Keywords:** governance system, culture, economy, society, national strategy.*

### Introduction

The Third Plenary Session of the Eighteenth Central Committee of the Communist Party of China (CPC) put forward the topic that the general goal of comprehensively deepening reform is to perfect and develop the socialist system with Chinese characteristics and to promote the modernization of the national governance system and governance capability. Of course, what path will the national governance take depends on the comprehensive effect of the country's governance philosophy, the tradition of governance, the governance system, and the cultural support of governance. In essence, national governance is different from any single aspect of governance, such as political governance, economic governance, cultural governance, social governance and ecological governance. The uninterrupted adjustment and interaction between the party and the country, the state and society, the government and the market not only show China's national governance, but also the characteristics of China's national governance, showing strong resilience, flexibility, resilience, adaptability and sustainability in providing public quality, such as safety, order, efficiency, people's livelihood and capacity for the whole society. This article only discusses the national governance system and capacity construction.

### Chapter 1. Construction of China's National Governance System

From different perspectives, China's national governance system has a different generalization. This article mainly observes the national governance system from the perspective of national governance process, and thinks that it should at least include the following four aspects.

The first is the planning and decision-making system for national governance. The planning and decision-making system for national governance is the most important system, which is determined by the strategic, holistic and fundamental nature of the system. The planning and decision-making system of national governance determines the direction of national progress, the goal of social development, and the basic values and contents of the political governance, economic governance, cultural governance, social governance and ecological governance and the choice of means and means. China's national governance planning and decision-making system should be constructed in a timely manner. China's national development and governance framework should be determined through the establishment and perfection of the constitution and the law, the basic system and the sub-system.

The second is the support system of national governance. The support system of national governance includes state power system, state financial system, ideology system, social system and so on. These systems should provide strong support for the national governance system, while the national governance support system includes not only the government's resource support, but also the community's support for the state. National governance support system is critical to the achievement of national governance objectives and the choice of means. The strength of the state power system determines the persistence of state political governance and the stability of political situation. Whether the state financial system is reasonable, determines the ability of the state to extract resources and control the adjustment and even the choice of means of governing society. The effectiveness of the state ideological system determines the country's political regulation costs and social mobilization capacity. The degree of soundness of the state social system, determines the realization degree of social justice and the play of potential.

The third is the assessment system of national governance. This system includes government, political parties, social, media and other aspects, whose participation and interaction constitute the assessment and evaluation of the national governance. Under the comprehensive effect of views from the public opinion, the mass media, different social groups and factions, there will be a reference for national governance, which is actually a barometer of national governance. To a certain degree, it will put pressure on national governance direction and path selection, which constitutes an important aspect and important content of national governance assessment. Therefore, the social evaluation of national governance should be included in the national governance assessment system seriously.

The fourth is the supervision system of national governance. It includes internal supervision, political party supervision, media supervision, social organization supervision and so on. The supervision system of national governance

is an important form of interaction between various departments within the country, between various levels, between the country and political parties, between political parties and political parties, between the internal political parties and between various components of society. This interaction actually constitutes the force and reactive force of the country and between the country and society. The strength and effect of the state force will lack the motivation for reform and progress if there are no constraints and promotion from the reactive force. Therefore, it is dangerous for the improvement of national governance situation. However, in order to achieve the supervision of national governance, the right to know, to express, to criticize, to judge, and to claim of all parties above must be guaranteed, and the way to get this guarantee is nothing more than institutionalization, legalization and standardization. But when the country does not have sufficient power to provide such guarantee, pressure formed by society is the inevitable choice to obtain such guarantee.

### Chapter 2. China's National Governance Capacity Construction

Undoubtedly, the construction of the national governance system is very important, but no matter how perfect the management system, and ultimately it should be implemented on the specific governance capacity.

The first is the legitimacy of national governance. The ability to acquire social identity, affirmation and support is the primary capacity of any national governance system, that is, legalization ability. In the comprehensive modern society, it is impossible for national strategies and plans, policies, concepts and institutions to take effect if they cannot be recognized, affirmed and supported by the majority of the community. Therefore, the primary problem of modern national governance is to obtain a strong public opinion basis and social energy of national development in the social and political process.

The second is the regulatory ability of national governance. The regulation ability of national governance includes the ability of the country to regulate the society, but also the ability of the country to regulate itself. To regulate, control, supervise and restrict all are the regulatory ability of national governance. Therefore, the regulatory ability of national governance is the force formed by the whole country and society in determining the direction of development. It is also the ability of national departments at all levels, between the various components of society, in a unified system to form a unified will to shoulder their responsibilities achieve national governance. In this sense, national governance should prevent normative decline and standardize degradation, because the result of declining norms and standardizing degradation is the weakening and loss of national governance effectiveness.

The third is the integration ability of national governance. Modern countries, on the scope of its management and content, on the one hand is limited, on the other hand is infinite. Limitation refers to the fact that the state has to act within the framework of the constitution and the law. The state has no right to intervene in specific areas of society and private areas of civil affairs unless authorized by the constitution and the law. Infinity means that in the increasingly divided and diverse modern state of society, the needs and demands of people are complex, and all need the concern and satisfaction of the country within the limits permitted by law. When the state cannot adapt to the changing needs of the situation and social development needs, and thus cannot develop and implement the governance program and implement its own will, the ability of the state to mobilize the community will be weakened.

The fourth is the national governance crisis response and control ability. Crisis is the norm of modern society, any country has a crisis, the key question is how to understand the crisis, and how to deal with it. The response and control of the modern state to a crisis is an extremely important governance capability. In general, the crisis response and control system of national governance should include at least some of the following links: crisis prediction system, crisis detection system, crisis warning system, crisis management system and crisis aftermath system. These links or systems should be interactive with each other, forming an integrated crisis response and control system in order to timely and effectively control and deal with the crisis. As a result, the crisis can be treated correctly, and restore the normal governance situation as soon as possible.

### Conclusion

The construction of legitimacy ability, regulatory ability, integration ability, and crisis response and control ability reflect and build on the construction of the ruling party, government construction, cultural construction and social construction.

### REFERENCES

1. Keep in Mind the Historical Experience, Historical Lessons, Historical Warning to Provide a Useful Reference for the Modernization of the Country // People's Daily. – October 14, 2014.
2. Perfect and Develop the Socialism System with Chinese Characteristics to Promote the Modernization of the National Governance System and Governance Capacity // People's Daily. – February 18, 2014.
3. Unite the Idea to the Spirit of the Third Plenary Session of the Eighteenth Party // People's Daily. – January 1, 2014.
4. Xi Jinping on Country Governance. – Beijing : foreign language publishing house, 2014.

*Материал поступил в редакцию 25.04.17.*

## КРАТКИЙ ОБЗОР НАЦИОНАЛЬНОЙ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ КИТАЯ И СОЗДАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА УПРАВЛЕНИЯ

Сун Ифань, аспирант  
Институт Стран Азии и Африки,  
Московский государственный университет, Россия

*Аннотация.* Данная статья представляет собой краткий обзор национальной системы управления Китая и создания потенциала управления.

*Ключевые слова:* система управления, культура, экономика, общество, государственная стратегия.

# Наука и Мир

## Ежемесячный научный журнал

№ 5 (45), Том 2, май / 2017

Адрес редакции:  
Россия, 400081, г. Волгоград, ул. Ангарская, 17 «Г», оф. 312.  
E-mail: [info@scienceph.ru](mailto:info@scienceph.ru)  
[www.scienceph.ru](http://www.scienceph.ru)

Изготовлено в типографии ООО «Сфера»  
Адрес типографии:  
Россия, 400105, г. Волгоград, ул. Богунская, 8, оф. 528.

Учредитель: ООО Издательство «Научное обозрение»

ISSN 2308-4804

Редакционная коллегия:  
Главный редактор: Мусиенко Сергей Александрович  
Ответственный редактор: Маноцкова Надежда Васильевна  
Лукиенко Леонид Викторович, доктор технических наук  
Боровик Виталий Витальевич, кандидат технических наук  
Дмитриева Елизавета Игоревна, кандидат филологических наук  
Валуев Антон Вадимович, кандидат исторических наук  
Кисляков Валерий Александрович, доктор медицинских наук  
Рзаева Алия Байрам, кандидат химических наук  
Матвиенко Евгений Владимирович, кандидат биологических наук  
Кондрашихин Андрей Борисович, доктор экономических наук, кандидат технических наук

Подписано в печать 25.05.2017 г. Формат 60x84/8. Бумага офсетная.  
Гарнитура Times New Roman. Заказ № 91. Свободная цена. Тираж 100.